



La papelería Ence despidió al 70 por ciento de sus empleados de la planta de Fray Bentos sobre el río Uruguay. Versiones sobre un posible traslado

# “La ubicación y los tiempos, en discusión”

Página/7

RECLAME



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 21 de septiembre de 2006 - Año 20 - Nº 6420  
Precio de este ejemplar: \$1,50 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30

## A LA PESCA DE INVERSIONES EN WALL STREET

Kirchner “tocó” la campana que abre la ronda de la principal Bolsa del mundo. Allí aseguró que su política “es heterodoxa, dentro de los cánones de la economía clásica”. Más tarde, en la ONU, criticó las recetas del FMI, habló de los derechos humanos y la ecología y renovó el reclamo por Malvinas Páginas/2/3

# EL HOMBRE DE LA BOLSA



AFP

La semana pasada, Jessica y Natalia, una pareja de chicas de 23 y 20 años, se dieron un beso en el Pub Allison, de la ciudad de Rosario. Al encargado le pareció inconveniente la situación y las expulsó del

## BESO

lugar. Ayer tuvo que observar la escena repetida infinidad de veces. Decenas de parejas de lesbianas, gays y heterosexuales protagonizaron una “besuqueada de la diversidad contra la discriminación” frente al bar.

Según el Indec, los índices de pobreza y de indigencia bajaron en el primer semestre a 31,4 y 11,2 por ciento, respectivamente

## Camino recorrido y por recorrer

Páginas/4/5

## PSICOLOGIA

Escriben  
Roberto Harari y  
Sergio Zabalza

Páginas/36/37

Reportaje a  
Jean-Luc Godard  
“En el cine,  
uno no  
se puede  
suicidar”

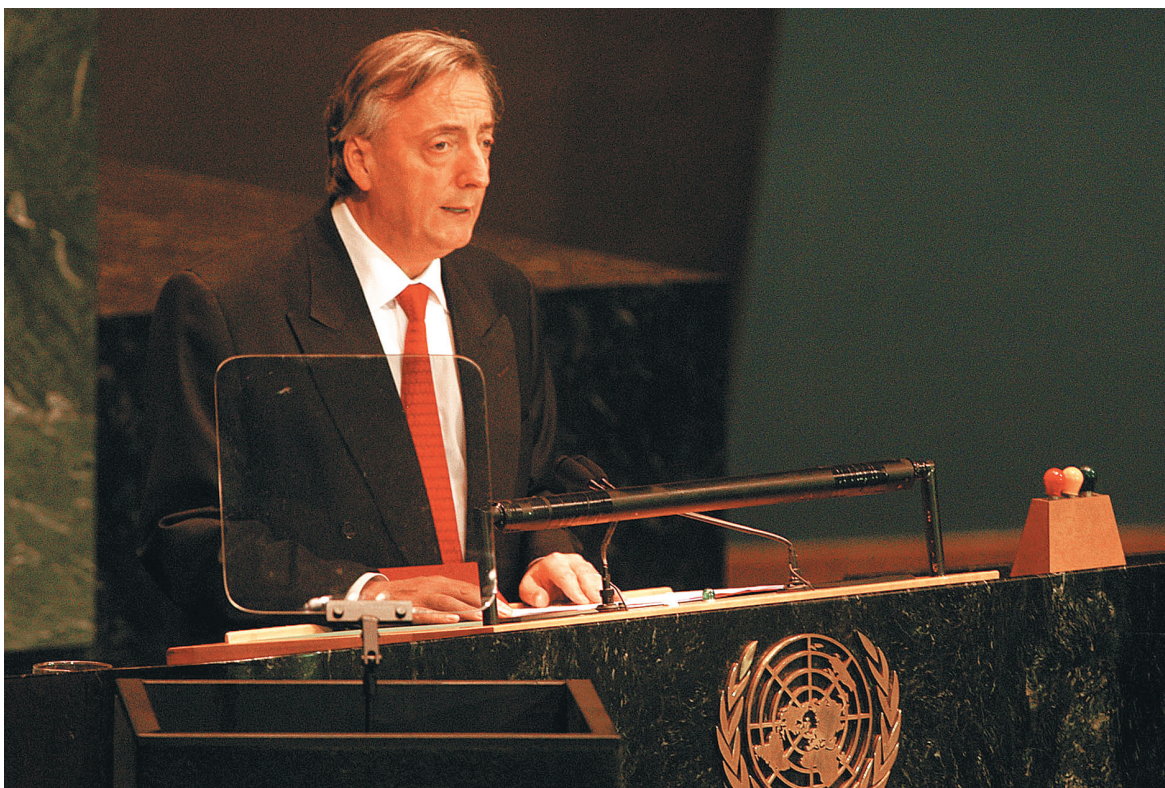
Páginas/28/29

## 40

Globalización  
y desafíos,  
por  
Kofi  
Annan



Al hablar ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Presidente mencionó su política de derechos humanos y el reclamo por Malvinas e introdujo una crítica al doble estándar en materia de contaminación de los países industrializados.



El presidente Néstor Kirchner habló ayer en la segunda jornada de la Asamblea General de la ONU. Aludió a Bush al criticar que se violen los derechos humanos para combatir al terrorismo.

# Contra el doble estándar ambiental y los métodos de George W. Bush

Por F. C.  
Desde Nueva York

En su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, el presidente Néstor Kirchner introdujo su preocupación por el cuidado del medio ambiente y el doble estándar que, sostiene, ponen en práctica los países desarrollados al respetar en sus territorios las prevenciones que no tienen en los proyectos que realizan en los países pobres. Por otro lado, reiteró su condena al terrorismo, pero en esta ocasión lo acompañó de una fuerte crítica a los métodos utilizados por Estados Unidos. “Si para enfrentar a ese terrorismo global se recurre a una violación global de los derechos humanos, el único victorioso en esa lucha será el terrorismo. Sólo se obtendrán avances firmes en esa pelea si se enmarca en el respeto a las leyes locales y las normas y convenciones internacionales sin que complicación alguna excuse combatir al terrorismo con la legalidad”, sostuvo el Presidente.

En apenas quince minutos de mensaje leído, Kirchner sintetizó todos los temas con los que viene machacando en materia internacional. El Presidente habló en la segunda jornada de la asamblea general, con un recinto que se va despoblando a medida que hablan los jefes de Estado y las delegaciones se van disgregando o se enfrascan en encuentros bilaterales en el enorme edificio de la ONU, a orillas del East River. Obviamente, en los lugares correspondientes a la delegación argentina no había más localidades, con Cristina Kirchner y el canciller Jorge Taiana en primera fila.

A la presidenta de la Asamblea, Haya Rashed Al Califa, del reino de Bahrein, le costó horrores presentarlo, también pronunciar “Argentina”. Su foja de servicios destaca su dominio del árabe, el inglés y el francés, pero indudablemente Haya tiene el castellano en falta. No obstante, caballero, Kirchner comenzó ponderando su designación al frente de la asamblea. “Es muy trascendente que una mujer asuma ese rol”, destacó.

El Presidente arrancó poniendo

en relevancia la política de derechos humanos, que consideró “un cambio de paradigma”. “La anulación por el Congreso de las leyes que consagraban la impunidad, la declaración de inconstitucionalidad y la de los indultos por los tribunales de nuestro país y la reapertura de más de mil causas judiciales por crímenes de lesa humanidad, algunas de las cuales han concluido condenando a los torturadores, son hitos de ese cambio”, sostuvo, justo el día después de la condena al represor Miguel Etchecolatz.

La condena al terrorismo, uno de los puntos que Estados Unidos colocó al tope de la agenda internacional, es un clásico en las intervenciones de Kirchner en la Asamblea, siempre con el recuerdo de los atentados a la Embajada de Israel y la AMIA, en Buenos Aires. La diferencia en esta ocasión fue que

lo hizo acompañado de una condena igual de firme a los métodos ilegales para combatirlo. No hacía falta que aclarara que se refería a la prácticas reconocidas recientemente por George Bush sobre detenciones fuera de la ley y cárceles clandestinas.

Aunque de manera más compacta que en otras ocasiones, el Presidente hizo un sobrevuelo sobre la situación económica argentina. Como en todo ámbito en que le den la posibilidad, mencionó que la recuperación se había logrado sin el FMI. “El mundo ha cambiado y esos organismos no, pero insisten en poner en riesgo los avances con su intervención equivocada”, sostuvo. Volvió a reclamar la reforma de los organismos “de manera que resulten funcionales al progreso de las naciones de menores recursos”.

Por primera vez en las Naciones

Unidas, Kirchner introdujo su preocupación por la situación del medio ambiente, disparada a partir del conflicto por las papeleras de Fray Bentos. “Al desarrollar sus industrias los países más industrializados han usufructuado de un verdadero subsidio ambiental del resto de los países, que conforman hoy con su atraso relativo una verdadera reserva ecológica mundial”, precisó.

Como cierre, Kirchner puso énfasis en el reclamo por abrir una negociación con el Reino Unido por las Malvinas, un tradicional reclamo argentino con un reiterado aval de la ONU. “No obstante, deseamos reafirmar una vez más la permanente disposición de nuestro país a un diálogo constructivo con el Reino Unido y exhortar a este país a dar pronto cumplimiento al pedido de la comunidad internacional de reanudar las negociaciones”, concluyó.

PRESENTARON LA CONVENCION CONTRA LAS DESAPARICIONES

## A la espera de la aprobación

Por F. C.

El canciller Jorge Taiana y su par francés, Philippe Douste Blazy, presentaron ayer en el marco de la Asamblea de las Naciones Unidas el proyecto de Convención Internacional contra la Desaparición Forzada de Personas, una iniciativa conjunta que ya recibió la aprobación por aclamación por parte del Consejo de Derechos Humanos de la ONU y que esperan que apruebe cuanto antes el plenario del organismo.

“La Argentina, desde el restablecimiento de la democracia en 1983, ha luchado por la promoción y protección de derechos humanos, tanto en el ámbito nacional como en el internacional, basándose en cuatro principios fundamentales: memoria, verdad, justicia y reparación. Por ello, al igual que lo hizo en la sesión inaugural del Consejo de Derechos Humanos, la Argentina hace un llamado a todos los Estados miembros de la ONU para que reafirmen una vez más su compromiso con la promoción y protección

de los derechos humanos, uno de los pilares básicos de las Naciones Unidas, y en tal sentido apoyen la adopción de la Convención en esta Asamblea”, sostuvo Taiana.

Como había sucedido en junio pasado, durante la presentación y aprobación del proyecto en la reunión del Consejo en Ginebra, del evento participó Marta Vázquez, titular de Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora. Marta volvió a explicar la importancia de declarar delito de lesa humanidad, y por tanto imprescriptible, la desaparición de personas. También obliga a los países a dar información sobre sus detenidos.

Kirchner, en su discurso de ayer ante la Asamblea, no sólo destacó este proyecto y el trabajo argentino en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, sino que nombró a Marta Vázquez, en su única mención fuera del texto escrito. “La verdad que me sorprendió”, reconocía luego ella. Marta explicaba la importancia de la aprobación de la Convención porque, aunque a veces no parezcan importantes, las leyes internacionales sirven. “Me acuerdo lo que sen-

tíamos en la dictadura, cuando no teníamos a quién acudir. Con esta ley al menos se puede reclamar ante un organismo internacional”, explicó.

Contra lo que podría creerse, en la Cancillería explicaban que la desaparición forzada de personas crece en el mundo. Mencionaban África, Asia e incluso lugares de Europa como la ex Yugoslavia, donde se daban casos.

Cuando expuso en Ginebra, en junio pasado, Marta recordó el caso de la desaparición de su hija María Marta y de su esposo César, ocurrida en mayo de 1976. También que aún busca a su nieto. Relató el periplo de su lucha, que la llevó hasta un coloquio en París, en 1981, del que surgió el germen de la Convención que —25 años después de aquel encuentro con abogados franceses— llega al fin a las Naciones Unidas para su aprobación. En junio, su testimonio fue respondido por los integrantes del Consejo de Derechos Humanos con un aplauso de pie que duró cinco minutos y la posterior aprobación por aclamación del proyecto. Ahora tiene la palabra la Asamblea.

KIRCHNER

'El

Página/12  
en EE.UU.

Por Fernando Cibeira  
Desde Nueva York

“The president Kirchner will ring the Opening Bell”, adelantaba el tablero de noticias, uno de los cientos de letras luminosas que cruzan el recinto de la Bolsa de Wall Street. Diez segundos antes de las 9.30, Kirchner apretó la campana de la que hablaba el cartel, dando comienzo oficialmente a la rueda bursátil más grande del mundo que mueve la friolera de unos 4 mil millones de dólares al día. La breve pero histórica ceremonia es transmitida en directo por cuatro canales de noticias norteamericanos y queda reservada a personajes representativos, que muchas veces no tienen nada que ver con la política o los negocios. “Agradecemos el gesto del mercado de invitarnos, volvimos al lugar del que nunca debimos haber salido”, sostuvo el Presidente en el desayuno previo a la campana, en el que se reunió con las autoridades de la Bolsa y un grupo de empresarios norteamericanos. Aunque las empresas aguardarían reunirse de manera individual con el Presidente para confirmarlo, el ministro de Planificación, Julio De Vido, comentó que Occidental Petroleum anunció una inversión de mil millones de dólares para incrementar su producción a 50 mil barriles diarios mientras que Cargill prometió otros 330 millones.

Desde el vamos estaba planteado como la nota curiosa del viaje de Kirchner a Nueva York. Nunca un presidente argentino había tocado la campana en Wall Street. Cuenta la leyenda que Carlos Menem se perdió de darse el gusto de hacerlo en el cierre de las acciones —a las 15.30, también se anuncia con un campanazo— porque se demoró demasiado en el baño. Lo cierto es que en la meca del capitalismo los tiempos son inflexibles; los hombres, circunstanciales.

Por eso, Kirchner llegó bien temprano al edificio de la Bolsa (NYSE, New York Stock Exchange) inaugurado en 1903 en el Lower Manhattan—a cinco cuadras de donde supieron estar las Torres Gemelas—engalanado con una bandera argentina, entre las muchas norteamericanas que lucía su frente. Cuando el cónsul Héctor Timerman recibió la invitación de la presidenta de la Bolsa, Catherine Kinney, para que Kirchner toque la campana, preguntó por qué no hacer también una reunión para hablar de negocios. La tónica que el Gobierno buscó darle a este viaje fue la de la búsqueda de inversiones. De ahí la idea del desayuno.

Kirchner llegó junto a su esposa, la senadora Cristina Fernández; el jefe de Gabinete, Alberto Fernández; la—recién llegada de Singapur—ministra de Economía, Felisa Miceli; el ministro de Planificación, Julio De Vido, y el secretario de Legal y Técnica, Carlos Zannini. Las autoridades de la NYSE, Finney y su CEO, John Thain, fueron los anfitriones. Hubo siete empresarios norteamericanos, la mayoría con negocios en el país y ya con alguna relación previa con el Gobierno.



TOCO LA CAMPANA QUE ABRE LA RUEDA BURSÁTIL DE WALL STREET

# lugar de donde no debimos salir"

El presidente Néstor Kirchner, acompañado por su esposa, Cristina Fernández, estuvo en el corazón del capitalismo mundial. Agradeció "el gesto del mercado de invitarnos". De Vido anunció que Occidental Petroleum invertirá mil millones de dólares y Cargill, 330 millones en el país.



El presidente Néstor Kirchner, la senadora Cristina Fernández y el titular de la Bolsa, John Thain.

Roy Covaís, de Lockheed; Jesse Tyson, de Exxon; Gregory Wilkins, Barrick; Ray Irani, de Occidental Petroleum; Andrés Gluski, de AES; Eric Minrich, de Eaton y Van Yeu-ter, de Cargill. Hubo muchos empresarios argentinos que quisieron anotarse, pero sólo dos fueron los elegidos: Paolo Rocca, de Techint y Jorge Brito, del Banco Macro. Rocca tiene empresas que cotizan en Wall Street, así que también sabe de tocar la campana.

## Heterodoxo y progresista

El Presidente comenzó la reunión trazando su habitual panorama sobre la economía argentina, con abundancia de los números que dan fe de la recuperación. Les dijo que la estabilidad, el desarrollo y el mantenimiento del superávit "son premisas que no vamos a abandonar". En esa línea de seducción, destacó cuánto había bajado el nivel de endeudamiento del país respecto del PBI en relación con otras épocas y que las reservas en el Banco Central ya habían recuperado los valores previos a la cancelación de la deuda con el FMI y que seguirían creciendo. "Me llamaron heterodo-

xo y progresista, pero gracias a esta política pudimos salir del *default* y construir la estabilidad", lanzó.

Según la versión que luego dieron De Vido y Timmerman, los empresarios norteamericanos no hicieron cuestionamientos y reaccionar favorablemente al discurso. "Me encanta estar con un presidente que tiene todos los números de la economía en la cabeza", comentó uno de ellos. El representante de Lockheed le dijo que gracias a haber seguido los consejos que le dio en 2004, siguieron en el país y ganaron dinero. De paso, comentó su intención de aumentar la fabricación de partes de avión en Córdoba. Como casi todos ya tenían inversiones en la Argentina, los empresarios norteamericanos hicieron un repaso de sus negocios y de los que tenían en sus planes. Así, surgió la novedad de los mil millones de dólares de Occidental Petroleum ("Occi", en la jerga empresarial) para llevar su producción a 50 mil barriles diarios, algo que el Gobierno les viene reclamando a las petroleras.

Los tiempos urgían. Kirchner y Cristina pasaron por un salón especial en el que firmaron el libro de visitas. John Thain los acompañó

hasta el balcón desde el que se toca la campana. Desde antes, con sus chaquetas azules, podía verse a los operarios correr de un monitor a otro haciendo anotaciones en sus libretas electrónicas y hablando por celular. El bullicio va creciendo y las luces de las pantallas parpadean, hasta que a las 9.30 se abre la rueda. "Van a ver que toco la campana y el mercado arranca el alza", le pronosticó Kirchner al CEO de

Wall Street. Según sus funcionarios más fanáticos, el Presidente acertó hasta el porcentaje: un 0,6 por ciento arriba, que se mantendría a lo largo de la jornada. Luego el Presidente, fascinado, recorrió los vericuetos del recinto y observó de cerca el trabajo de los operadores.

Los pasillos de la NYSE dan fe de lo tradicional de la ceremonia de tocar la campana. Hay fotos que van desde los jefes de Estado que uno

se pueda imaginar, hasta actores, estrellas del deporte y Bugs Bunny o las Tortugas Ninja. Pero, en las palabras de Kirchner, fue el símbolo de haber vuelto al lugar del que el país no debió irse. Lo podía certificar el entusiasmo de De Vido en la calle al comentar los detalles de la reunión. Mientras hablaba con los periodistas, turistas japoneses le sacaban fotos con Wall Street de fondo y festejaban la ocurrencia.

DE VIDO Y ALBERTO FERNANDEZ CON TOM SHANNON

## Afianzando las relaciones

Por F. C.

Desde Nueva York

En un gesto que el Gobierno interpretó como "de acercamiento", el funcionario del Departamento de Estado para América latina, Tom Shannon, se reunió con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y el ministro de Planificación, Julio De Vido. Shannon manifestó allí el deseo de la Casa Blanca de tener "la

mejor relación" con la Argentina y se interesó por el deseo manifestado por el presidente Néstor Kirchner de atraer inversiones norteamericanas. El funcionario anticipó que en breve piensa retomar su agenda de viajes por la región.

Shannon se mostró muy activo durante la Asamblea General de las Naciones Unidas. Se lo pudo ver recorriendo los pasillos y conversando con los delegados de los países latinoamericanos interesados en mantener contacto. Pero en la delegación argentina nadie se había mostrado inclinado a estrechar vínculos con la Casa Blanca. Incluso, Kirchner faltó a la cena que ofrece el día inaugural George Bush a los jefes de Estado que viajan al cóncave, lo que pudo ser interpretado como una toma de distancia con una administración con la que tiene cada vez menos en común y, para peor, comienza a recorrer su último tramo.

Tal vez fue esa distancia la que intentó acortar Shannon al pedir y obtener rápidamente un encuentro con los funcionarios argentinos. También fue un gesto de Kirchner enviar a la reunión a Fernández y a De Vido, quizá sus dos funcionarios más importantes. "Fue realmente una muy buena reunión, en la que Shannon nos transmitió la voluntad de su gobierno de tener

la mejor relación con la Argentina y el parecer de los empresarios estadounidenses sobre la actualidad de nuestro país", resumió luego el jefe de Gabinete.

En una amplia mirada sobre el encuentro realizado en las oficinas de la misión argentina en la ONU —en el piso 25 del edificio One UN Plaza, de generosos ventanales que ofrecen una espectacular vista del East River y el perfil de Queens—, Fernández contó que también repasaron "aspectos de la política argentina y de América latina".

En ese sentido, no sería raro que hubieran hablado del presidente de Venezuela, Hugo Chávez, una de las obsesiones de Washington. Unas horas antes que Kirchner, Chávez pronunció un discurso divertido pero criticado por lo bajo por funcionarios argentinos. "Montó un show, eso es poco serio para un escenario de la importancia de las Naciones Unidas", sostenían. El venezolano calificó a George Bush como "el diablo", dijo que el recinto "todavía huele a azufre", abrió un libro y se persignó varias veces.

No obstante, en la Cancillería aseguraban que el voto argentino a favor de Venezuela para que ocupe a partir del año próximo un asiento en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas estaba resuelto y no podía modificarse.

## Lejos de una calurosa bienvenida

Por F. C.

"Ver a un progresista en Wall Street es complicado", había dicho la senadora Cristina Fernández de Kirchner en la Universidad de Columbia. Un editorial del influyente *The Wall Street Journal* de ayer pareció darle la razón. "Vaya con el tocador de campana", sería una traducción del título del artículo, muy crítico, sobre Néstor Kirchner y también de la Bolsa de Valores, que lo invitó. Curiosamente, en el mismo diario, unas páginas antes, una agrupación vinculada a intereses de Miami, "The Latino Coalition", pagó una importante solicitada con la foto del matrimonio Kirchner en la que se pregunta "¿Pueden dos malas manzanas envenenar la Gran Manzana?". No fue la mejor recepción que podía esperar Kirchner en su intención de participar de la apertura de sesiones de Wall Street como forma de ganarse la confianza del corazón del mercado de capitales y

atraer inversiones. El editorial, sin firma, explica que la Bolsa de Nueva York siempre se caracterizó por apoyar el libre comercio. Pero, con ironía, agrega que el emergente mundo globalizado debe haberle hecho padecer una crisis de identidad tardía porque había resuelto otorgar al presidente de Argentina el honor de tocar la campana de apertura. Y recuerda el *default* argentino de 2001. Critica el canje de la deuda y cita un informe de la consultora Goldman Sachs en la que advierte que el problema de la economía argentina es la progresiva caída de las inversiones y llama a Kirchner "el antimercado". La solicitada también critica su paso por la Bolsa. Pero muestra más su origen al poner énfasis en la "creciente dependencia financiera" de la administración Kirchner de Venezuela y sus "alianzas políticas" con Hugo Chávez y Fidel Castro. Al pie de la solicitada figura el nombre de Robert Deposada, identificado como presidente de la Latino Coalition.





El precio del metro cuadrado de las torres de lujo rondará los 4000 dólares.

Según el Ministerio de Trabajo, trece obreros de la construcción estaban en negro.

## Operativo sorpresa en las nuevas torres Le Parc

Después de que los números del Indec mostraran que el empleo en negro alcanza todavía niveles elevadísimos —al 44 por ciento de los asalariados—, el Ministerio de Trabajo buscó ayer levantar el perfil en su lucha contra la informalidad. Inspectores de la Subsecretaría de Fiscalización del Trabajo y de la Seguridad realizaron un operativo sorpresa en pleno Barrio Parque, en la obra en construcción de uno de los complejos más lujosos de la ciudad: el nuevo emprendimiento de Torres Le Parc, en Salguero y Figueroa Alcorta, donde el precio de venta del metro cuadrado superará los 4000 dólares.

En el lugar, catorce inspectores, acompañados por cuatro representantes de la Unión Obrera de la Construcción (Uocra), relevaron la situación laboral de 186 obreros de la construcción. Julio Casavelos, subsecretario de Fiscalización del Trabajo, explicó que el operativo tuvo el objetivo de “verificar que los trabajadores que se desempeñan en la obra estuvieran legalmente registrados”.

Los resultados no fueron espec-

Inspectores del Ministerio de Trabajo ingresaron a la obra en construcción de las nuevas Torres Le Parc en el marco del plan de lucha contra el trabajo en negro.

taculares, pero revelan que aún entre las empresas más importantes existe empleo en negro. De los 186 empleados relevados, trece no estaban registrados, el 7 por ciento. Las mayores irregularidades se detectaron en la empresa principal de construcción (Igeolam SA), que tenía doce trabajadores en negro.

“La presencia del Estado controlando la situación laboral de los trabajadores incentiva la regularización”, aseguró Casavelos, quien se encontraba acompañado del direc-

tor nacional de Fiscalización, Guillermo Zuccotti. Casavelos destacó la importancia del operativo en el rubro de la construcción “porque es una de las actividades y gremios en los que más crecimiento se ha registrado”.

Durante el último año se fiscalizaron 496 obras y se relevó a un total de 12.711 trabajadores. En las inspecciones se detectó que 2218 no estaban registrados en los 1607 proyectos de obras aportados por la Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda.

Estos operativos de regularización de trabajo en negro forman parte del Plan Nacional de Regularización del Trabajo (PNRT), cuyos inspectores, desde su lanzamiento en 2003, relevaron 83.674 empresas, con un total de 278.698 trabajadores. Desde su creación la proporción de trabajadores que son registrados legalmente luego de ser detectada la infracción por la cartera laboral pasó del 25 al 36,9 por ciento del personal que venía desempeñando tareas en negro en las empresas, según datos oficiales de Trabajo. Asimismo, en el período 2005 se detectaron trabajadores no registrados en 36,1 por ciento de los establecimientos, proporción que aumentó a 37,5 por ciento en lo que va del 2006.

“Estas inspecciones son el fruto de entrecruzamiento de datos con la AFIP, la Oncca y los gremios, que son parte interesada y también el resultado de tareas de inteligencia que realizan nuestros inspectores”, resaltó Zuccotti. La cartera laboral prevé que al término de este año serán fiscalizados 180 mil establecimientos en todo el país.

Según los datos difundidos por el Indec, el trabajo en negro alcanzaba en el segundo trimestre del año al 44,1 por ciento de los asalariados, apenas 1,7 punto menos que un año atrás. Los mayores indicadores de empleados no registrados se encuentran en el noroeste, con el 50,5 por ciento, y en el nordeste, con el 50,1 por ciento. En cambio, en la región patagónica dicha proporción era del 24,9 por ciento. Cabe aclarar que en la mayoría de las provincias del sur la principal fuente de trabajo, por lejos, es el sector público provincial y municipal.

LA POBREZA SE REDUJO

## Son menos,

Por Raúl Dellatorre

El nivel de pobreza a escala nacional, medida por la encuesta de hogares del Indec en los principales aglomerados urbanos, cayó en el primer semestre al 31,4 por ciento de la población, un nivel sustancialmente inferior a los registros de los últimos años pero todavía muy elevado para el nivel económico que ostenta el país. Los resultados de la encuesta por región muestran marcadas diferencias, entre centros urbanos como Río Gallegos o Ushuaia-Río Grande con tasas de pobreza inferiores al 7 por ciento, y los aglomerados de la mitad norte del país que, en una amplia mayoría, mantienen proporciones de pobreza superiores al 45 por ciento. En el Gran Resistencia (Chaco) se verifica el más alto nivel de pobreza del país, que alcanza al 55,6 por ciento de sus habitantes.

Según señala el informe del Indec, en el conjunto de los 28 aglomerados urbanos evaluados se encuentran por debajo de la línea de pobreza un millón 636 mil hogares, los que incluyen a 7 millones 390 mil personas. La proporción de hogares pobres sobre el total, 23,1 por ciento, es inferior a la que corresponde a personas pobres, pero según aclara el Indec no se debe a diferentes metodologías de medición sino a que las familias pobres reúnen, en general, más cantidad de integrantes que los hogares económicamente más acomodados. Por eso, menos hogares representan a más personas.

El Indec considera pobres a las personas adultas cuyo ingreso mensual no supere el valor de una canasta básica que, durante el primer semestre del año, se ubicó en torno de un valor de 275 pesos. Para el grupo familiar (matrimonio más dos menores), el valor ponderado de la canasta total se ubicaría en 850 pesos en la primera mitad del año. Un matrimonio de jubilados, a su vez, habría necesitado 401,60 pesos para superar la línea de pobreza.

La suba en las jubilaciones mínimas, los aumentos salariales por acuerdos y el blanqueo de trabajadores antes no registrados serían los factores de mayor incidencia en la sensible baja de la pobreza en los

Respecto del “infierno”

del 54 por ciento de pobres de tres años atrás, la situación mejoró notablemente.

Pero un tercio de la población en estado de pobreza sigue siendo una fuerte asignatura pendiente.

Con indicadores menores al 7 por ciento en el sur y superiores al 50 en el nordeste, el país proyecta

realidades sociales contradictorias.

últimos años. Entre 2003 y 2006 (primer semestre de cada año), la tasa de pobreza (medida por personas) descendió del 54 al 31,4 por ciento. Por cantidad de hogares por debajo de la línea de pobreza, la proporción de afectados cayó casi a la mitad en estos tres años (del 42,7 a 23,1 por ciento). Está claro que, aunque no hayan superado en más de uno o dos escalones aquel limitado nivel de ingresos, las medidas adoptadas habrían sido suficientes para que una elevada proporción de sumergidos haya alcanzado por lo menos a superar ese umbral de pobreza.

Bajo estas condiciones, la indigencia también se redujo en paralelo a la pobreza, por razones similares. En el primer semestre de este

LA CORTE SUPREMA LAS EXCULPO

## Petroleras sin sanción

La Corte Suprema rechazó una demanda iniciada contra dieciocho empresas petroleras a las que se acusaba de contaminar la llamada Cuenca Hidrocarburífera Neuquina, debido a que la imputación era vaga e imprecisa. Los jueces del alto tribunal dieron a la Asociación de Superficialistas de la Patagonia, la denunciante, un plazo de 40 días para que subsane los errores de su presentación, pero por el momento aceptaron el planteo de las empresas en contra de la demanda.

Los magistrados desestimaron el planteo presentado por esa asociación, que pidió una “recomposición integral” de los daños colectivos ambientales causados por la actividad hidrocarburífera y reclamó medidas para frenar la degradación.

Según voceros judiciales, los ministros de la Corte fundaron su fallo en que “no se designa con exactitud el objeto de la demanda, existe una insuficiente referencia a una vasta región geográfica y no se precisa cuáles son los hechos que fundan el reclamo”.

El fallo benefició a las empresas Astra, Capex, Chevron San Jorge, Gas Medianito, Hidrocarburos del Neuquén, Ingeniería Sima, Pan American Energy LLC Sucursal Argentina, Pecom Energía, Petrobrás Argentina, Petrobrás Energía, Petrolera Entre Lomas, Petrolera Santa Fe, Petroquímica Comodoro Rivadavia, Pioneer Natural Resources Argentina Pluspetrol Exploración y Producción, Total Austral, Wintershall Energía y Repsol YPF. La demandante tiene 40 días para ampliar su presentación.

### Los peores también mejoran

Hace tres años, en el primer semestre de 2003, los peores indicadores de pobreza se registraban en Corrientes, Formosa, Gran Resistencia y Posadas, con tasas del 74,9 al 71,1 por ciento de personas con ingresos insuficientes para pagar una canasta básica. Esos cuatro puntos geográficos son el total de los aglomerados urbanos medidos por el Indec en la región Noreste. Le seguían en el “ranking de pobreza” los aglomerados urbanos de Jujuy-Palpalá, Gran Tucumán-Tafi Viejo, Santiago del Estero-La Banda y Salta, en el Noroeste, con tasas de pobreza del 68,6 al 63,7 por ciento de la población.

En la medición de este año, ambas regiones siguen reflejando ser las más pobres del país. Pero en ambos casos se observa una sensible mejora, habiendo reducido prácticamente en una tercera parte la proporción de pobreza que exhibían tres años atrás. Así, la región Noreste en su conjunto bajó la pobreza del 73,4 por ciento del año 2003 a 51,2 por ciento, mientras que el Noroeste pasó del 64,8 por ciento de entonces al 45,8 por ciento de la última encuesta.

Corrientes, en tanto, le cedió el poco envidiable “privilegio” de ser el conglomerado con mayor nivel de pobreza al Gran Resistencia, que hace tres años tenía un punto menos de proporción de personas pobres que sus vecinos del otro lado del Paraná, y ahora tiene cuatro puntos más.

La Rioja, en tanto, logró uno de los más notables avances del país, al pasar en tres años 52,2 por ciento de pobreza al 28 por ciento. Como para desmentir al ex presidente nacido en esa provincia que afirmaba, como un destino fatal, que “pobres habrá siempre”.



AL 31,4 POR CIENTO. FUERTES DIFERENCIAS REGIONALES

# pero todavía son demasiados



Pablo Piovano

Los mayores niveles de pobreza se registran en las áreas geográficas más afectadas por la crisis de las economías regionales.

año se ubicó en el 11,2 por ciento medido como cantidad de personas y en el 8 por ciento por cantidad de hogares involucrados. La baja respecto de los niveles respectivos de 2003 son aun más notables, año en el que la tasa de indigencia por personas alcanzaba al 27,7 por ciento y por hogares, al 20,4 por ciento.

Sin embargo, las diferencias entre regiones geográficas no sólo se mantienen sino que incluso tienden a acentuarse. Los niveles de pobreza en el norte y en el sur del país parecieran responder a dos realidades económicas totalmente diferentes. En los dos aglomerados urbanos más australes, Río Gallegos y Ushuaia-Río Grande, las personas pobres representan apenas el 6,9 y el 5,6 por ciento, respectivamente. En tanto que en Gran Resistencia y Corrientes, las tasas respectivas ascienden al 55,6 y 51,7 por ciento.

Más dramáticamente, la capital de Chaco refleja la crisis y cambios de paradigma en las producciones regionales de todo el norte del país. En particular, en el caso de Resistencia “se proyecta la crisis algodонера del interior de la provincia en la forma de una situación social muy delicada”, al decir de un especialista, como Alejandro Rofman, del Grupo Fénix. “El algodón se reemplazó por la soja, fundamentalmente, que es un cultivo antisocial, en el sentido de que no genera ningún encadenamiento laboral”, apuntó Rofman. Recordó que los cosechadores de algodón expulsados a fines de los '90 no lograron reinsertarse en las producciones sustitutas. Pero otro tanto pasó con actividades conexas, como transportistas y otros servicios que el cultivo de algodón demandaba, pero la cosecha automática de la soja no. La emigración de las poblaciones desplazadas del campo hacia la capital provincial da como resultado los elevados índices de pobreza.

En cambio, Río Gallegos refleja la fuerte incidencia del empleo estatal en el conjunto de la sociedad. El Estado provincial fuerte, con altos niveles de ingreso por regalías petroleras en relación con una baja población, le permite a la provincia avanzar por un sendero que muchas veces se desentiende del resto del país.

En otros puntos geográficos importantes, los indicadores de pobreza también marcan progresos respecto de períodos anteriores pero manteniendo las diferencias entre sí. Así, mientras en la ciudad de Buenos Aires la tasa se ubicó en el primer semestre en el 12,6 por ciento, en el límite conurbano tan sólo bajó al 34,5 por ciento.

EL FMI DISCUTE NUEVAS REFORMAS

## Se viene la segunda

El Fondo Monetario y el Banco Mundial finalizaron ayer en Singapur su asamblea anual, cuyo resultado saliente fue la aprobación del plan de reestructuración del primer organismo propuesto por su titular, Rodrigo Rato. A partir de ahora se dará la discusión más dura, que debería terminar hacia fines de 2008. En ese lapso deberá resolverse el esquema definitivo de organización del FMI. Argentina, Brasil, India y Egipto encabezaron el grupo de países que se opusieron a las ideas de Rato, aunque ahora la puja será más amplia, porque se suman varios países de Europa que pretenden ampliar su representación y poder de voto.

Estados Unidos y las potencias europeas, que controlan el FMI, van

EL SUPERAVIT FISCAL SUBIO 19 POR CIENTO EN AGOSTO

## Sobran ladrillos en la pared

El Ministerio de Economía sigue acumulando recursos. El superávit fiscal primario de agosto fue de 2207,5 millones de pesos, un 19,7 por ciento más que en igual mes del año pasado. El excedente fiscal fue otra vez mayor a la inflación de los últimos doce meses, que se ubicó en 10,7 por ciento. Con ello, las cuentas del sector público acumularon un superávit entre enero y agosto de 16.884,2 millones, un 10 por ciento por encima del mismo período de 2005.

A pesar del fuerte aumento, el Palacio de Hacienda respondió a través de un comunicado a las críticas de economistas ortodoxos que plantean que el gasto público está creciendo más que los ingresos. Esa cartera explicó que los mayores egresos fueron los de capital, que no son de carácter permanente y que “denotan la importancia de la inversión en obra pública y las transferencias a las provincias”. Esos gastos subieron 64 por ciento en un año, mientras que los primarios lo hicieron 25,9 por ciento. La recaudación impositiva, en el mismo plazo, avanzó 23 puntos.

El Gobierno defiende el incremento de la inversión en obra pública, que se convirtió en un puntal de la expansión económica. Economía también señaló que otra de las razones de la suba del gasto fue que se profundizó la política de desendeudamiento, dado que en agosto se destinaron a ese fin 2200 millones de pesos, contra 1400 millones de igual mes del año pasado.

Los ingresos corrientes alcanzaron a 13.600 millones de pesos y los gastos corrientes a 12.300 millones, lo que da un resultado económico positivo de 1300 millones de pesos. Con los 2207,5 millones de pesos de superávit primario de agosto, el Gobierno ya alcanzó el 86 por ciento del monto proyectado para todo el año, previsto en 19.600 millones de pesos. El objetivo planteado por Economía es que el superávit sea equivalente a tres puntos del PIB, meta que se viene sobrecumpliendo en los presupuestos de 2003 en adelante.

## Ingresos en especie

Una de las novedades incorporadas por el Indec en la metodología de captación de datos, a través de las encuestas de hogares, es interrogar sobre las diversas modalidades de obtención de ingresos, monetarios o en especie, que utilizan los hogares para su manutención. Según apunta el Indec en el informe semestral dado a conocer ayer, “entre las fuentes no monetarias se indaga si los hogares reciben mercaderías, ropa y/o alimentos provenientes del gobierno, iglesias, escuelas, etcétera”. La intención del Indec es obtener mediante esta metodología “una mejor caracterización socioeconómica de la cantidad de hogares que reciben este tipo de ayuda”. Con ese objetivo, el Indec ofreció un primer informe para el semestre pasado, según el cual del total de hogares que reciben ingresos en especie, el 36,2 por ciento no son pobres. El resto se distribuye entre un 35,7 por ciento de hogares pobres no indigentes y el 28,1 por ciento en condición de indigentes. Esta evaluación no incluye a los beneficiarios del Plan Jefas y Jefes de Hogar cuando está otorgado a cambio de una contraprestación laboral. Tampoco se incluye una cuantificación del valor monetario de los bienes o ingresos en especie, por lo cual no se incorporan como ingreso familiar sumado a los recibidos en dinero.

## Miceli va al Congreso

Felisa Miceli irá el próximo martes a defender el proyecto de Presupuesto 2007, que prevé un crecimiento del 4 por ciento, una variación de precios de entre 7 y 11 por ciento y un incremento de haberes jubilatorios del 13 por ciento a partir del 1° de enero. Luego de la presentación oficial, la iniciativa comenzará a ser debatida por la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la Cámara de Diputados, a la que concurrirán semanalmente funcionarios de distintas áreas para exponer las distintas proyecciones.

El proyecto que ingresó el último viernes por mesa de entradas contempla gastos totales por 121.303,1 millones de pesos.



# El mercado festejó que la Reserva Federal no moviera la tasa de interés

Por Claudio Zlotnik

En medio de la discusión sobre si la economía estadounidense va camino a una recesión, la Reserva Federal (banca central estadounidense) decidió mantener sin cambios la tasa de interés, por segunda vez consecutiva. El costo del dinero quedó en el 5,25 por ciento anual. Hubo una reacción positiva en los mercados financieros: el índice MerVal subió 0,6 por ciento y, en Wall Street, el Dow Jones avanzó en esa misma magnitud y quedó a un paso de quebrar su record histórico.

En su comunicado, la FED volvió a alertar sobre los riesgos inflacionarios, pero los financistas no creen que ésa sea la principal preocupación de la coyuntura. Tanto en Wall Street como en la city porteña sostienen que la caída en el precio del petróleo, de alrededor del 20 por ciento durante el último mes, desinfló presiones inflacionarias, y que la advertencia de la Reserva Federal fue más testimonial que empírica.

La estabilidad de la tasa internacional es una buena noticia para la Argentina y para los demás países emergentes. La posibilidad de que el ciclo alcista continuara fue una amenaza durante el primer semestre del año. No obstante, aunque más nítida desde el punto de vista monetario, la situación actual se encuentra bajo signos de interrogación.

El punto central refiere a las perspectivas de la economía estadounidense. Después de 17 alzas consecutivas de la tasa en los últimos dos años, ahora algunos están planteando si ese ajuste no fue excesivo. El debate es si la desaceleración actual desembocará, o no, en una recesión. “La reacción inicial de los mercados apuesta a que no habrá mayores inconvenientes. Pero hay que esperar para dilucidar lo que vendrá”, señaló a **Página/12** el especialista en finanzas internacionales José Siaba Serrate. “Hay riesgos de una recesión”, añadió.

Si se diera un escenario de crisis en Estados Unidos, la Argentina saldría perjudicada. Habría una caída en los precios de las materias primas, el principal rubro de exportación del país. La posibilidad de una

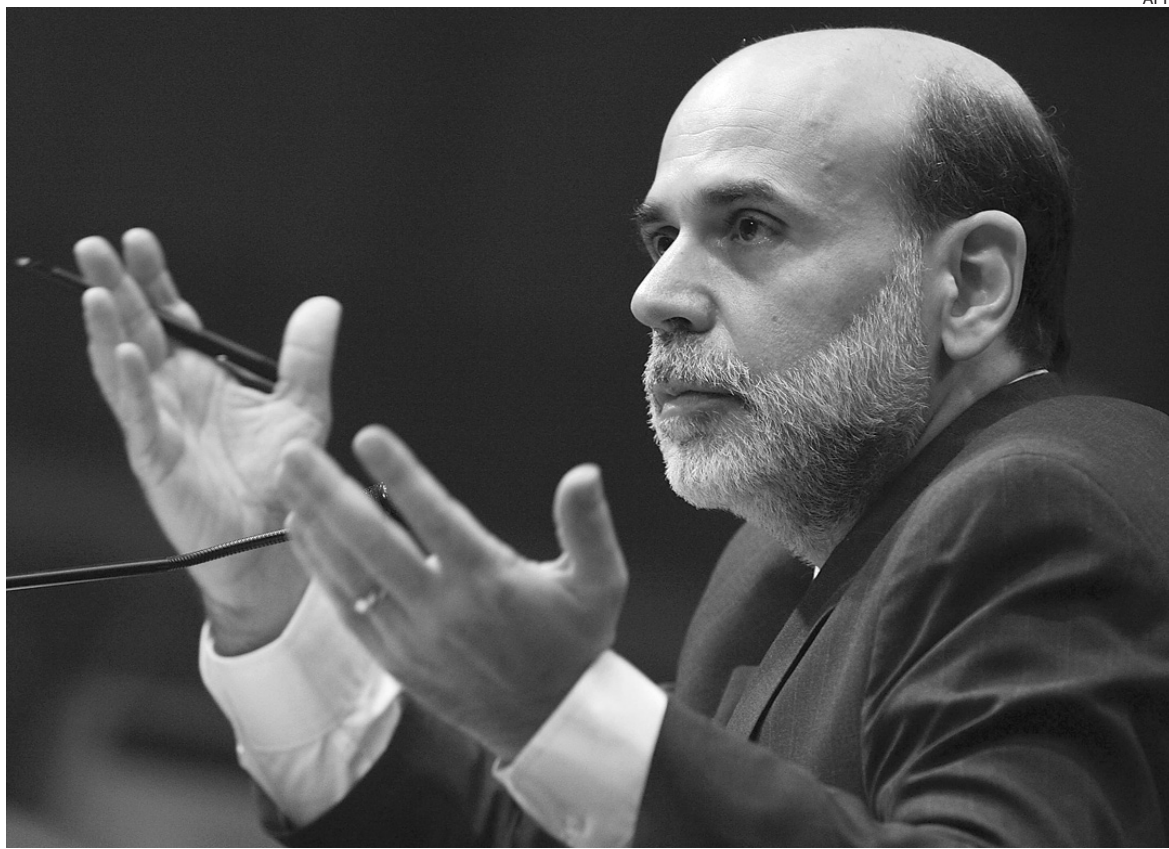
**Ajuste: Después de 17 alzas consecutivas de la tasa en los últimos dos años, ahora algunos están planteando si ese ajuste no fue excesivo.**

desaceleración brusca de la economía estadounidense reaviva los mismos temores que, en su momento, había generado la chance de una suba más pronunciada de la tasa de interés. Aunque algunos especialistas argumentan que el precio de la soja depende de lo que suceda en China más que en Estados Unidos, un eventual derrape de los valores de los commodities perjudicaría sensiblemente la economía argentina.

Por ahora, los signos de desaceleración económica en Estados Unidos aparecen indiscutibles. El crecimiento, que en el primer trimestre del año había sido del 5,6 por ciento en términos anualizados, ya está en el 3,5 por ciento. Hay consenso entre los analistas en que la ex-

La Reserva Federal (banca central estadounidense) mantuvo en 5,25 por ciento anual la tasa de corto. Subieron las bolsas y los bonos.

Esa política es una buena noticia para los países emergentes.



Ben Bernanke, titular de la FED, no cambió la tasa por segunda vez consecutiva.

Igual, mantiene el alerta sobre los riesgos de la inflación abriendo dudas sobre futuros ajustes.

pansión del PIB caerá por debajo del 3 por ciento. La pregunta es cuánto menos.

Así como el escenario del crecimiento cambió en forma notable, lo mismo parece suceder con la inflación. La baja del precio del barril de crudo desactivó las expectativas más alarmistas. Y el hecho de que en los últimos dos meses haya habido deflación a nivel mayorista (en la serie que no toma en cuenta los rubros más volátiles, como alimentos y energía) ayudó a despejar los peores augurios.

Pese a este contexto, el comunicado de la Reserva Federal mantuvo el lenguaje ambiguo. “La extensión y oportunidad de ajustes adicionales que puedan ser necesarios para controlar los riesgos (inflacionarios) dependerán de la evolución del pronóstico tanto sobre inflación como del crecimiento económico, en base a la información que se reciba”, destacó en uno de sus párrafos principales. Uno de los argumentos principales para dejar intacto el costo del dinero fue lo que ya se denomina “la recesión inmobiliaria”. Mes a mes, el índice que mide la evolución de la construcción y ventas de nuevas casas viene cayendo. El mes pasado fue del 6 por ciento. Esta realidad, sumada a un mercado laboral mucho más débil que hace un par de meses, les sirve a los directores de la FED para ser más conservadores en sus decisiones.

La votación en el Comité Monetario Federal fue masiva a favor de mantener la tasa. Hubo 10 votos contra 1. El único que quiso elevar el costo del dinero fue el presidente de la FED de Richmond, Jeffrey Lacker, al igual que lo había hecho en la reunión del 8 de agosto. Mientras tanto, la atención de los financistas está puesta en algunas variables clave de la economía estadounidense: el costo de la energía, la creación de puestos de trabajo y los gastos de los consumidores.

RECLAMOS DE LA UIA POR CREDITOS Y ENERGIA

## Alzan la voz con timidez

Por Cledis Candelaresi

No tendrá la forma de un planteo confrontador que entrañe el riesgo de irritar al Gobierno, pero la Unión Industrial Argentina se apresta a formular públicamente su reclamo por la falta de financiamiento bancario, así como el magro apoyo oficial a los exportadores, problemas básicamente de las pequeñas y medianas empresas. Las quejas se darán a conocer en la Conferencia Anual de la UIA, prevista para el mes próximo en Córdoba, uno de los pocos cónclaves patronales a los que suele asistir la primera plana del Gobierno. Néstor Kirchner y sus ministros de Economía y Planificación prometieron la presencia en el encuentro mediterráneo.

No se trata de quebrar la cordial relación que existe entre la conducción de la Unión, encabezada por el plástico Héctor Méndez, y las políticas instrumentadas por la ministra de Economía, Felisa Miceli, y su secretario de Industria, Miguel Peirano, a quien los empresarios le reconocen una notoria vocación para escuchar atentamente sus problemas. La cuestión pasará —según adelantan— por decir qué cosas están entorpeciendo la posibilidad de hacer más negocios en el segmento de empresas que ocupan el 70 por ciento de la mano de obra.

José Luis Basso, vicepresidente primero de la UIA y representante de la línea interna Industriales, será el encargado de desgranar en la conferencia anual los pesares de las pymes, a las que destacará como “herramienta fundamental de movili-

dad social y mejor distribución del ingreso”. A pesar de ese status, las industrias chicas enfrentan serios problemas de acceso al crédito, lo que las obliga a financiarse con capital propio. Según destaca un borrador de la presentación que hará a mediados de octubre, el 74 por ciento de los recursos tiene ese origen y apenas un paupérrimo 9 por ciento es deuda de mediano y largo plazo. Para los empresarios, un límite contundente para su desarrollo. El mismo *paper* consigna que mientras los préstamos al sector privado en la Ar-

**Problemas: El ánimo de los dirigentes fabriles también está enrarecido, además del tema créditos, por problemas en la legislación laboral y el energético.**

gentina representan un 10 por ciento del PIB, en Brasil esa proporción sube al 28 y en España al 108.

Desde esa crítica dirigida a los bancos —que ineludiblemente involucra a la política oficial—, Basso, el fabricante de válvulas santafesino y posible sucesor de Méndez el año próximo, orientará la queja hacia los escasos fondos oficiales para apoyar la exportación, punto en el que la Argentina también estaría rezagada respecto de otras naciones. El Estado nacional destina el equivalente a 2,7 millones de dólares anuales para este fomento, contra los 21,6 millones de Chile o los 251 de Irlanda.

Al margen de lo que se exprese en las disertaciones públicas, el áni-

## Más dólares para el BC

La decisión de la Reserva Federal (banca central estadounidense) de mantener la tasa de interés impulsó a las acciones y a los bonos. El índice MerVal subió 0,6 por ciento mientras que los títulos de la deuda se apreciaron 0,3 por ciento en promedio. La mejora de los activos financieros argentinos se dio en un contexto de baja del rendimiento de los bonos del Tesoro americano a 10 años, hasta un 4,7 por ciento anual. En Wall Street, el Dow Jones avanzó 0,6 por ciento y quedó a un uno por ciento de romper su record histórico, de 11.723 puntos, en enero del año 2000. El panel tecnológico Nasdaq avanzó el 1,4 por ciento. Este contexto financiero favorable fue aprovechado por el Banco Central para adquirir divisas. En total adquirió alrededor de 30 millones de dólares, de acuerdo con fuentes bancarias ya que el BC dejó de informar oficialmente sus intervenciones diarias en el mercado cambiario. Las reservas se encuentran en 27.913 millones de dólares. La cotización del dólar se ubicó en 3,12 pesos para la venta en las casas de cambio, mientras que en el tramo mayorista quedó en 3,0990 pesos. A nivel internacional, otro impacto por la decisión de la FED fue la revaluación del dólar frente al euro, relación que ayer quedó en 1,27 dólar por cada euro.



ENCE ECHO AL MENOS A 40 EMPLEADOS DE SU PROYECTO EN FRAY BENTOS

# Una movida con olor a mudanza

Los directivos de la papelera se reúnen hoy con el gobierno uruguayo para definir qué pasará con la construcción de la planta.

Por Laura Vales

La empresa española Ence despidió a casi todos los trabajadores dedicados al proyecto de construcción de su planta de Fray Bentos. Aunque la compañía se negó a confirmar oficialmente si esto significa que abandonará la idea de construir su pastera frente a la ciudad de Gualeguaychú, uno de sus voceros dijo extraoficialmente que, de hecho, están analizando “la ubicación y los tiempos” en que la fábrica de celulosa debe construirse. Esta tarde un consejero de Ence, Pedro Oyarzábal, va a reunirse con el secretario de la Presidencia, Gonzalo Fernández, y con el ministro de Industria, Jorge Lepra, para explicarles la situación.

“No hay seguridad” de que el proyecto vaya a realizarse según los planes iniciales, fue la definición más tajante del vocero de la empresa, citado por el diario de Montevideo *El País*.

En el Uruguay, el gobierno quedó a la espera de una “inminente definición” respecto del futuro de la fábrica. Gustavo Antúnez, vocero de la presidencia, describió en estos términos la situación a **Página/12**: “El paquete accionario de Ence cambió de manos en abril, cuando se hizo cargo Juan Luis Arregui, quien está haciendo una reestructuración general de la compañía. Ellos han dicho que el proyecto de Fray Bentos está supeditado a lo que decida el Banco Mundial con respecto a los créditos” para la construcción de las plantas, en base a lo que Ence podría revisar sus planes.

Una de las versiones que circulan es la de una posible relocalización. Consultado sobre le tema, el presidente Tabaré Vázquez dijo no tener noticias de que Ence pensara mudarse. “No sé nada de un cambio de lugar”, declaró. Pero el ministro de Medio Ambiente, Jaime Igorra, sostuvo que al gobierno no le preocupa si la planta se hace en otra ubicación, porque lo que quiere es que se construya.

Los despidos fueron dados a conocer por el delegado de los trabajadores, Diego Frau: “El consejero Oyarzábal reunió a todos los empleados y nos informó oficialmente los despidos; dijo que no está en condiciones de asegurar si la planta se va a construir o no, ni en qué plazos”.

Frau detalló que entre los cesanteados habrá “técnicos, administrativos y personal de obra”. Aunque su número exacto se conocerá en las próximas horas, estimó que afectará a “entre cuarenta y sesenta trabajadores en Montevideo y siete o diez en Fray Bentos”, lo que representa el setenta por ciento del personal.

Ence inició hace un par de semanas el “proceso de reestructuración” de sus inversiones en Uruguay. Para este trabajo mandó primero al país al consejero Oyarzábal, para adelantarse a una visita del máximo titular, Arregui. Ayer, todos los medios uruguayos aseguraron que Arregui ya se encuentra en Montevideo y pidió la reunión con Tabaré (quien habría delegado el encuentro en el secretario Fernández). En el departamento de prensa de Ence desmintieron, sin embargo, que Arregui haya viajado. Lo cierto es que la reunión de esta tarde sí está confirmada.

Las obras de la pastera en Fray Bentos se detuvieron en marzo, cuando los presidentes Kirchner y Vázquez pidieron a Botnia y Ence un parate de noventa días para que se pudiera realizar un estudio conjunto de impacto ambiental. El principio de acuerdo fue roto por Botnia, que continuó con la construcción, mientras Ence desactivaba la suya, mucho más atrasada ya que estaba en la etapa de remoción de escombros en el terreno. En abril, asumió la presidencia de la empresa Arregui y comenzaron las versiones de una relocalización. Una de las preocupaciones centrales del directivo es mejorar la imagen de la empresa, cuyas acciones cayeron por la difusión del conflicto generado entre Uruguay y Argentina.

El Banco Mundial suspendió el desembolso de créditos por 400 millones de dólares a las dos pasteras luego de los reclamos argentinos para que se realice un estudio de impacto ambiental de mayor profundidad. Aunque esos fondos no son irremplazables, la palabra del organismo de crédito internacional funciona como señal para el resto de los bancos. El BM debería tomar su decisión en menos de un mes; Daniel Taillant, director del Centro de Derechos Humanos y Ambiente, que se ocupa de impulsar los reclamos contra el financiamiento, consideró “difícil” que el banco dé los préstamos



Gentileza El Argentino

Los despidos de Ence representan el setenta por ciento del plantel dedicado al proyecto en Fray Bentos. Ocurren en momentos en que su financiación está puesta en duda por el Banco Mundial y los bancos españoles.

cuando hay un conflicto entre los dos países y un juicio abierto en la Corte de La Haya.

Ence enfrenta un problema agravado: el gobierno español, influido por las gestiones del argentino, ha tomado distancia del proyecto. Así lo ha confirmado el Ministe-

rio de Industria español en una carta recientemente enviada a la organización Greenpeace.

Dado que existe “una controversia política y jurídica entre la Argentina y el Uruguay, formalizada incluso ante el Tribunal de La Haya”, dice el texto, “entendemos que

la posición prudente de la administración española” es no tomar ninguna medida que pueda malentenderse como “en favor” de alguna de las partes. Es decir que difícilmente los bancos estatales españoles vayan a prestar fondos a Ence para la construcción de la pastera.

## CELEBRAMOS EL DÍA DE LA SANIDAD ARGENTINA

En Laboratorios Bagó celebramos el Día de la Sanidad Argentina, renovando el compromiso que asumimos hace 75 años, con una visión empresaria que prioriza la salud de la comunidad.

- Respaldo Científico y Tecnológico
- Investigación y Desarrollo de productos e insumos
- Máxima Calidad
- Terapéutica de Avanzada

Nuestra misión es respaldar al cuerpo médico argentino y a los profesionales farmacéuticos con las mejores respuestas terapéuticas para la salud de nuestra comunidad.

Este es el espíritu de una empresa argentina líder a nivel nacional y de reconocido prestigio mundial.



ÉTICA AL SERVICIO DE LA SALUD

### Busti pide indagatorias

El gobernador de Entre Ríos, Jorge Busti, intenta impulsar la investigación judicial contra las pasteras Botnia y Ence por el delito de tentativa de contaminación ambiental. Por eso le pidió al juez de Concepción del Uruguay, Guillermo Quadrini, que cite a declaración indagatoria a los directivos de ambas papeleras. En la presentación que hizo a través del abogado Juan Carlos Vega, el mandatario pidió que se libre “oficios con carácter urgente a entidades oficiales” y que se incorpore “una valiosa prueba instrumental”. Aludió a un informe de la cátedra de Ingeniería Ambiental de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad de Córdoba y pidió incorporar a la causa la sentencia de la Corte Internacional de Justicia de La Haya, de julio último, con la intención de mostrar que el gobierno uruguayo habría actuado con una actitud contraria a la buena fe.



Elisa Carrió bendijo al candidato Fernando Sánchez, pero no todo está cerrado entre los aristas porteños.

Los cargos en la mesa ejecutiva del partido en la Ciudad son el eje de la discusión tras la renuncia de Fernando Melillo, quien se alineó con los K.



# El ARI porteño negocia un acuerdo para evitar dos listas internas

Por Werner Pertot

Mientras se aproxima el cierre de listas para las internas del ARI porteño de octubre, las distintas corrientes negocian contrarreloj para formar una lista única. El punto central de las negociaciones son los cargos en la mesa ejecutiva. Un sector impulsa al chaqueño Fernando Sánchez, a cargo de la Comisión de Contralor Patrimonial y preferido de la líder del ARI, Elisa Carrió. Otro se muestra renuente a resignar espacios y podría llevar a la cabeza al jefe del bloque en la Legislatura porteña, Fernando Cantero. “Estamos preparados para ir a una interna”, amenazaron. En tanto, el legislador Juan Manuel Velasco se distanció de la política del ARI de ir a elecciones sin alianzas.

Tras la renuncia del titular del ARI porteño, Fernando Melillo, que emigró hacia las costas kirchneristas, se llamó a internas el 29 de octubre para elegir autoridades partidarias. La corriente Jóvenes por la Igualdad (JXI), que conduce el legislador Facundo De Filippo; los Arancibia, que lidera la diputada Delia Bisutti, y el sector del legislador Guillermo Smith acordaron luego de varios meses de reuniones la candidatura de Sánchez, que es considerado un “lilito puro”.

En tanto, otro sector —en el que

se encuentran Cantero y los legisladores Alejandro Rabinovich y Pablo Failde— planteó que no presentarán una lista alternativa si les dan seis lugares de los once de la mesa ejecutiva. “Si no hay acuerdo con la lista de Sánchez, es posible que se presente Cantero”, plantearon mientras continúa la negociación contrarreloj, ante el cierre de listas de este viernes.

“¿Seis lugares? Noooo, imposible. No dan los números nunca. Lo máximo es que cierren con cuatro. A menos que ellos quieran mantener esa posición para llegar a interna”, remarcó uno de los dirigentes del sector que apoya a Sánchez, quien estimó que la candidatura de Cantero era un *bluff* para obtener más cargos. “No creo que Cantero quiera pagar el cos-

to político cuando nadie quiere internas, ni siquiera Lilita”, dijo. En busca de una fumata blanca, las diversas corrientes que impulsan a Sánchez contaban porotos: la línea de Cantero se quedaría con cuatro lugares en la mesa; habría dos para JXI, dos para la corriente de Bisutti, uno para Smith y otro para la legisladora Liliana Parada.

Uno de los excluidos del reparto es el legislador Juan Manuel Velasco, quien no podrá votar en la interna dado que tiene menos de dos años en el partido. “La verdad es que no estamos pasando por un buen momento en el ARI. Las disputas internas son demasiado salvajes. Yo no puedo ni votar... y ni hablar de una candidatura”, comentó Velasco en diálogo con **Página/12**. El legislador

planteó que por el momento no se irá del ARI. “Ya se fue Carrió”, bromeó. “No tengo ninguna decisión. Espero que las cosas se resuelvan, pero no es tan fácil”, indicó Velasco, que proviene de las filas de Patricia Bullrich, a quien acompañó en el Ministerio de Trabajo durante el gobierno de Fernando de la Rúa.

Velasco se mostró en desacuerdo con la decisión del ARI, impulsada por Carrió, de ir sin alianzas partidarias. “Me parece que las alianzas son parte de la vida electoral y no tienen por qué desperfilar un partido. No hay que descartarlas *a priori*. El partido mira demasiado hacia adentro. Tendríamos que mirar hacia afuera”, sostuvo el legislador, quien propuso un diálogo “con todos, incluso con los que están en las antípodas”.

PROPUESTA DEL ARI PARA INVESTIGAR EL NEGOCIO PETROLERO

## Bajo la lupa del Congreso

Por M. J.

“Cuando hoy (*por ayer*) tocó la campanita de Wall Street (la Bolsa de Comercio de Nueva York) les avisó a las petroleras que hay recreo.” Con esa definición, el diputado nacional Eduardo Macaluse justificó la postura de ponerles límites a los negocios de hi-

drocarburos en el país. Acompañado por la mayoría de sus compañeros de bancada, el legislador del ARI presentó un proyecto para la creación de una comisión bicameral de “investigación de los negocios petroleros, la revisión de los contratos estatales y privados, las acciones y sus propietarios”. Una iniciativa —que según los aristas— sería acompañada por diputados opositores y contraría con el beneplácito de no pocos oficialistas.

A una semana de que la Cámara de Diputados diera media sanción al proyecto para “incentivar” la explotación de hidrocarburos a través de subsidios impositivos, el ARI volvió

a cuestionar la iniciativa oficial que todavía debe refrendar el Senado. (“Néstor” Kirchner hizo lo mismo que (Carlos) Menem: aprobó la ley para llevarla como trofeo a Estados Unidos para adornar su viaje”, insistió Macaluse en referencia al viaje presidencial a los Estados Unidos en busca de inversiones.

El proyecto prevé la conformación de una comisión bicameral compuesta por doce diputados e igual número de senadores, cuyo trabajo se extendería por un año. La misma deberá convocar en forma “consultiva” a ONG, consejos universitarios y especialistas de “acreditada experiencia” en el tema, con el objeto de investigar las actividades petroleras y “detectar la eventual comisión de ilícitos”, además de “establecer una política de Estado sobre esos recursos estratégicos”.

Los legisladores del ARI quieren revisar los negocios petroleros desde la década menemista, que “transformó la estructura global del sector, abandonando a los intereses privados la explotación del recurso a su máximo nivel, con inversiones mínimas; frente a un Estado ausente y desertor de sus obligaciones”, dice el proyecto.

MARTINEZ

La

Por Miguel Jorquera

Llevará impreso en la boleta electoral el nombre de la “Concertación”, pero no responderá a la estrategia impulsada por el gobierno nacional. La Concertación Entrerriana ya se convirtió en la primera alianza opositora que le disputará a un dividido justicialismo la gobernación de la provincia mesopotámica el 18 de marzo, en el primer test electoral de 2007. Encabezada por el diputado nacional Emilio Martínez Garbino, la coalición nuclea al Nuevo Espacio, socialistas, comunistas, intransigentes, ex aristas, radicales independientes, el Partido Popular Cristiano y vecinalistas, a los que ya también se sumó la UCR en varios de los departamentos provinciales. Cuando todavía se tejen los acuerdos, las encuestas ubican a la alianza opositora en segundo lugar y muy cerca del candidato oficialista que responde al gobernador Jorge Busti.

“Faltan dos octubres”, dijo el presidente Néstor Kirchner para referirse a la anticipada campaña electoral y a la elección de candidatos. Pero para los entrerrianos los tiempos proselitistas ya están en marcha: el 18 de marzo serán las elecciones para elegir al sucesor de Jorge Busti y ya cerró la inscripción de las alianzas que competirán en esa contienda. Una de ellas será la Concertación Entrerriana, que logró unificar a casi todo el arco opositor en la provincia, frente a un justicialismo dividido entre continuadores y cuestionadores de la política del gobernador.

Los apoderados de la Concertación Entrerriana inscribieron la alianza provincial que integran el Partido Nuevo Espacio, el Partido Socialista, el Intransigente, el Movimiento Radical en la Concertación Entrerriana, el Popular Cristiano, Partido Comunista y la Unión Vecinalista. Pero también inscribieron coaliciones departamentales, donde sellaron acuerdos con la UCR y otros sectores vecinalistas.

Los apoderados de la Concertación señalaron que habrá alianzas departamentales con la UCR y el vecinalismo en Concepción del Uruguay, Gualaguay, Colón, Villa Elisa, San José y algunas ciudades de Gualaguaychú. Mientras se sigue discutiendo la posibilidad de alcanzar acuerdos similares en La Paz, Concordia, Victoria, Nogoyá y en el propio Gualaguaychú antes del 2 de noviembre, el día en

## De campaña

El diputado y postulante a gobernador de Santa Fe Hermes Binner se presentó ayer en Bariloche para respaldar a los candidatos del socialismo para las elecciones que se realizarán allí el próximo domingo para elegir a los convencionales que reformarán la Carta Orgánica de esa ciudad. “El socialista es un partido chico, pero con representatividad en todo el país, y mi presencia aquí responde a nuestra voluntad de estar cuando se trata de defender a la democracia y sus instituciones”, destacó.

MONICA PROTTI  
ENRIQUE GUILLEN

Secuestrados - desaparecidos el 21/09/1976 en Córdoba

Siempre presentes en nuestras vidas, especialmente ahora los recordamos intentando que el dolor por la vida que les segaron no borre la alegría que significó la previa existencia

SUS FAMILIAS, QUE AÚN ESPERAN JUSTICIA

Página 12 se comunica con



movistar



GARBINO AL FRENTE DE UNA COALICION PARA ENFRENTAR AL PERONISMO

# Concertación entrerriana no es K

Sólo el ARI quedó fuera del acuerdo de centroizquierda que aspira a desplazar al peronismo de la gobernación de Entre Ríos, en marzo de 2007.

que vence el plazo para la presentación de alianzas con lista única.

Quienes quedaron oficialmente fuera de Concertación son los seguidores locales de Elisa Carrió, que viven su propia crisis interna. Uno de sus principales referentes, Juan Domingo Zacarías, volvió al Movimiento Social Entrerriano, mientras que otras autoridades partidarias optaron por mantener la idea de concurrir solos a los comicios. Sin embargo, no pocos aristas decidieron mantenerse a nivel personal dentro de la coalición opositora.

Los que sí pondrán todo su esfuerzo orgánico para respaldar a la Concertación serán los socialistas. Incluso volverán a contar, como ya pasó en las últimas dos elecciones, con la presencia del candidato a gobernador santafesino Hermes Binner. La cercanía de ambas provincias también pondrá a prueba la influencia de la gestión socialista de Rosario sobre el electorado entrerriano.

Metidos de lleno en los detalles para cerrar los acuerdos departamentales, los miembros de la Concertación ya festejan a cuenta las posibilidades que le abre la división del PJ local. Mientras Busti trata de apuntalar la candidatura a gobernador de su delfín, el ministro de Gobierno, Sergio Urribarri, el Frente para la Victoria y la Justicia Social, una agrupación integrada mayoritariamente por justicialistas que se oponen al gobernador, inscribió como candidato al intendente de Paraná, Julio Solanas.

Pero lo que más entusiasmó a la coalición opositora fueron los números de una encuesta oficial. “Nos ubica en segundo lugar en Entre Ríos a pesar del despliegue financiero y de inauguraciones que hace el gobierno provincial con su delfín oficialista”, dijo a **Página/12** el diputado nacional Juan Carlos Lucio Godoy, uno de los puntales de la Concertación.

El relevamiento realizado por la consultora Equis que dirige el sociólogo Artemio López, indica que la intención de voto para la fórmula Martínez Garbino-Godoy es del 24,7 por ciento, apenas tres puntos detrás de la oficialista Urribarri-Lauritto, que conseguiría un 27,9 por ciento de las preferencias entre los entrerrianos.

La primera elección provincial desdoblada de las nacionales elegirá gobernador y vice, diputados y senadores provinciales, además de intendentes y concejales. Pero también amenaza con despojar del poder al oficialismo y comienza a preocupar al propio gobierno nacional.



El diputado nacional Emilio Martínez Garbino.

Sus chances aumentan por la fractura del peronismo.

## Lavagna y sus socios

Aunque todavía sigue sin confirmar su candidatura presidencial, Roberto Lavagna encabezará mañana un encuentro académico en Mar del Plata que lo mostrará con sus socios para las próximas elecciones, ya que —según se anuncia— allí confluirán los dirigentes radicales y los ex duhaldistas que impulsan su postulación. Allegados al ex ministro de Economía adelantaron que en la oportunidad se podrá ver al titular de la UCR bonaerense, Carlos Gorosito; el diputado Federico Storani; Leopoldo Moreau e intendentes y concejales radicales; así como también a los peronistas Jorge Sarghini, Eduardo Camaño, Marina Cassese y Francisco De Narváez; y al titular del MID, Carlos Zaffore.

ALBERTO FERNANDEZ POSICIONA A MIGUEL BONASSO EN LA INTERNA PORTEÑA

## El kirchnerismo empieza a mover fichas

Por Diego Schurman

La excusa es la inauguración de un predio deportivo. Pero el verdadero objetivo del acto que este domingo encabezará Alberto Fernández en Villa Lugano es posicionar a Miguel Bonasso. El diputado aspira a ser el candidato a jefe de Gobierno porteño del kirchnerismo. Y el jefe de Gabinete ve con buenos ojos el fortalecimiento de “un ala izquierda” en el Frente de la Victoria de la ciudad.

Desde hace días Fernández y Bonasso se muestran como “carne y uña”, según reconoce una voz autorizada de la Casa Rosada. Se reúnen y conversan más a menudo de lo que se cree. Y diagraman el armado de un “espacio progresista” del que no es ajeno Aníbal Ibarra.

Este domingo el jefe de Gabinete y el diputado compartirán un acto donde se presentará la nueva sede del Club Social y Deportivo Al-

bariño. Son 12.500 metros cuadrados cedidos por el gobierno nacional a través del Organismo Nacional de Administración de Bienes del Estado (Onabe).

En la foto aparecerán previsiblemente el titular de ese organismo público, Fernando Suárez, y el secretario de club, Antonio Nicolino. Pero también figurará el titular de Cascos Blancos, Gabriel Fuks. No se trata de un dato menor. Hasta hace un tiempo, Fuks se mostraba tan distante de Fernández como entusiasta de una candidatura de Jorge Telerman. La aparición de Bonasso en escena modificó los planes de Fuks, quien ahora se sumará decidido al proyecto de Fernández. Ambos mantuvieron numerosas reuniones antes de que el jefe de Gabinete viajara a Nueva York.

En la ingeniería electoral de la Casa Rosada ven de buena manera la conformación, con Bonasso a la cabeza, de un “ala izquierda” del

Frente para la Victoria porteño. En la lógica de Fernández eso permitirá contener una porción del electorado que no se ve representado por Daniel Scioli, el otro candidato para la ciudad que apuntala el jefe de Gabinete.

El plan que por estas horas prima en el Gobierno es el de fogonear indistintamente a Scioli y a Bonasso. Incluso podrían dejar que ambos participen de la competencia reivindicando las políticas de Kirchner. Y aquí entra a jugar la inquina de Fernández con Telerman, otro de los que se anotaron para la carrera electoral con loas al Presidente.

Gracias al sistema de ballottage, en derredor del jefe de Gabinete creen factible producir una suerte de ley de lemas en el kirchnerismo porteño. Así, se piensa dejar que Scioli, Bonasso y Telerman salgan al ruedo para después apoyar a quien logre ingresar en la segunda vuelta contra —estiman— el candidato de

PRO, sea éste Mauricio Macri, Horacio Rodríguez Larreta o Ricardo López Murphy.

En ese esquema, Bonasso sería una competencia directa con Telerman por los votos de centroizquierda, más aún si en su lista termina figurando Ibarra como candidato a primer diputado. Se sabe, desde la destitución, Ibarra no se lleva nada bien con su ex vice y sucesor en la ciudad. Tanto que le negó el saludo la última semana en el Hotel Alvear.

Apostar todo al ballottage no es descabellado: es improbable que algún candidato saque de entrada la mitad más uno de los votos necesarios para que no haya segunda vuelta. De todos modos, la estrategia de Fernández es riesgosa ya que el kirchnerismo podría dispersar sus votos entre tres candidatos y quedarse fuera de la segunda vuelta a costa del aspirante de otro partido, como el ARI, que ha salido segundo en la última elección. El tiempo dirá.



Vivir la primavera.  
Cuidar los espacios verdes.

gobBsAs

a+BA  
actitudBsAs



## Otro nieto recuperado

Las Abuelas de Plaza de Mayo encontraron un nuevo nieto. Se trata de un joven que se acercó voluntariamente a la sede de la institución con la sospecha de que era hijo de desaparecidos. El caso se tramitó a través de la Conadi (Comisión Nacional por el Derecho a la Identidad). Luego, el análisis de ADN confirmó las dudas del chico, que supo que había sido secuestrado junto con su padre en diciembre de 1976 en la provincia de Buenos Aires. Hoy a los 12, las Abuelas oficializarán el anuncio del encuentro del nieto 85 en su sede, Virrey Ceballos 592.

## Julio Godio con los K

“El kirchnerismo es una revolución desde arriba que renuncia una revolución desde abajo.” Con estas palabras, el sociólogo y laboralista Julio Godio cerró el primer encuentro de discusión política organizado por la Peña Arturo Jauretche. Se trata del ala porteña de la agrupación Compromiso K que conducen Alejandro Gual y Ricardo Silveti, dirigentes vinculados al secretario de Turismo, Enrique Meyer. Entre los asistentes estuvieron el sindicalista Juan Carlos Schmid, los integrantes del directorio de Parques Nacionales, Juan Garitano y Patricia Gandini y el director de Turismo de la Nación, Hugo Sartor.

# Un fallo considerado como una "verdadera lección para el mundo"

Bernardino Avila

La sentencia del martes fue elogiada por juristas. Juan Méndez, asesor de la ONU, dijo que es un paso para todo el Cono Sur.

La condena a reclusión perpetua contra el represor Miguel Etchecolatz tuvo una amplia repercusión entre juristas, integrantes de organismos de derechos humanos y especialistas internacionales. “Es una verdadera lección para el mundo”, aseguró el consejero de las Naciones Unidas para la prevención del genocidio, Juan Méndez, asesor del secretario general de la ONU, Kofi Annan. “Me llena de alegría. Es muy importante para la Justicia argentina. Es una verdadera lección para el resto del mundo, que está mirando esta sentencia con mucha admiración”, dijo. Al igual que Méndez, el fallo del Tribunal Oral Federal 1 de La Plata fue elogiado por los juristas Félix Loñ y Ricardo Gil Lavedra; la abogada de Abuelas de Plaza de Mayo, Alcira Ríos; y la integrante de Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Marta Vásquez, de viaje en Nueva York para impulsar un proyecto sobre convención contra la desaparición de personas que debe ser aprobado por la Asamblea General de la ONU.

Méndez fue el impulsor de la idea de crear el cargo que actualmente desempeña, cuya función es evitar que se repitan tragedias como las que se vivieron en Ruanda, África, en 1994. Según organismos de derechos humanos, en Ruanda murieron al menos medio millón de personas. Para Méndez, el fallo contra Etchecolatz dejó un precedente a nivel internacional que no podrá ser apelado ante la Corte Penal Internacional. “Son hechos anteriores a la creación de dicho tribunal y, además, la Corte sólo interviene cuando no lo hace la Justicia local”, argumentó. La Corte Penal Internacional con sede en Roma fue creada en 2002.

Estrecho colaborador de Kofi Annan, Méndez trabajó durante quince años en la organización estadounidense Human Rights Watch, con sede en Washington. Ayer, en un diálogo desde Nueva York, dijo que la condena a Etchecolatz debería ser imitada por la Justicia uruguaya. Desde el referéndum que derivó en la aprobación de la Ley de Caducidad (que impide juzgar a policías, militares y



Miguel Etchecolatz fue condenado por genocidio.

El mundo “mira la sentencia con mucha admiración”, dijo Méndez.

miembros de fuerzas de seguridad involucrados en violaciones a los derechos humanos durante la dictadura de 1973-1985), en Uruguay la lucha contra la impunidad avanza con mucha más lentitud que en la Argentina. “Yo creo que es un paso fundamental para el resto del Cono Sur, incluso para Uruguay”, subrayó Méndez.

Uno de los puntos que más entusiasmó a los juristas fue el uso de la figura de genocidio por parte de los jueces del Tribunal Oral Federal 1 de La Plata. El jurista radical Ricardo Gil Lavedra recordó que la Argentina dio rango constitucional a la Convención Internacional sobre Genocidio, una decisión que obligaría al Estado a modificar su Código Penal para incorporar esa figura penal. “La Convención Internacional sobre Genocidio, realizada en la década del ’50, define muy bien este tipo de delito y les pide a los países adherentes que lo incluyan en sus códigos penales. La Convención sobre Genocidio obtuvo rango constitucional con la

reforma de 1994. Actualmente hay distintos proyectos de modificación del Código Penal para incluir esta figura y los delitos de lesa humanidad”, dijo.

La inclusión de la figura de genocidio en la condena a Etchecolatz también fue destacada por el constitucionalista Félix Loñ. “El concepto de genocidio representa un precedente jurisprudencial”, dijo Loñ. También resaltó el efecto del fallo la abogada Alcira Ríos, patrocinante de un grupo de Abuelas de Plaza de Mayo, quien subrayó que en la Convención sobre Genocidio también se califica como tal al “traslado de menores desde su grupo de origen a otro sector de una sociedad”. “Es lo que ocurrió en la Argentina con la apropiación de menores”, recordó. Con el mismo entusiasmo que los juristas pero un lenguaje más simple opinó Marta Vásquez, integrante de Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora: “La Justicia está despertando en nuestro país”, afirmó.

ETCHECOLATZ VOLVIO AYER A TRIBUNALES

## Otros crímenes

Un día después de recibir la condena a reclusión perpetua, el represor Miguel Etchecolatz se negó a declarar en la audiencia por el Juicio por la Verdad por el caso de las desapariciones de cuatro integrantes de la familia del embajador argentino en Madrid, Carlos Bettini. Ayer a la tarde, el ex policía fue trasladado a los Tribunales federales de La Plata. Apenas ingresó a la sala de audiencias, recusó a dos de los jueces de la Cámara: los magistrados Leopoldo Schiffrin y Julio Víctor Reboredo. “No voy a declarar. Desde 1986 padecí una persecución sistemática y por decir la verdad he sido procesado”, dijo Etchecolatz en la sala.

La jornada no pintaba muy bien para el ex director de Investigaciones de la Bonaerense. El martes había sido condenado a reclusión perpetua y llevado de nuevo al penal de Marcos Paz. Ayer debía presentarse en los Tribunales de La Plata para declarar en el marco de los Juicios por la Verdad. Esta vez debía responder por la desaparición de cuatro miembros de la familia Bettini: el estudiante de abogacía Marcelo Bettini, el ex fiscal federal Antonio Bettini, el capitán Jorge Devoto y Mercedes Hourque-

bie de Francese, todos familiares directos del actual embajador en España. Pero Etchecolatz se negó a declarar y recusó a dos de los jueces.

Sobre el juez Reboredo dijo que podría ser parcial en la causa porque tenía un hijo desaparecido. En cuanto a Schiffrin, el argumento que dio para recusarlo fue que había sido uno de los denunciantes de la causa por homicidios, secuestros y tormentos que lo terminó condenando a perpetua. Además de recusar a parte del Tribunal, Etchecolatz se permitió hacer algunas consideraciones políticas. “Soy un perseguido político que está a favor de la reconciliación nacional. Estoy de acuerdo con que se investigue lo que ha pasado en nuestro país, pero hay que averiguar también sobre la actividad de los terroristas subversivos y lo que sucedió antes del golpe de 1976. Hay que esclarecer a la juventud porque hay chicos que están creciendo con una ametralladora en la mano”, dijo.

Una vez que se retiró Etchecolatz, en la misma causa declaró el ex ministro de Gobierno bonaerense de la dictadura entre 1976-1979, Jaime Smart. “El gobierno provincial era ajeno a la lucha contra la subversión”, intentó despegarse Smart.

Página/12 presenta

# ¿Qué es la filosofía?

## Una introducción al saber de los saberes.

Ilustrado por Rep



José Pablo Feinmann

Este domingo  
clase N° 19:

NIETZSCHE  
Y LOS NAZIS

Gratis con **Página/12**



RESTITUYEN EL CUERPO DE UNA DESAPARECIDA DE LUJAN

# "La memoria siempre gana"

El funeral de Hilda Zulema Vergara podría haber sido uno como cualquier otro. La diferencia residió en que fue secuestrada por una patota militar en Paso de los Libres, Corrientes, el 10 de julio de 1976. Y que sus restos fueron encontrados en el 2001 con otros NN en el cementerio de San Martín. Y que su identidad fue restituida definitivamente hace unos días por el Equipo Argentino de Antropología Forense.

El cementerio municipal de Luján está situado a una cuadra de la Basílica. Setenta personas estaban presentes ayer entre familiares, amigos, compañeros y funcionarios. Cerca de la entrada se podía ver una placa que la E.N.E.T. N° 1 colocó en memoria del personal y los alumnos desaparecidos que pasaron por el claustro. Frente al nicho donde se colocaron los restos, la familia le cedió las primeras palabras a la representante de las Madres de Plaza de Mayo de Luján, Rosa Palazzo, quien nombró a los desaparecidos de la zona. Cada nombre tuvo el grito de ¡Presente! como respuesta. "Uno en nombre de todos", destacó una de las hermanas de Hilda, Graciela, que estuvo detenida en el centro clandestino de detención conocido como Automotores Orletti en octubre de 1976, aclarando que el entierro era en nombre de todos los desaparecidos todavía sin identidad restituida. Luego leyó un poema que escribió para Hilda.

Hilda Vergara vivió en Luján la mayor parte de su vida. Era estudiante en la Escuela de Artes, pero le atraía principalmente la pintura. Junto a su marido, Arnaldo Harold Buffa, eran activos militantes del Partido Socialista de los Trabajadores, del que llegaron a ser candidatos regionales en las elecciones de 1973. En noviembre de 1975 un grupo de civiles encapuchados secuestró a su esposo, pero lo liberó un tiempo más tarde. Fue cuando tomaron la decisión de irse. Paso de los Libres, Corrientes, fue el lugar elegido porque tenían un compañero, Vicente Omar Pascarelli, que los recibiría sin problemas. En julio del '76 fueron secuestrados los tres y enviados al centro clandestino de detención La Polaca, en Corrientes. Luego los trasladaron hasta la localidad bonaerense de José León Suárez, donde fueron acorralados. Los militares argumentaron frente a su padre, ex oficial de policía, que habían muerto en un enfrentamiento y le advirtieron que no siguiera haciendo preguntas.

"Este es el esfuerzo de tantos años de lucha de las Madres, de los organismos de derechos humanos, de los antropólogos y de todos los que siguen peleando por construir una sociedad más justa. Porque ése es el mejor homenaje que podemos hacerles a ellos", improvisó a su turno el secretario de Derechos Humanos bonaerense, Edgardo Binstock.

"Tarde o temprano la memoria siempre gana. Porque nos podrán robar todas las flores, pero no podrán robar la primavera", destacó unos momentos después el intendente lujanense Miguel Ángel Prince, quien estableció el día como duelo municipal mediante una ordenanza.

Media hora más tarde, el acto siguió en un centro de jubilados ubicado a cincuenta metros del ce-

Los restos de Hilda Zulema Vergara, secuestrada en Paso de los Libres en 1976, fueron identificados por el Equipo Argentino de Antropología Forense (EAAF). Fue enterrada ayer en Luján.



Rafael Yohai

Los familiares de Hilda Vergara la homenajearon ayer en el cementerio municipal de Luján.

"El que deja huellas no desaparece", dijo una vecina presente, también ex detenida-desaparecida.

menterio, barrio en el que crecieron los hermanos Vergara. El antropólogo Carlos Somigliana, del EAAF —que ya recuperó casi trescientas identidades en todo el país— explicó que "la restitución de la identidad es un proceso lento, y la llave está en el aporte de datos que nos llega. Cualquier dato, por pequeño que parezca, sirve para ser entrelazado con otros y así acercar-

nos cada vez más a la identificación completa del desaparecido". Graciela, David y Mabel Vergara, todos hermanos de Hilda, coincidieron en que "ahora la comunidad de Luján tiene un lugar donde homenajearla. Porque hoy asistimos a su funeral después de treinta años de su desaparición".

David recordó que "con Gabriela estábamos en la Juventud Traba-

jadora Peronista. Cuando el comando Jordán Bruno Genta nos sentenció a muerte nos mudamos a Paso del Rey. Por ahí pasó Hilda antes de irse a Corrientes".

Sobre el final una vecina presente, también ex detenida-desaparecida, pidió la palabra. "El que deja huellas no desaparece", afirmó.

Informe: Julián Bruschtein.

OFRECEN UNA RECOMPENSA POR DATOS SOBRE LOPEZ

## Dos veces desaparecido

◀ Sigue sin aparecer. El ex detenido-desaparecido Julio López, quien declaró en el juicio al represor Miguel Etchecolatz, permanece desaparecido desde el lunes, cuando debía presentarse para los alegatos de las querellas. Sus hijos se reunieron con el secretario de Derechos Humanos bonaerense, Edgardo Binstock, y con el ministro de Seguridad provincial, León Arslanian, quien anunció una recompensa de 50

mil pesos para quienes aporten información sobre el paradero de López. "Aún no tenemos ninguna novedad sobre mi padre. No lo podemos encontrar y después de tres días ya pienso cualquier cosa", planteó Gustavo, hijo del sobreviviente.

A última hora, una versión indicó que habían encontrado un cadáver calcinado en Camino Negro, a la altura de Punta Alta, que fue trasladado a la morgue de La Plata. Ex-

traoficialmente, se descartó que se tratase de López, ya que sería un hombre de unos 40 años.

Al mediodía se hizo un megaooperativo en La Plata, que incluyó un rastillaje con patrulleros y helicópteros. Pero no lo encontraron. En la reunión, Arslanian se comprometió a considerar todas las hipótesis, desde la posibilidad de que López haya sufrido un shock emocional hasta la del secuestro. Además de la recompensa, el gobierno provincial lanzó desde hoy una campaña en televisión, radio y medios gráficos. En el encuentro, los hijos del albañil y ex militante de Montoneros comentaron que lo vieron por última vez el domingo cerca de la medianoche. El lunes a la mañana descubrieron que había desaparecido. "Aparentemente se acostó. Parecía que había dormido, pero a la mañana no estaba. No hay signos de violencia", contaron en el entorno de Arslanian.

En tanto, los familiares fueron al cementerio de La Plata, a ver si lo encontraban allí. "Un compañero de la unidad básica de él que no cayó en la dictadura se escondió en una bóveda 15 días. Así que pensamos que si había sufrido un impacto emocional, podía estar allí", explicó la abogada Guadalupe Godoy.



Rafael Yohai

Julio López está siendo buscado desde el lunes.

Fue querellante y testigo en el juicio contra Etchecolatz.

LA UBA

## La elección del rector



La Universidad de Buenos Aires reabrirá una serie de consultas internas para convocar, por sexta vez, a la asamblea que debe elegir al demorado rector. Después de las cinco suspensiones provocadas por la federación estudiantil (FUBA), el nuevo intento podría producirse entre mediados de octubre y fines de noviembre. Como se preveía, la reanudación del diálogo fue encomendado ayer al vicerrector Aníbal Franco por el Consejo Superior de la UBA, en una tranquila sesión que también analizó la reclamada reforma de los estatutos. Se decidió que la comisión encargada de encauzar los proyectos de reforma tendrá 60 días para proponer una agenda de exposiciones de expertos y 90 días para elevar una propuesta de reglamento para las audiencias; mientras, hasta el 31 de octubre habrá tiempo para presentar proyectos de modificación estatutaria. Además, los decanos y consejeros analizaron los problemas de seguridad en la Ciudad Universitaria —se produjeron dos irrupciones no autorizadas de policías en Arquitectura— y la crítica situación presupuestaria de la universidad. Sobre el último punto, se delegó en Franco la continuidad de las negociaciones para conseguir fondos, comenzando por la reunión del Consejo Interuniversitario Nacional que hoy empieza en Villa María.

## Nilda Garré, de gira

La ministra de Defensa, Nilda Garré, participará de la VII Conferencia Interamericana de Ministros de Defensa en Nicaragua, en el marco de una gira que realizará la semana próxima e incluye también Honduras e Irlanda. En la reunión de ministros se abordarán cuestiones como Sistema de Seguridad Hemisférica, Escenarios y Regímenes Subregionales; Cooperación y la Institucionalidad en el Continente, Modernización y Transformación de las Instituciones del Sector Defensa. Garré viajará acompañada por el jefe del Gabinete de Asesores, Raúl Garré, y el jefe de Prensa, Jorge Bernetti. En Honduras se encontrará con el subsecretario de Asuntos Militares, Germán Montenegro.

Página 12 se comunica con



movistar



LA CGT ANUNCIO EL TRASLADO DEL CUERPO DE PERON

# Todavía no puede descansar

Los líderes de la central sindical se reunieron con el ministro del Interior para acordar la mudanza de los restos del General a la quinta de San Vicente el 17 de octubre, pero hay una batalla judicial

## Tensión en Jabón Federal

En la empresa ex Jabón Federal (TVB) se viven momentos de tensión. La firma presentó una denuncia penal por "turbación de la propiedad" y esto podría derivar en el desalojo de la carpa montada por los trabajadores en la puerta de la fábrica, en reclamo de la reincorporación de treinta y ocho operarios. La compañía desconoce al Ministerio de Trabajo provincial que, en base al fallo del Tribunal del Trabajo 4 de La Matanza, le ordenó dar marcha atrás con los despidos. Ese tribunal estableció que los plazos de la conciliación obligatoria recién empezarán a contarse cuando la compañía revierta aquella medida. Pero los directivos de TVB anunciaron que la conciliación obligatoria terminó, ratificaron que las cesantías fueron legales y ahora apuntan al desalojo de la protesta que ya lleva más de cincuenta días. Por su parte, los trabajadores denuncian vaciamiento y lock out patronal.

## Denuncian a Aerolíneas

Diputados y concejales aristas de Tierra del Fuego presentaron una denuncia penal contra la empresa Aerolíneas Argentinas por el incumplimiento de los vuelos regulares que por contrato debe brindar a esa ciudad patagónica, a pesar de "la explotación monopólica que la compañía ejerce sobre las rutas aéreas de cabotaje". Hay un fuerte malestar en ese sentido por la resistencia de la empresa a abrir las rutas a otras compañías. La denuncia judicial incluye la falta de regularidad en el servicio, el no mantenimiento del cupo estipulado para los habitantes de la zona, caracterizada como "puente aéreo" por su condición peninsular y el cobro de plus en los vuelos a Buenos Aires, un "centro neurálgico" que vincula a la provincia con otros destinos del país y el exterior.

El cuerpo de Juan Domingo Perón todavía no descansa. Los líderes de la CGT y de las 62 Organizaciones se reunieron ayer en Casa de Gobierno con el ministro del Interior, Aníbal Fernández, para acordar el traslado definitivo de los restos del General a su vieja quinta bonaerense de San Vicente. La ceremonia proyectada con caravanas de autos que partirán del cementerio de Chacarita y se detendrán en el edificio de la CGT para un breve homenaje, se hará el 17 de octubre. Pero, ¿se hará? El cadáver de Perón aún es objeto de litigios judiciales, entre ellos una causa iniciada por Martha Holgado quien desde hace más de diez años reclama su filiación como hija biológica del General. En el marco de esa causa existe una medida de "no innovar" y una orden que puede impedir el traslado.

El proyecto del traslado del cuerpo de Perón no es nuevo. "El movimiento obrero a través de las 62 Organizaciones peronistas hará el traslado del cuerpo para cumplir con el deseo que tenía el General, de ser enterrado en la provincia que lo vio nacer", dice entusiasmado como si el tiempo no hubiese pasado Gerónimo Venegas, jefe de las 62 Organizaciones peronistas. Venegas llegó ayer a la Casa de Gobierno con Hugo Moyano y Omar Viviani, el líder de la CGT y de los taxistas. Aunque el proyecto estaba en marcha desde hacía varios años y el homenaje empezó a pensarse hace varias semanas, la decisión del traslado se anunció oficialmente ayer luego de la reunión con Fernández. "No fuimos a pedir permiso", dijo Venegas y aclaró que "el movimiento" lleva años construyendo el mausoleo que quedó terminado recién ahora. El proyecto original contemplaba espacio para albergar, también, al cuerpo de Eva Perón. Pero ese programa fue abandonado porque los restos de Eva están en medio de otro proceso judicial abierto por su familia. "Como somos respetuosos de la familia, ahora sólo vamos a llevar al General", aclaró Venegas.

El cuerpo de Perón en este momento está, literalmente, preso de una batalla judicial de larga data. A la causa penal por la profanación de su cuerpo en el juzgado de Alberto



La CGT y Martha Holgado, supuesta hija de Perón, protagonizan una pelea por el cuerpo del General. Hugo Moyano anunció la mudanza de los restos. Holgado sigue reclamando que le hagan un estudio de ADN.



Baños, el 2 de julio de 1993 se sumó un expediente civil por filiación abierto por Martha Susana Holgado. Esta mujer, de 73 años, demandó a la hasta ahora única heredera Isabel Martínez de Perón y reclama su identidad como hija biológica del ex jefe de Estado. Según Holgado, Perón la reconoció como hija biológica en un acta de nacimiento labrada en la ciudad de La Plata durante la década del treinta y desaparecida durante el mandato de Isabel Perón. En la causa, ella reclamó un examen de ADN. Luego de varias apelaciones, el juzgado autorizó la medida que fue confirmada por la Cámara de Apelaciones en noviembre de 2005. Esa resolución fue festejada. Holgado creyó que finalmente lograría el examen,

pero el estudio no prosperó.

Como sucedió hasta entonces, el apoderado de Isabel Perón, Humberto Linares, presentó un nuevo recurso extraordinario esta vez "en queja" ante la Corte. Allí está el expediente original pero una copia de la causa, en tanto, continuó como "incidente" en el juzgado de Ilundáin. Hasta el día de ayer, la causa de Holgado se mantenía a la espera de avances que ahora pueden ser definitivos. Y ayer algo pasó. Mientras la cúpula de la CGT se reunía con Aníbal Fernández, el juzgado avanzó con la autorización de dos oficios para motorizar los análisis. Un oficio está destinado a la Dirección de Cementerios de la Ciudad de Buenos Aires y el otro al juzgado de Baños, por la causa penal.

El acto proyectado por la CGT y las 62 está previsto para el 17 de octubre a las 8.30 de la mañana con una caravana que parta del cementerio de Chacarita. Según Venegas, los gremialistas no tienen ningún impedimento legal para hacerlo: cuentan con un acta de acuerdo firmada por el apoderado de Isabel Martínez de Perón, el propio Linares. Mientras tanto, Martha Holgado insiste. Cree que la CGT programó el traslado de Perón por iniciativa de Isabel: "Cuando vieron que tienen todo perdido, salieron con esta idea", dice. "Soy vieja -agrega-. Si estando acá y cuidado como estaba, lo profanaron; en el medio del campo de San Vicente, ¿se imagina lo que le pueden hacer?"

LA CAUSA DEL ATENTADO A LA AMIA LLEGA A LA CORTE

## Por la gravedad del caso

Por Raúl Kollmann

La Cámara de Casación Penal concedió ayer un recurso extraordinario a la AMIA, la DAIA, la agrupación Familiares de las Víctimas y al fiscal Raúl Pleé para que el caso del atentado sea tratado por la Corte Suprema de Justicia. "Se concede el recurso a fin de extremar el derecho de las víctimas a ser oídas -en este caso por el más Alto Tribunal de la Nación- teniendo especialmente en cuenta los hechos que se ventilan en estas actuaciones, que por sus características superan el solo interés de las partes", dice la brevísima resolución de los jueces Juan Fégoli, Pedro David y Gustavo Mitchell. En otras palabras, que el atentado es un caso de gravedad institucional y por lo tanto corresponde que intervenga la Corte. Ahora habrá que

ver si el máximo tribunal acepta tomar el caso.

Como se sabe, el Tribunal Oral Federal N° 3 absolvió a los policías bonaerenses imputados, además de al doblador de autos Carlos Telleldín, considerando que toda la investigación y la acusación fue un fraude "al servicio de políticos inescrupulosos".

Contra ese fallo se presentaron apelaciones de dos tipos. AMIA-DAIA-Familiares cuestionó toda la resolución del Tribunal Oral e insistió en que los policías y Telleldín fueron cómplices del atentado. El fiscal Raúl Pleé, en cambio, se concentró en otro aspecto: dijo que en el juicio quedaron probados numerosos delitos de los policías y que el Tribunal, al anular gran parte de la investigación, impidió una justa condena a esos policías por extorsiones, un enriquecimiento ilícito asombroso y otros delitos.

La Cámara de Casación no só-

lo ratificó el fallo del Tribunal Oral sino que fue aún más dura con la investigación realizada en su momento por el juez Galeano. Los doctores Fégoli, David y Mitchell -elegidos porque se habían excusado o fueron recusados los integrantes de la Cámara Federal- emitieron un fallo lapidario en el que confirmaron las absoluciones y reiteraron que la investigación se centró en el armado de una pista falsa.

Ahora el caso llega a la Corte, que deberá decidir primero si acepta el recurso y se mete en el expediente y, en tal caso, no podrá expedirse sobre las pruebas y los hechos, sino sobre los encuadres jurídicos del Tribunal Oral. La Corte, incluso, podría ordenar un nuevo juicio oral, aunque son pocos los que creen que ordenaría tirar por la borda tres años de un juicio que no fue cuestionado por las partes, salvo en su fallo final.

### SEGUNDO LLAMADO A LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL E INTERNACIONAL DE ÁREAS DE EXPLORACIÓN Y EVENTUAL EXPLOTACIÓN DE HIDROCARBUROS

Dirección de Recursos Energéticos  
Ministerio de Infraestructura y Tecnología

### Licitación Pública Nacional e Internacional

SJ-DRE / 02 / 2006

**PRORROGASE**, en virtud de lo dispuesto por el **Decreto N° 1400-MlyT-06**, hasta el 26 de Septiembre de 2006 a las 11,00 hs. la **apertura de ofertas del sobre "A"** del llamado a Licitación para la realización de tareas de exploración y eventual explotación de hidrocarburos en las siguientes áreas: Iglesia(5660km²), Marayes(4400km²), Río Bermejo(3100 km²), San Agustín(4951 km²), Sa. Del Tigre (3000 km²), Talacasto (3600 km²), Tamberías (3825 km²), manteniéndose lugar y fecha de apertura de sobres "B" (22 de Noviembre de 2006 a las 11,00 hs.).

**Presentación de ofertas:** Dirección de Recursos Energéticos, hasta el 26 de Septiembre de 2006 hasta las 11,00 hs.  
**Lugar, fecha y hora de apertura de sobres "A":** Casa de Gobierno, Sala Rogelio Cerdera, 26 de Septiembre a las 11,00 hs.  
**Lugar, fecha y hora de apertura de sobres "B":** Casa de Gobierno, Sala Rogelio Cerdera, 22 de Noviembre a las 11,00 hs.

Información adicional: Tel: 0264-429-6150 / Fax: 0264 - 4236848  
E-mail: recursos.energeticos@sanjuan.gov.ar



**SAN JUAN**  
GOBIERNO



# POP & SOUL Tom Jones & Aretha Franklin

## Tom Jones

DUETOS CON:  
Dionne Warwick  
Tina Turner  
Deniece Williams



GREE, GREEN GRASS OF HOME  
SHE'S A LADY  
WHAT'S NEW PUSSYCAT?  
YOU DON'T HAVE TO SAY YOU LOVE ME  
DAUGHTER OF DARKNESS  
SATISFACTION  
HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT  
DO YA THINK I'M SEXY?  
DELILAH  
ENDLESS LOVE (con Dionne Warwick)  
HOT LEGS (con Tina Turner)  
TOO MUCH, TOO LITTLE, TOO LATE (con Deniece Williams)

## Aretha Franklin

SOUL GEMS



SWEET SWEET BABY  
GOOD TIMES  
OVER THE RAINBOW  
SKY LARK  
DON'T LET ME LOOSE THIS DREAM  
YOU MADE ME LOVE YOU  
YOU SEND ME  
AIN'T NO WAY  
A CHANGE IS GONNA COME  
GOOD TIMES  
MISTY

**Página/12**

ESTE DOMINGO EL CD 1, TOM JONES, CON UN ESTUCHE DE REGALO. COMPRA OPCIONAL \$9





Piñeyro, Pappalardo, Salas, Pérez Tamayo y Biro, en la conferencia de prensa realizada en APLA.

Pidieron al Ejecutivo la "inmediata intervención" del Comando de Regiones Aéreas.

# "Si no hay seguridad, no va a volar ningún avión"

Por Eduardo Videla

La crisis por la seguridad aérea sumó ayer un nuevo capítulo: las asociaciones de pilotos, controladores de tráfico aéreo y técnicos de vuelo anunciaron medidas de acción directa que "paralizarán los vuelos en todo el país" en rechazo a las sanciones que la Fuerza Aérea aplicó a los controladores, muchos de los cuales denunciaron fallas en la seguridad de los vuelos, y de las amenazas que recibieron quienes tuvieron alguna participación en las denuncias. Las tres entidades reclamaron la "inmediata intervención" del Comando de Regiones Aéreas, el organismo dependiente de la Aeronáutica que se encarga del control del tráfico aéreo cuyo jefe, el brigadier Carlos Matiak, tiene un pedido de indagatoria por parte de un fiscal federal. El traspaso de ese organismo a la autoridad civil fue analizado en una reunión que mantuvieron ayer la ministra de Defensa, Nilda Garré, con el secretario de Transporte, Ricardo Jaime, quien sería el futuro responsable político del control de los vuelos.

"No vamos a tolerar que se sancione militarmente a ningún controlador ni que se corte arbitrariamente el pago del suplemento salarial en negro, que en muchos casos representa la mitad de un sueldo, ni amenazas verbales a cualquier profesional", enfatizó el secretario general de la Asociación de Controladores de Tránsito Aéreo, César Salas.

Se refería, entre otros casos, a la amenaza recibida por un controlador que acudió espontáneamente a declarar ante el fiscal Carlos Rimolo, en la causa por irregularidades en la Fuerza Aérea iniciada a partir de las denuncias de la película *Fuerza Aérea S. A.* "Si seguís haciendo denuncias vas a aparecer tapado con un metro de tierra", le habría dicho un suboficial principal de apellido Chávez, encargado del Departamento Tránsito Aéreo de la Región Aérea centro, con sede en Ezeiza.

Tres gremios

aeronáuticos

acordaron realizar

fuertes medidas de

acción directa si no

se suspenden las

sanciones que la

Fuerza Aérea aplicó

a los controladores

tras los testimonios

en la película de

Enrique Piñeyro.

Entre las presiones que están recibiendo mencionan desde llamadas anónimas con amenazas de muerte a la oficina de la asociación, en Ezeiza, y a un dirigente de la organización, hasta la sanción impuesta al suboficial Marcelo Paredes, uno de los protagonistas de las cámaras ocultas realizadas por Piñeyro, quien fue puesto en situación de disponibilidad, según precisó Salas.

"Este cuadro afecta gravemente la seguridad de vuelo, ya que la presión sobre los controladores, sumada a las deficiencias de infraestructura y las pésimas condiciones laborales, implican un riesgo cierto, por el que responsabilizamos al brigadier (Carlos) Matiak, titular del Comando de Regiones Aéreas", advirtió Salas.

"Sueldo mínimo, responsabilidad máxima", sintetizó el ex piloto Enrique Piñeyro, en alusión a los controladores, con quienes se solidarizó.

Junto a Salas estuvieron el titular de la Asociación de Pilotos de Líneas Aéreas, Jorge Pérez Tamayo, y el secretario general de la Asociación de Técnicos de Vuelo,

Juan Pappalardo.

Los tres admitieron que podría adoptarse un "paro total de actividades" si no se dejan sin efecto las sanciones disciplinarias aplicadas a los controladores civiles. "Será de las medidas más duras que se hayan conocido, lo que significará que ningún avión vuele en Argentina: la seguridad aérea no se negocia", enfatizó el secretario gremial de APLA, Pablo Biro. La medida, por ahora, no tiene fecha: el momento será determinado en una reunión que en las próximas horas mantendrán representantes de los tres gremios.

Los dirigentes sindicales también responsabilizaron a la cadena de mandos de la Fuerza Aérea "por los accidentes que pudieran ocurrir, ya que los controladores civiles están trabajando en un clima de presión". "La actual coyuntura nos está llevando a tener un accidente en cualquier momento", alertó Pappalardo.

El titular de la Unión de Aviadores de Líneas Aéreas, Diego Sierra —el gremio que nuclea a los pilotos de Austral y está separado de APLA—, aseguró que sus afiliados solo volarán mientras esté garantizada la seguridad. "De continuar así, el sistema va a colapsar, a pesar del profesionalismo de los operadores", afirmó.

Desde el Ministerio de Defensa no hubo respuesta oficial a la demanda. Se supo, sí, que en los próximos días serán citadas las tres entidades gremiales, como parte de la ronda de consultas que ya inició la ministra. Y se descartó, en principio, una posible intervención, ya que ese mecanismo no sería aplicable a una institución militar. Los que conocen el tema recuerdan, sin embargo, que el Ejecutivo disolvió la Policía Aeronáutica, que dependía de la Fuerza Aérea, creó un nuevo cuerpo de seguridad, que depende de la autoridad civil y nombró un interventor al frente del nuevo organismo.

Hace un par de semanas el Gobierno anunció que avanzará en el traspaso del control aéreo civil, a cargo de la Fuerza Aérea desde hace 40 años.

SI NO HAY CAMBIOS DE ULTIMA

# Callejeros, el

A no ser que algún juez traspasado se levante de ánimo inquieto, Callejeros tocará esta tarde a las 17 en el estadio Chateau Carreras de Córdoba. Pero ha sido éste un largo camino recorrido, que tuvo ayer una tarde donde se consumaron todos los amparos: Callejeros presentó un amparo para cobrar su parte de la recaudación, mientras que la productora del show presentó un amparo por las amenazas de los padres y familiares de las víctimas de la tragedia de Cromañón, que también habían presentado un amparo para impedir el show, que esta vez no pudo impedir. Ayer fue una jornada plagada de noticias ante la inminente y demorada vuelta a los escenarios de la agrupación liderada por el Pato Fontanet, después de la tragedia de Cromañón donde fallecieron 194 personas. Así, pareciera que los veinte mil espectadores que ya poseen sus entradas cumplirán su curioso sueño esta tarde, después de que la banda estuviera casi dos años sin aparecer oficialmente sobre los escenarios.

El abogado de Callejeros apeló el embargo fijado por la jueza de la causa Cromañón sobre el dinero correspondiente a los músicos de lo que se recaude en el recital previsto de la capital cordobesa. Eduardo Guarna señaló que la medida dictada por la magistrada a pedido de familiares de las víctimas del incendio "desconoce palmariamente y manifiestamente el carácter alimentario de las sumas cuyo embargo dispone", ya que no se limitó al 20 por ciento sobre el total, sino que alcanza al 100 por ciento de ese monto (*ver aparte*).

Por lo pronto, el grupo de familiares y sobrevivientes de la tragedia de Cromañón que integran la ONG Familia por la Vida decidió abandonar ayer Córdoba, tras el frustrado intento de impedir el show de Callejeros en el estadio Chateau Carreras. Nilda Gómez, presidenta de la ONG, dijo que otros familiares de víctimas se quedaron en Córdoba. La mujer, madre de una de las víctimas, contó que Ricardo Righi, quien debió dejar la provincia, imputado del presunto delito de intimidación pública, "está muy enfermo y descompuesto". Otros familiares también entra-

Tras una serie de

amparos cruzados que

no lograron impedir el

show, el grupo ofrecerá

esta tarde un recital en

el estadio de la ciudad

de Córdoba. Las veinte

mil entradas se

agotaron. Habrá un

fuerte operativo de

seguridad. La mayoría

de los padres de

víctimas de Cromañón

que viajaron para

oponerse a la

presentación volvieron

a Buenos Aires.

ron en crisis nerviosa y fueron atendidos durante la tarde de ayer. Gómez dijo además no entender cómo se le dio este "premio" a la banda y que incluso logró unir la opinión de dos personas enfrentadas, en referencia al intendente Luis Juez y el gobernador José Manuel De la Sota.

Ayer también, en la tarde de los amparos, el intendente Luis Juez aseguró que se tomaron "todas las precauciones" respecto de la seguridad para el recital de Callejeros. "El recital se hará en el estadio más seguro, se probó el plan de evacuación, los planes de contingencia y el corredor sanitario —precisó Juez—. Se hizo todo lo que teníamos que hacer para que mañana la gente pueda tener un día importante y quienes quieran divertirse lo hagan y quienes quieran protestar también tengan el derecho a hacerlo."

## Debate por la recaudación

Por R. K.

Si se considera que en el recital de hoy pagarán entrada 20.000 personas a un promedio de 20 pesos, la recaudación rondará un total de 400.000 pesos. De esa suma, un 30 por ciento es el cachet de Callejeros, es decir 120.000 pesos. La jueza María Angélica Crotto dispuso el embargo de la totalidad de ese dinero, aunque ayer el abogado del grupo, Eduardo Guarna, presentó una apelación donde señala que hay jurisprudencia que indica que de ninguna manera se puede embargar el total del ingreso, porque se equipara a un ingreso alimentario, o sea un sueldo o una jubilación. En fallos anteriores se fijó un tope de un 20 por ciento en el caso de embargos de sueldos, por ejemplo.

La apelación de Guarna será resuelta por la Cámara del Crimen, que no tiene fallos anteriores en la materia. Sin embargo, en Tribunales corre un rumor sobre el concepto que manejarían los camaristas. Por un lado, es cierto que se debe preservar mediante el embargo una cantidad de dinero que, tarde o temprano, servirá para pagar las indemnizaciones que se decidan en caso de que los integrantes de Callejeros sean condenados por tener responsabilidad en lo ocurrido en la noche de Cromañón. También es cierto —dicen en Tribunales— que un cachet de 120.000 pesos no puede ser equiparado a un sueldo o a un ingreso alimentario, porque es una cifra que excede en mucho un salario o una jubilación. Por lo tanto, la probable conclusión es que no corresponde embargar todo el cachet de los músicos, pero tampoco el 20 por ciento previsto para un caso de un ingreso alimentario. La hipótesis es que podría llegar a embargarse la mitad o poco más del cachet. Mientras el entuerto judicial se resuelve, el dinero quedará en un depósito judicial.



HORA, LA BANDA DE SANTOS FONTANET TOCA HOY POR PRIMERA VEZ

# regreso después de la tragedia

Gentileza La Voz del Interior



En Córdoba, ayer se ultimaban los detalles de la organización de un recital que Callejeros intenta brindar desde hace meses.

## El operativo de seguridad

Las 20 mil personas que agotaron las entradas para el Chateau Carreras estarán custodiadas durante el recital por otras 1600 personas, entre policías de la provincia y personal de seguridad dispuesto por las autoridades que autorizaron el recital y la empresa de seguridad contratada para la organización.

El intendente cordobés, Luis Juez, aseguró que se tomaron “todas las precauciones”, entre las que se incluyen planes de evacuación y de contingencia y el diseño de un corredor sanitario.

Habrán 800 policías en el exterior del estadio y 800 guardias contratados por los productores del recital, en el interior.

El director de Planificación de la policía cordobesa, Ramón Frías, dispuso que los demás efectivos se ubiquen en las cercanías del estadio y que se inspeccionen los accesos vecinos.

Además, alrededor del estadio se colocará un amplio vallado que impedirá el paso de quienes no tengan entrada y habrá cámaras móviles de la policía, cuyas imágenes serán monitoreadas en una sala de situación especial.

Consultado por las razones por las que permitió el recital, Juez sostuvo que “no podemos inhabilitar lo que la sentencia judicial no inhabilita” y se diferenció de otros líderes comunales que impidieron la realización del recital, como el de Tucumán. Juez, además, reveló que mantuvo una conversación “de una hora y media” con el grupo de padres de las víctimas de Cromañón que se oponen al recital y señaló que le solicitaron que impida el espectáculo, algo que no concedió.

El show protagonizado por los de Villa Celina tendrá hoy la participación de cuatro bandas soportes: Aukan, Santa Esquina, La Coca Fernández y La 66, la primera banda que invitó a Callejeros a tocar en público después de Cromañón. Sucedió en julio pasado, en Palm Beach de Córdoba, ante unas mil personas. En tanto, Patricio Santos Fontanet y el saxofonista Juancho Carbone compartieron una presentación con La Coca Fernández, el sábado pasado, también en un local cordobés. El espectáculo será emitido en directo sólo por la FM La Mega y a los canales de televisión se les permitirá filmar únicamente el primer tema.

Por las dudas, la productora de la presentación de Callejeros en Córdoba, Nueva Tribu SRL, presentó una acción de amparo en resguardo de posibles hechos de violencia en contra del espectáculo. “Se hizo una acción de amparo para prevenir que todos aquellos particulares que de algún modo han adelantado que intentarían perturbar o que se anule el show, desistan de esa actitud”, explicó el abogado.

Y como por si fuera poco, tal vez en busca de alguna clase de promoción turística, también ayer, el intendente de Villa Río Bermejito, Lorenzo Heffner, anunció la presencia de Callejeros “entre otras bandas importantes” que actuarán en esa localidad del interior chaqueño durante diciembre, como apertura de la temporada de verano.

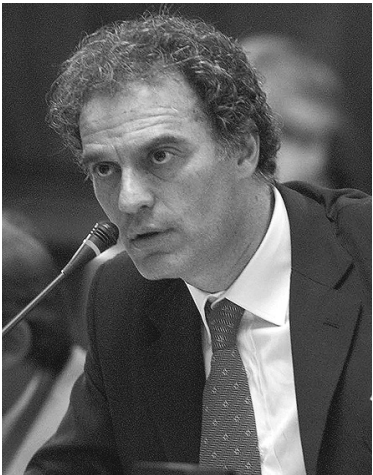
LA CAMARA CONFIRMO EL SOBRESEIMIENTO DEL EX JEFE DE GOBIERNO

## El segundo turno, también para Ibarra

Por Raúl Kollmann

La Cámara del Crimen confirmó ayer el sobreseimiento del ex jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, en la causa Cromañón. El criterio del tribunal ya se expresó en un fallo anterior y se centra en que la responsabilidad penal por lo ocurrido en el recital de Callejeros, sólo abarca a los que tuvieron directa participación en lo que pasó esa noche: Omar Chabán, porque permitió que entrara más gente de lo debido, tenía las puertas cerradas y no tomó precauciones pese a incendios anteriores; el propio grupo Callejeros porque coorganizó el recital y, además, incentivó el uso de bengalas; los funcionarios relacionados con las inspecciones y los policías que cobraron coimas para hacer la vista gorda ante las irregularidades. El concepto general es que Ibarra no podía, ni

DyN



Aníbal Ibarra, sobreseído. Ahora, la Cámara de Casación.

era su obligación, saber lo que ocurría con cada boliche en particular y que, en todo caso, si se considera que eligió funcionarios que exhibieron ineptitud o dolo, son los ciudadanos o los representantes de los ciudadanos los que podrán cuestionarlo en el terreno político.

El fallo de los camaristas Rodolfo Pociello Argerich, Gustavo Bruzzone y María Laura Garrigós de Rébora puede ser apelado en la Cámara de Casación, que en la actualidad tiene pendiente un recurso similar contra el ex secretario de Seguridad porteño Juan Carlos López. El rumor que existe en Tribunales es que Casación mantendrá el mismo criterio: son imputables penalmente los funcionarios que tuvieron directa relación con las inspecciones a los boliches de la naturaleza de Cromañón. Hasta el momento, la funcionaria de mayor rango procesada es Fabiana Fiszbin, titular del área de Control Comunal.

En la resolución de ayer, los jueces repiten que cuando la Defensoría de la Ciudad advirtió sobre irregularidades en los locales bailables clase C, Ibarra le entregó el informe a López y éste a quien se ocupaba de la cuestión, Fiszbin. A partir de ello recibieron informes generales de que se estaban haciendo inspecciones y que existía mayor control, pero no se le podía pedir ni a López ni menos aún a Ibarra que estuvieran al tanto de lo que ocurría específicamente en Cromañón. Es más, en un fallo anterior los camaristas dijeron que entre los locales mencionados como peligrosos por la Defensoría justamente Cromañón no figuraba.

En una parte del fallo, Pociello Argerich, Bruzzone y Garrigós de Rébora dicen que “todo indica que, una vez puestas en conocimiento del jefe de Gobierno por parte de la Sindicatura y la Defensoría del Pueblo las deficiencias referidas al sistema de control, se pusieron en marcha mecanismos tendientes a modificarlas, cuya corrección o no, si bien puede ser objeto de análisis y crítica, como se hizo cuando se evaluó a Fiszbin, en el marco de este expediente a lo sumo se puede ventilar si resultaron razonables, aunque sin ingresar a análisis que tienen que ver estrictamente con cuestiones políticas”.

Una importante parte del fallo apunta a diferenciar la responsabilidad penal de la política. Esta última se concentra en el mal desempeño de las funciones y se evalúa la gravedad de lo ocurrido ante los ojos de la sociedad. En cambio, en la responsabilidad penal –sostienen los jueces–, más allá de

la gravedad del caso, lo fundamental está en determinar si existe delito. Los magistrados dan un ejemplo: en el debate del juicio político, un legislador sostuvo que la destitución de Ibarra constituía un intento de atenuar el sufrimiento de los familiares de las víctimas. Ese criterio, en cambio, no existe en una evaluación penal.

“No se puede dejar de considerar –concluyen los jueces– que los factores de riesgo que se concretaron en el resultado fueron mucho más que las condiciones de infraestructura del lugar y tuvieron que ver con las circunstancias que solamente podían controlarse al momento de los hechos, tales como la cantidad de gente cuyo ingreso se permitió, la existencia de pirotecnia y su uso durante el recital, el tipo de actividad desarrollado esa noche y que excedía el objeto de la habilitación y también el nivel de riesgo aceptado por el administrador de Cromañón.”

## “Armando el rompecabezas”

Después de que la Cámara del Crimen confirmase su sobreseimiento en la causa Cromañón, el ex jefe de Gobierno porteño Aníbal Ibarra reiteró que la decisión de la Legislatura de la ciudad que lo destituyó fue una “maniobra política” que “no se apoyó en la sociedad ni en la Justicia”. Además, puso en duda la posición política que tomó su sucesor en el cargo, Jorge Telerman, durante el juicio que terminó con la salida de Ibarra.

El ex mandatario porteño enfatizó que “no existen antecedentes jurídicos en los que se responsabilice a la cabeza de una administración política, por un accidente privado”. “Estoy armando el rompecabezas de lo que fue el juicio político y hay algunas piezas que todavía me faltan”, manifestó. “Me sorprende que (Helio) Rebot ahora sostiene la candidatura de Telerman, (Ariel) Schiffrin está en el Comité de Campaña, (Milcíades) Peña es un funcionario del gobierno de la ciudad y (Juan Pablo) Schiavi ocupa el principal ministerio de la ciudad”, apuntó.

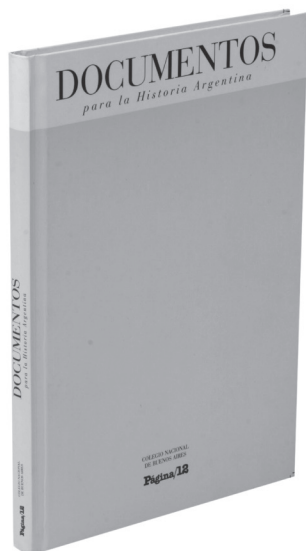


# Catálogo/12

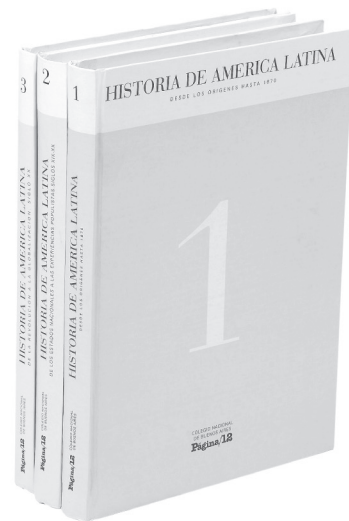
Colecciones de historia realizadas por el Colegio Nacional de Buenos Aires. Dirección: Aurora Ravina



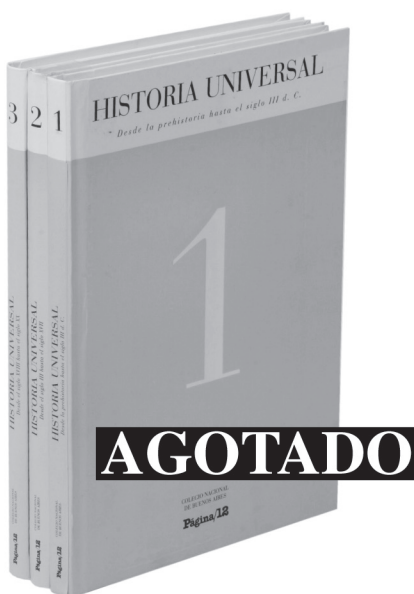
Historia Argentina  
*desde la prehistoria a la actualidad*



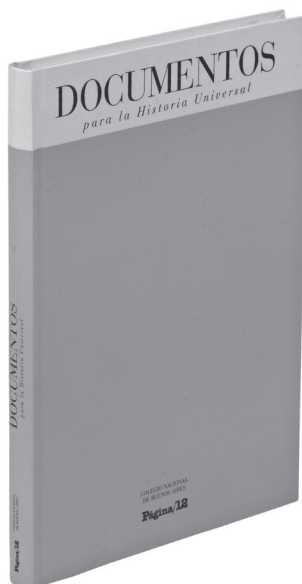
Documentos  
Historia Argentina



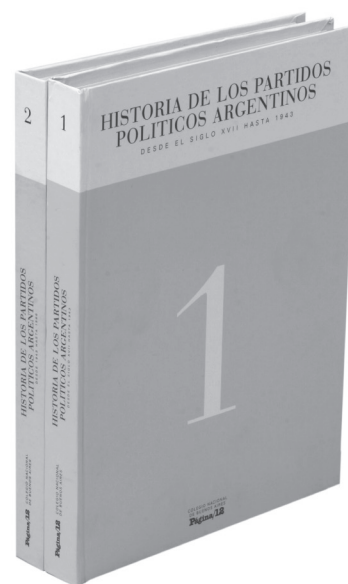
Historia de América latina  
*desde los orígenes a la globalización*



Historia Universal  
*desde la prehistoria hasta el siglo XX*

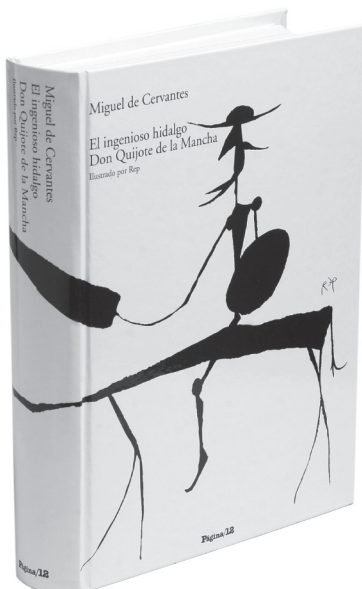


Documentos  
Historia Universal

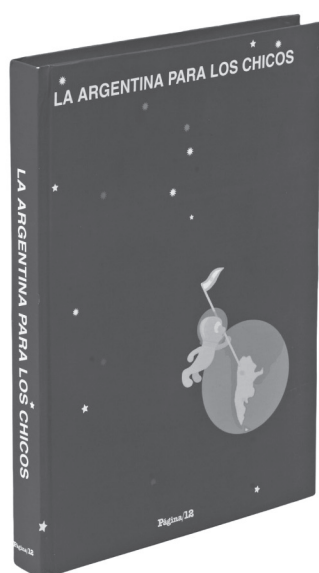


Historia de los partidos  
políticos argentinos  
*desde el siglo XVII a la actualidad*

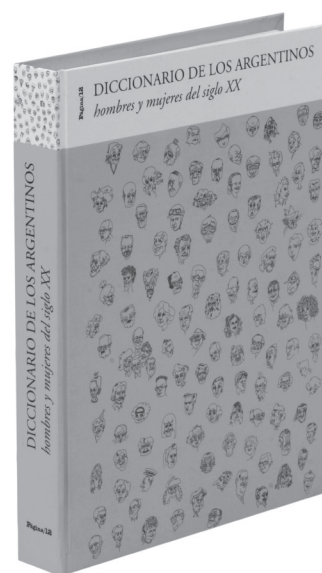
*Otras colecciones:*



Don Quijote de la Mancha  
De Miguel de Cervantes  
Ilustrado por Rep



Argentina para los chicos  
Geografía, habitantes, leyendas, canciones, paisajes  
de las 23 provincias argentinas y la ciudad  
autónoma de Buenos Aires  
*por Liliana Viola*



Diccionario de los argentinos  
4000 biografías breves de  
personalidades de todas las áreas  
*por Liliana Viola*

Consígalos en Belgrano 671 de 10 a 16 hs

**Página/12**



HABEAS CORPUS PARA 65 CHICOS MENORES DE 16

# Mejor libres que tutelados

Por Horacio Cecchi

La Fundación Sur Argentina, en conjunto con el CELS, el Comité de Seguimiento de los Derechos del Niño, Abuelas de Plaza de Mayo y el Inecip, entre otros organismos de derechos humanos, presentó ayer ante la Cámara del Crimen un hábeas corpus colectivo en favor de más de 60 chicos menores de 16 años y privados de su libertad en territorio porteño, alojados especialmente en el Instituto de Menores San Martín. La Cámara es el tribunal de alzada de los juzgados de menores y es el organismo supervisor de los juzgados de ese fuero. Pero su vicepresidente, Alfredo Bisordi, rechazó el pedido y lo derivó a los juzgados de primera instancia. Casualmente, de turno se encontraba el Juzgado 5, de Menores. El pedido sostiene lo ilegítimo de la privación de libertad a menores de 16 años y reclama su progresiva liberación a medida que el Estado se haga cargo de la atención y contención de esos chicos.

Entre la prueba presentada, una es paradójica: *Privados de Libertad*, el primer estudio minucioso sobre niños y adolescentes privados de libertad por cuestiones penales o asistenciales en todo el país. Lo interesante de la prueba es que quien produjo y publicó el informe es el mismo Estado, a través de la Secretaría de Derechos Humanos, del Ministerio de Justicia de la Nación, con apoyo de Unicef. En *Privados* se detectó la cifra de 19.579 niños y adolescentes en todo el país. En la ciudad de Buenos Aires, son 1584, en edades de hasta 21 años.

Ayer, el hábeas corpus colectivo se refería a los casos más grotescos del absurdo, que son los chicos menores de 16 años, que para la ley no son imputables. “Es tan absurdo —señaló Laura Musa, directora de FSA—, que el San Martín es un instituto penal para menores no imputables.”

“Recurriremos a la Corte Suprema de Justicia, si no prospera el pedido —citó el titular del CELS, Horacio Verbitsky—. Se pidió que sean citados a declarar los funcionarios públicos del área para que informen a la Justicia de todos los programas que existen y que podrían hacerse cargo de la asistencia de esos chicos. Lo que no se puede es tenerlos privados de su libertad.”

El caso de los chicos menores de 16 años es paradójico, porque tanto el decreto-ley de la dictadura 22.278, como la ley que lo reemplazó en noviembre pasado, la 26.061 de Protección Integral de los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes, prohíben (la segunda en forma explícita) la privación de libertad cuando la edad es de menos de 16 años.

“Los chicos que entran al San Martín entran por efecto del peligrosismo —señaló Musa—. La policía los ve peligrosos, cree que podrían haber participado en algún arrebato, los levanta pero cuando salta la edad los llevan a un juez de menores. Si el chico es de clase media, lo devuelven a los padres diciéndoles ‘cuida a su hijo, cometió una travesura’. Si el chico es pobre, no lo devuelven. El juez no puede abrirles una causa porque le está vedado por ley. Entonces, decide que la familia no lo contiene, decide que el chico está abandonado o decide que está en riesgo y dispone tutelarlos.” Se trata

Organismos de derechos humanos presentaron un hábeas corpus a la Cámara del Crimen para liberar a 65 chicos ilegalmente privados de su libertad en un instituto de menores porteño.



Silvana Miyashiki

El Estado elaboró el informe *Privados de Libertad*. En la ciudad hay 1584 chicos detenidos.

de todos los menores que el segundo domingo de agosto celebran el Día del Menor.

¿Dónde se protege a los chicos pobres con menos de 16 años que están en riesgo? En un instituto de donde no se los deja salir. O sea, el mismo Estado que elaboró el trabajo *Privados de Libertad* los priva ilegalmente de su libertad en institutos.

Hacia ese grupo de 65 chicos aproximadamente está dirigido el hábeas corpus colectivo. En el pedido se solicitó que se informe sobre estadísticas anuales de aplicación del régimen tutelar a menores de 16, la cantidad de chicos de esa edad a disposición, y solicitó el testimonio de los organismos del Estado con injerencia en los planes de contención y

asistencia a chicos menores de 16 para que detallen qué es lo que han hecho hasta ahora. Son esos organismos del área, tanto nacionales como porteños, donde deberán ir progresivamente los 65 niños para ser contenidos y atendidos como corresponde según los tratados y convenciones de rango constitucional adoptados por el país y las propias leyes.

UN DEFENSOR OFICIAL CRITICO A BLUMBERG EN EL JUICIO

## Por el pedido de perpetua a menores

Ahora, las críticas sobre la baja de la imputabilidad resonaron en el propio juicio por la muerte de Axel Blumberg. Los dos defensores oficiales que alegaron en una nueva jornada del proceso criticaron a Juan Carlos Blumberg, padre de la víctima, por haber pedido prisión perpetua para los tres imputados, hoy mayores de 18 años pero que eran menores al momento del hecho, y por su proyecto de bajar la edad de la imputabilidad. Los letrados solicitaron al tribunal que sus defendidos sean beneficiados con la reducción de penas prevista en la ley. Los tres integrantes de la banda de Martín “El Oso” Peralta fueron acusados tanto por la querrela del ingeniero como por el fiscal de juicio, Pedro García, de ser coautores del secuestro seguido de muerte de Axel, entre otros delitos, y por ese motivo pidieron la pena máxima.

La etapa de alegatos frente al Tribunal Oral en lo Criminal Federal 2 de San Martín continuó ayer con la exposición de los defensores de Carlos Díaz, Sergio Miño y Mauro Maidana. Para sostener su pedido de reducción de penas, los defensores oficiales Aníbal Gilardenghi (de Díaz y Miño) y Daniel Palermo (de Maidana) hicieron especial hincapié en la Convención de los Derechos del Niño y en el fallo “Maldonado” de la Corte Suprema de Justicia, que en diciembre del año pasado declaró in-

constitucional la pena de prisión perpetua para los menores de edad y, especialmente, en la ley 22.278.

Esa normativa contempla, para los imputables entre 16 o 17 años al momento de delinquir, un abanico de posibilidades que les permite a los jueces desde no aplicar una pena y mantenerlos en institutos de menores hasta los 21 años, hasta dictarles una condena dentro de la escala de la tentativa del delito que cometieron, con lo que la pena se reduce de un tercio a la mitad. En el secuestro seguido de muerte, la tentativa es de 10 a 15 años de prisión.

Gilardenghi ya había criticado el martes a Blumberg cuando comenzó su alegato referido a otros dos imputados —Analía Flores y el mecánico Pablo Díaz— y dijo que el padre de Axel montó un “juicio paralelo” ante los medios para presionar al tribunal a través de la opinión pública y “lograr la condena de los imputados”. Por su parte, el defensor Daniel Palermo luego aseguró que “por más que la querrela esté impulsando un proyecto de reducción de la edad de la imputabilidad, hasta que no se convierta en ley hay que regirse por la Ley de Menores vigente”.

Luego consideró que el pedido de prisión perpetua para los menores “se asemeja a una venganza y no tuvieron en cuenta que el objetivo a alcanzar es la resocialización del imputado”. Además recomendó al tribunal que, en vez de enviarlos al ré-

gimen carcelario, se les prolongue su internación en institutos de menores hasta que estén en condiciones de ser externados. Hoy se llevarán a cabo los alegatos de la defensora oficial Pamela Bisserier, quien representa a Vanesa “La Colo” Maldonado, quien era la pareja de otro imputado, Carlos Díaz.

### DENUNCIA

## El parecido con Bin Laden



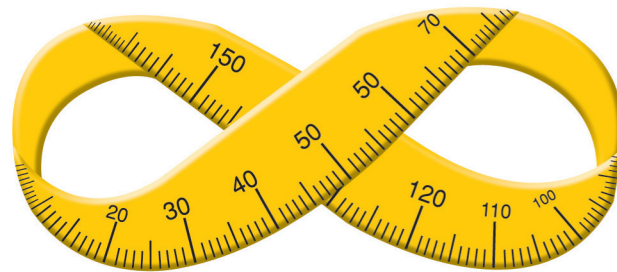
El cree que tiene un parecido con Osama bin Laden. Germán Oscar Brufani, de 52 años, está convencido de ello y sostiene que ése es el motivo por el cual no lo dejaban entrar al supermercado Wal Mart, donde debía dejar mercadería, ya que trabaja como repartidor de papas fritas y snacks. Por su parte, la empresa argumenta que la causa fue que el hombre no guardaba las condiciones higiénicas requeridas para la manipulación de alimentos. El problema comenzó en octubre de 2004, cuando —según una denuncia hecha en la fiscalía 1ª de La Plata— Brufani terminó de realizar una descarga de paquetes en una sucursal de La Plata y al ir a buscar las facturas la jefa de planta le dijo que no podía volver a entrar al predio del hipermercado. Ahora, la Justicia debe decidir si el émulo de Bin Laden puede o no entrar al hipermercado.

## Policías rehenes

El motín que comenzó ayer antes del mediodía en la seccional bonaerense de 25 de Mayo finalizó a la noche con la entrega de los cinco rehenes, oficiales de policía. Los 26 detenidos mantuvieron a sus rehenes alrededor de 10 horas, “habiendo liberado a dos de ellos en las primeras”, señalaron desde la Secretaría de Derechos Humanos. El motín se levantó a las 20.30, después de las negociaciones entre los internos y el Grupo Halcón y luego con la directora provincial de Protección y Promoción de la Secretaría de Derechos Humanos bonaerense y el fiscal de Dolores. Los presos reclamaban el traslado a determinados penales, la revisión de algunas causas y garantías de que no hubiera represalias.

Para disfrutar Mar del Plata todo el año.

## Vacaciones a medida: son infinitas posibilidades



Para disfrutar Mar del Plata todo el año Manantiales le propone **Vacaciones a Medida**. Un programa donde usted elige las actividades y entretenimientos que más le gustan. Shows, paseos y en el **Centro Spa**: tratamientos corporales y faciales.

• Departamentos de 2, 3 y 4 ambientes, totalmente equipados con vista al mar.

Reservas: Buenos Aires:  
Tel.: (011) 4372-9260/9360  
info@manantiales.com.ar  
Mar del Plata:  
Tel.: (0223) 486-2222 Fax: 486-2340  
manantiales@manantiales.com.ar



Torres de  
**MANANTIALES**  
Apart Hotel  
Mar del Plata - Argentina

PLANES DE PAGO CON TARJETAS ADHERIDAS

Consulte a su Agente de Viajes - [www.manantiales.com.ar](http://www.manantiales.com.ar)



## ACCIDENTE

Cinco personas resultaron con heridas leves en Palermo, cuando en la tarde de ayer un camión con acoplado atropelló el guardarrail y el alambrado que separa la avenida Lugones de las vías del ferrocarril y terminó chocando contra un tren, lo que provocó una colisión en cadena con otros dos vehículos. El camión circulaba por la avenida y le reventó un neumático, por lo que el chofer perdió el control y atropelló la protección que lo separaba de las vías. El camión logró cruzar las vías, pero el acoplado fue embestido por un tren con pasajeros de la línea Belgrano Norte. Además, una camioneta de la Prefectura y un auto particular se llevaron por delante el acoplado, que quedó entre las vías y la avenida.

## El caso Schaerer

Una testigo considerada clave en el caso de la desaparición de Cristian Schaerer denunció que su cuñado asesinó al joven correntino un año después de secuestrarlo y que el cadáver fue arrojado en la toma de agua de una planta de celulosa de la provincia de Misiones. Mariela Rojas Vargas aseguró a la Justicia paraguaya que su cuñado Arnaldo Del Valle Arriola, preso en Corrientes por el caso, asesinó al estudiante en septiembre de 2004 y reveló que el padre del joven estuvo, sin saberlo, a 30 metros de donde lo tenían cautivo y que incluso pudo haberlo rescatado.

## Atención en violencia

La Fundación Propuesta presentará la modalidad de abordaje de su servicio de atención en violencia el próximo sábado en un seminario que se realizará en la Universidad Nacional de Lanús, entre las 9.30 y las 13. La inscripción puede realizarse a través de [info@propuesta.org.ar](mailto:info@propuesta.org.ar) o mañana de 9.30 a 12.30 en el teléfono 4241-9065. Las vacantes son limitadas. Se entregarán certificados de asistencia.

# Una vida sana reduciría el 80 por ciento de los problemas del corazón

Por Pedro Lipcovich

Más del 80 por ciento de las enfermedades cardiovasculares en la Argentina podrían evitarse con gasto cero para el sistema de salud, mediante cambios en el estilo de vida de la población. Esta fue sólo una de las precisiones que se plantearon ayer en una reunión donde la Fundación Cardiológica Argentina presentó los resultados de su última encuesta, efectuada sobre casi 2600 personas en centros de salud: casi el 40 por ciento resultó padecer algún problema cardiovascular, primera causa de muerte entre los argentinos. Y no se trata sólo de morir: la primera causa de invalidez en la Argentina es el accidente cerebrovascular (ACV): especialistas proponen no llamarlo ya "accidente", puesto que es evitable. La prevención, insisten, debe empezar desde la infancia, y señalan dos datos de fácil correlación: 1) la cantidad de papas fritas contenida en una porción expendida en los *fast food* se triplicó en las últimas décadas; 2) en más de un 30 por ciento de jóvenes de 16 a 20 años se hallaron signos de arteriosclerosis.

El estudio que presentó la Fundación Cardiológica se efectuó en centros de salud de Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Mar del Plata y Rosario. Comprendió a 2598 personas que se acercaron voluntariamente para medir su presión arterial y responder a un cuestionario que evaluaba su nivel de riesgo cardiovascular. El 66 por ciento eran mujeres, de entre 40 y 69 años; el resto, hombres de entre 39 y 77. El 39,2 por ciento resultó padecer enfermedades cardiovasculares: un 18,8 por ciento había tenido infarto agudo de miocardio (17,9 para las mujeres; 20,9 por ciento para los hombres); casi el 10 por ciento (9,3 entre las mujeres y 12 entre los hombres) tenía enfermedad vascular periférica —daño en las arterias que puede llevar a amputaciones—; y el 10,2 por ciento había sufrido ACV. El 40,5 por ciento tenía alta presión arterial (similar entre hombres y mujeres) y el 9,1 por ciento padecía diabetes (10 por ciento para hombres, 8,6 para mujeres).

También se indagó el nivel de estrés de los encuestados, al preguntarles si habían sufrido trastornos importantes en su vida afectiva o pro-

La Fundación Cardiológica alertó sobre la ingesta de papas fritas en los *fast food*. Hallaron signos de arteriosclerosis en el 30 por ciento de jóvenes de 16 a 20 años muertos por otras causas.



El cambio en el estilo de vida es la clave para bajar las enfermedades cardiovasculares.

Los expertos proponen dejar de llamar "accidentes" a los episodios del corazón, pues son evitables.

blemas laborales que los afectaran: el 53,5 por ciento de las mujeres y el 41,2 por ciento de los hombres contestaron que sí. "El estrés se asocia significativamente con el infarto de miocardio", observó Horacio Zylbersztejn, jefe de internación del Hospital Pirovano. El 16,6 por ciento de las mujeres y el 19,8 por ciento de los hombres fumaban.

Un previo estudio nacional determinó que "el 29 por ciento de la población es hipertensa, que la mitad desconoce esta condición y que sólo el 13 por ciento se trata", recordó Guillermo Fábregues —director del programa Conciencia de Hipertensión Arterial de la Fundación Cardiológica Argentina—, y destacó que "según el estudio Interheart, que abarcó 52 naciones, en países de desarrollo medio, como la Argentina, las enfermedades cardiovasculares caerían un 80 por ciento sólo por la adopción de estilos de vida saludables". El especialista recordó que "se considera normal una presión por debajo de 120/80; por encima de 140/90, es hipertensión; entre esos valores es 'normal alta', según la no-

menclatura europea, o 'prehipertensión' para los estadounidenses".

Fábregues advirtió que "la complicación más frecuente de la hipertensión es el accidente cerebrovascular, segunda causa de muerte y primera causa de discapacidad en la Argentina. El ACV no debiera llamarse 'accidente', ya que es evitable, como las demás enfermedades cardiovasculares, para quien haga una alimentación saludable, camine 30 cuadras por día y no fume".

Fábregues señaló que "es necesario prevenir desde la infancia" y comentó que "en autopsias de jóvenes de 16 a 20 años, que habían muerto por otras causas, se constató que más del 30 por ciento ya presentaba arteriosclerosis en las coronarias". Se trata de "cambiar los hábitos a tiempo", ante hechos como el de que "en 1970, las porciones de papas fritas en los *fast food* tenían 200 calorías; en los '80, 320; en los '90, 450; hoy, 610 calorías. No hay por qué dejar de comer papas fritas, se trata de comer menos". En la Argentina mueren más de 90.000 personas por año por causas cardiovasculares.

## El uso de la aspirina

Por P. L.

—¿Cuál es su criterio sobre el uso de la aspirina para prevenir problemas cardiovasculares? —preguntó Página/12 a los médicos de la Fundación Cardiológica Argentina (cuya investigación fue auspiciada por Bayer).

—En bajas dosis es útil para personas que han tenido eventos vasculares y hay controversia sobre si es aplicable a hipertensos en general —contestó Guillermo Fábregues. Horacio Zylbersztejn destacó que "es esencial un estilo de vida saludable".

La American Heart Association recomienda el uso de aspirina sólo en personas con enfermedades cardiovasculares y aclara que "quienes toman regularmente aspirina no deben ingerir alcohol".

MUSICA Y ACTIVIDADES POR EL DIA DEL ESTUDIANTE

## El aluvión adolescente en la ciudad

"La ciudad vuelve a enamorarse." Esa es la consigna del gobierno porteño para recibir a la estación de la hormonas exaltadas. Hoy, Día de la Primavera y del Estudiante, chicos y chicas se preparan no sólo para no asistir a clase, sino también para reunirse con amigos y compañeros de estudio en cualquier lugar donde haya un poco de césped. Por esa razón, en la ciudad de Buenos Aires se desarrollarán diferentes actividades, que van desde carpas informativas con acciones de prevención, hasta muestras artísticas en diferentes parques y plazas de la ciudad.

El Ministerio de Salud porteño

montará una carpa en Figueroa Alcorta y Pampa, desde las 10 y hasta las 18, donde se realizarán tareas de prevención y promoción "con apoyatura artística", en temáticas vinculadas con el VIH-sida, con el consumo de tabaco y a favor de la salud sexual y reproductiva. Además, se repartirán preservativos, remeras, gorros, flores, y las mujeres mayores de 15 años podrán vacunarse contra la rubéola en forma gratuita.

Por su parte, el Ministerio de Cultura de la ciudad organizó actividades artísticas en diferentes lugares de la ciudad, entre ellos en Plaza de Mayo, donde a las 9, a las 13 y a las 18 habrá un espectáculo de tango elec-

trónico con parejas de bailarines. También habrá actividades en las fuentes de Avenida de Mayo y Lima, Callao y Córdoba, Diagonal Norte y Libertad y Diagonal Norte y Cerrito, donde se desarrollarán performances circenses, danzas contemporáneas, folklore electrónico, música electrónica y brasileña.

Repartidos en plazas y parques, habrá unos 1000 efectivos de la Policía Federal para realizar tareas de prevención durante los festejos. Además, el gobierno porteño también organizó un operativo de limpieza en el que repartirá 100 mil bolsas de basura y colocará 100 baños químicos en los parques.

**SENTIR y PENSAR**  
Programa de TV por Cable para la familia

Con la conducción de **Silvina Chediek** y el **Dr. Sergio Pasqualini**

**Canal 57 Canal 67**

**Todos los jueves 11hs. por Metro**  
y en todo momento en...

[www.sentirypensar.com.ar](http://www.sentirypensar.com.ar)  
o [www.halitus.com](http://www.halitus.com)

Logos: Metro, Artear, Grupo Clarín, Multiscreen, Cablevisión, Halitus Instituto Médico



INEDITA DEMANDA EN EE.UU. POR EL CALENTAMIENTO GLOBAL

# Juicio a las automotrices

El fiscal general del estado de California, en Estados Unidos, parece haber seguido un razonamiento lógico. Sabe que el calentamiento global es consecuencia de los gases de efecto invernadero, notó que parte de esos gases provienen de los automóviles y que los automóviles son producidos en fábricas. Cuando llegó al final de la cadena y en un movimiento jurídico inédito decidió demandar a seis grandes automotrices que tienen plantas industriales en California por los efectos nocivos resultantes del cambio climático.

Las demandas presentadas ayer en el tribunal distrital de Oakland contra las automotrices General Motors, Ford, Toyota, Honda, Daimler Chrysler y Nissan fueron elaboradas por el fiscal del estado, Bill Lockyer, un demócrata opuesto al gobernador Arnold Schwarzenegger.

“Las emisiones de los vehículos son las fuentes de dióxido de carbono de más rápido crecimiento que contribuyen al calentamiento global, que está causando un daño significativo al ambiente, la economía, la agricultura y la salud pública de California. A pesar de ello, los gobiernos y los fabricantes de automóviles se negaron a hacer algo para contrarrestarlo”, señala Lockyer en las demandas. De hecho, Estados Unidos es uno de los escasos países que no adhirió al Protocolo de Kyoto.

El fiscal alega que las automotrices son responsables por esos perjuicios. “Los daños han hecho sufrir pérdidas por miles de millones de dólares a la población, incluyendo millones de dólares utilizados para determinar las características y la ubicación de los daños futuros e intentar mitigarlos”, sostiene el fiscal.

Hace poco menos de un mes, la Legislatura californiana transformó en ley una iniciativa para luchar contra la emisión de gases de efecto invernadero, con lo que se aplicarían las medidas de control más estrictas de todo el país. El objetivo es reducir las emisiones en un 25 por ciento hacia 2020, de modo de llegar a los niveles registrados en 1990.

Según Lockyer, con la producción de “millones de vehículos que colectivamente emiten enormes cantidades de dióxido de carbono”, las automotrices han generado lo que las leyes estatales y federales definen como “incordio público”: “Una interferencia inaceptable a un derecho público, o una acción que interfiere con o causa daño a la vida, la salud o la propiedad”.

Los datos en los que se apoyan las presentaciones judiciales indican que los caños de escape de los vehículos fabricados por las seis empresas expulsan cada año unos 289 millones de toneladas de dióxido de carbono en los Estados Unidos, lo que equivale a cerca del 20 por ciento de las emisiones en todo el país y más del 30 por ciento de las de California.

Otra demanda impulsada por el mismo Lockyer, junto a otros once fiscales generales y dos ciudades, está siendo analizada por la Corte Suprema de Justicia nacional y cuestiona que la Agencia de Protección Ambiental norteamericana se niegue a regular las emisiones.

No obstante, los gases salidos de los motores no son los únicos res-

El fiscal de Estado de California, Estados Unidos, demandó a cinco empresas por la contaminación que generan los autos que fabrican. Reclama “decenas o cientos” de millones de dólares.



Bernardino Avila

Las emisiones de los vehículos son fuentes de dióxido de carbono que contribuyen al calentamiento.

ponsables. “Si bien el calentamiento global es una realidad y también es cierto el aumento en las concentraciones de gases, las automotrices no son las únicas culpables. Pensar eso es tener una visión muy parcializada y simple”, explicó a **Página/12** Susana Bischoff, directora del Departamento de Ciencias de la Atmósfera de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA.

“Hay que tener en cuenta el aumento de muchas actividades humanas, como la industrial, y la deforestación, que se agrava cuando luego de la tala se quema el terreno, y la falta de reforestación, que permitiría la reabsorción del carbono. De todas maneras, la generación de motores diferentes a los actuales ayudaría a limitar las emisiones.”

Pero el fiscal californiano no es-

tá preocupado por las ciencias del ambiente. “La estrategia que plantea la demanda es decirle a la industria que los ciudadanos están pagando con sus impuestos el daño que ella causa. El impacto ya costó millones de dólares y el precio sigue creciendo”, afirmó. Y, de acuerdo con sus cálculos, será posible obtener compensaciones de “decenas o cientos de millones de dólares”.

EL MERCADO DE HACIENDA SE MUDARA EN OCTUBRE DE 2008

## Las penas son de nosotros

Por E. V.

El Mercado de Hacienda ya tiene fecha para la mudanza: de acuerdo con el cronograma presentado ayer por la empresa que administra el predio de Mataderos y nuclea a los consignatarios de hacienda, en octubre de 2008 se cerrará el espacio ubicado en ese barrio porteño y se abrirá el radicado en la localidad de San Vicente. Ahora, la Legislatura porteña deberá decidir si aprueba o no el cronograma presentado por la empresa. En caso afirmativo, le otorgará una nueva prórroga a la autorización para el ingreso del ganado en pie a la ciudad, cuya prohibición ya debió haber entrado en vigor.

El titular de la empresa Mercado de Liniers SA, Roberto Arancedo, se presentó ayer ante la Comisión de Seguimiento y Traslado del ex Mercado Nacional de Hacienda, coordinada por la diputada kirchnerista Ana María Suppa. El empresario llevó un cronograma de las obras, que empezarían en enero de 2007, siempre que el Banco Nación otorgue el préstamo que permitirá realizar las inversiones. Se estima que en los próximos días se firmará un convenio entre el Ministerio de Economía de la Nación, la provincia de Buenos Aires

y el gobierno porteño para aprobar el traslado del mercado.

Arancedo llevó fotos del predio de San Vicente —al sur del Gran Buenos Aires— donde hoy sólo hay un campo alambrado y una maqueta de las futuras instalaciones. Las únicas obras realizadas en el lugar fueron las mejoras en las rutas de acceso al predio, realizadas por la provincia.

La prohibición del ingreso de ganado a la ciudad fue la excusa para sacar al mercado del barrio de Mataderos, una vieja demanda de los vecinos. La medida debió entrar en vigencia en septiembre de 2002, pero la Legislatura otorgó sucesivas prórrogas, la última hasta el 8 de junio de este año. Ante un nuevo incumplimiento, los diputados aprobaron la ley 1989, que prorroga la permanencia por un año, a partir del 8 de junio, siempre que la empresa presente un cronograma de trabajos en un plazo de 90 días. El plazo para esa presentación había vencido el 8 de junio.

Ahora, los diputados de la Comisión de Seguimiento deberán resolver si aceptan el cronograma presentado por la empresa —que anteriormente se había comprometido a hacer la mudanza en abril de 2008— o si lo rechazan. En cualquier caso, deberán llevar la resolución al recinto para que la apruebe el cuerpo.

## CONSTITUCION

Cientos de personas que esperaban viajar en la estación Constitución se enteraron poco antes de las diez de la noche de que el servicio quedaba suspendido por un paro sorpresivo de los maquinistas, en solidaridad con un motorman que prestaba declaración por los disturbios entre barrabruas en Llavallol y que supuestamente estaba demorado por la policía. Tras conocer la novedad, un grupo de frustrados pasajeros incendió una locomotora y un vagón parados en el andén 4. El incendio fue apagado por los bomberos, pero la densa humareda invadió toda la estación, con lo que debió ser evacuada en su totalidad. También fueron cerrados todos los locales que funcionan allí. La policía demoró a varios de los supuestos agresores, a quienes alojó en un principio en el vagón de otro tren ubicado en el lugar. Por otra parte, el servicio de trenes en las ex líneas Mitre y Sarmiento funcionará hoy con normalidad, luego de que el gremio La Fraternidad suspendiera contrarreloj la medida de fuerza por 24 horas. La decisión fue tomada por el gremio luego de que las partes acordaran tratar en conjunto y en comisión el problema de las agresiones de pasajeros a varios maquinistas.

## Narcotúnel a EE.UU.

La policía estadounidense descubrió un túnel de 130 metros de largo construido por narcotraficantes, que une la ciudad mexicana de Mexicali con territorio californiano del país del norte. El “narcotúnel” está ubicado debajo de una casa en Calexico (California), y lo calificaron como “de alto riesgo para la seguridad nacional”. El túnel, de 7 metros de profundidad, equipado con un sistema de iluminación y con vigas de madera cada diez metros, ya fue tapado por la policía.

**BUQUEBUS**  
golf tour

**Torneo de Golf Uruguay 2006**  
3° fecha - Montevideo.  
27.10 al 29.10.2006  
HOTEL SHERATON 5★

www.buquebus.com

9º FESTIVAL Y CONGRESO LATINOAMERICANO DE ARTISTAS INTERNADOS Y EXTERNADOS DE HOSPITALES PSIQUIATRICOS

**“Una puerta a la libertad”**

25 AL 30 DE SETIEMBRE DE 2006  
RIO TERCERO, Y EMBALSE (Provincia de Córdoba)

Organizan: Red Argentina de Arte y Salud Mental, Gerencia de Salud Mental y Hospital Santa María de Punilla, de la Provincia de Córdoba.

Participarán 19 delegaciones de Argentina, Chile e Italia.

Espectáculos, recitales, exposiciones, talleres, conferencias, videos.



La tranquilidad que reinaba ayer en Bangkok contrastaba con la magnitud de los sucesos: con apoyo del rey, los militares habían tomado el poder después de quince años de vida democrática. El líder derrocado se fue a Londres y ningún país del mundo salió a apoyarlo.



Un soldado saluda a una mujer que le ofrece rosas en Bangkok después del golpe militar.

La opinión pública tailandesa parece dividida. Hubo diecisiete golpes entre 1932 y 1991.

# El mundo se quedó mudo después del golpe a la democracia en Tailandia

Por Justin Huggler y Anne Penketh \*

Desde Bangkok

Los turistas posaban para que les sacaran fotografías al lado de los tanques ayer en Bangkok. Multitud de tailandeses se paraban y miraban los tanques como si fueran una nueva y extraña expresión de arte. No parecía un país donde un golpe militar había terminado abruptamente con quince años de democracia pacífica. Los negocios estaban abiertos, los teléfonos celulares funcionaban y el aeropuerto estaba lleno de turistas extranjeros que llegaban, sin preocuparse por las advertencias de sus gobiernos. En las calles casi nada era amenazador: los tailandeses hablaban abiertamente con los soldados en las barricadas.

Sin embargo, unas horas antes, un primer ministro del que aún sus enemigos admiten que era el político democrático más exitoso de Tailandia, invicto en tres elecciones, había sido obligado, sin ceremonias, a abandonar el poder mientras atendía la Asamblea General de la ONU en Nueva York. El millonario premier derrocado huyó de las cámaras de televisión en Nueva York. Voló hasta Gatwick, Reino Unido, anoche y se subió a una limusina que lo esperaba al pie de su avión. El Foreign Office dijo que Thaksin, cuya hija está estudiando en Londres, está en una visita privada. El hombre que lo derrocó, el general Sondhi Boonyarataglin, apareció en la televisión tailandesa para hacer varios anuncios. Muchos tailandeses era la primera vez que lo veían. Es un musulmán en un país predominantemente budista, que había mantenido hasta el golpe un muy bajo perfil.

Ayer estuvo ocupado forjando una imagen como hombre de principios. Gobernaría el país durante sólo dos semanas, proclamó, antes de entregarlo a un primer ministro civil. La democracia sería restaurada totalmente en un año —después de reescribir la constitución—. Pero también insinuó que Thaksin, que dijo que era libre para volver al país, podía enfrentarse a un juicio. El

tercer jugador en el drama permaneció alejado de las cámaras ayer: el rey Bhumibol Adulyadej de Tailandia. Fue un anuncio del palacio el que selló la toma del poder por parte del general ayer, cuando el rey dio su aprobación. Pero lo que se murmuraba en Bangkok era que el rey había aceptado lo inevitable —o estaba en el golpe desde el comienzo—. Era, en palabras de un observador, “la culminación de meses de boxeo de sombras entre el palacio y el primer ministro”. Un país visto como una rara luz de democracia en el sudeste de Asia de pronto está nuevamente bajo ley marcial, poniendo fin a la crisis política que se profundizó desde que Thaksin fue reelecto el pasado abril, en medio de acusaciones de fraude. Quince años de democracia barridos en una noche. Una antigua pesadilla volvió a rondar a Tailandia: hubo diecisiete golpes entre 1932 y 1991.

El golpe también fue la culminación de meses de enormes manifestaciones callejeras contra Thaksin, contra quien las acusaciones de corrupción alcanzaron su pico después de que vendió al exterior un conglomerado de telecomunicaciones de la familia, lo que le permitió embolsar mil novecientos millones de dólares libres de impuestos.

Pero la opinión en las calles ayer estaba dividida. “Durante largo

**Decepcionada: Nadie exigió que Thaksin fuera reinstaurado, aunque la Casa Blanca dijo que estaba “decepcionada” por el golpe y pidió una rápida vuelta a la democracia.**

tiempo hemos estado esperando que esto suceda —dijo Chandana Sittachitt, una mujer de mediana edad—. No nos gusta Thaksin. Vendió todas las cosas que pertenecían al pueblo y las puso en el mercado de valores. Vendió la compañía de electricidad y nuestras boletas aumentaron. Me gusta el general Sondhi. Es musulmán, pero antes es un tailandés.”

“Apoyamos el golpe del general Sondhi —dijo Panida Wianknon—. Si no hubiera intervenido, hubiera exis-

tido violencia entre los manifestantes y los partidarios de Thaksin.”

Pero otros hablaban a favor del premier depuesto. “Nos gusta Thaksin. Hizo mucho por nuestro país —dijo Nog, una joven mujer que regresaba a su hogar después de un día de trabajo en los negocios de moda de la Plaza Siam—. Nos llevó de ser un país pequeño, no importante, a ser uno grande.” “Tenemos un poco de miedo ahora —dijo su amiga Praew—. Lo que está haciendo el general Sondhi está mal. No tenemos libertad.” Muchos de los que hablaban en favor de Thaksin tenían miedo de dar sus nombres completos, una señal del temor que existe bajo la superficie aquí. Muchos dijeron que eran partidarios de Thaksin, pero que la relación entre él y los manifestantes era tan mala que el golpe era la única salida para el país. “Antes que salga el sol, hay que soportar la

lluvia”, fue como lo dijo un hombre.

En cuanto al momento elegido para el golpe, estaba planeada una protesta masiva contra Thaksin para hoy: el general Sondhi debe haberse decidido a actuar para evitar la violencia. La reacción internacional al golpe fue muda ayer y no hubo exigencias de que Thaksin fuera reinstaurado, aunque la Casa Blanca dijo que estaba “decepcionada” por el golpe y pedía una rápida vuelta a la democracia. Hablando en Nueva York, la secretaria de Relaciones Exteriores británica, Margaret Beckett, dijo: “No nos corresponde a nosotros decir que debe ser reinstaurado. Hacemos un llamado a una vuelta a un gobierno democrático”.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12 Traducción: Celita Doyhambère.

ASUMIRA UN NACIONALISTA EN JAPON

## Abe de alto vuelo

La semana próxima, Japón tendrá un nuevo primer ministro. Si el anterior mandatario nipón, Junichiro Koizumi, era definido como populista, su sucesor, Shinzo Abe, seguramente se destacará por su nacionalismo. El actual número dos de Japón ya ha hecho públicas sus intensiones de reformar la Constitución pacifista, que Estados Unidos obligó a promulgar después de la Segunda Guerra Mundial. Abe quiere recuperar el patriotismo japonés. Para ello, no sólo quiere modificar el sistema educativo, sino que además quiere volver a contar con un ejército nacional.

Abe fue elegido ayer presidente del partido gobernante, el Liberal Demócrata (PLD), lo que significa que en los próximos días —posiblemente el 26— asumirá como primer ministro ante el Parlamento. Su candidatura fue apoyada por la Casa Blanca. El futuro premier debe su popularidad a la línea dura que defiende contra la dictadura norcoreana. Además, Abe es uno principales

promotores de la actual alianza con Estados Unidos.

Mientras es claro que el próximo gobierno nipón mantendrá una posición muy estricta con respecto a Pyongyang, su relación con sus otros vecinos será un poco más ambigua. Según adelantarón fuentes diplomáticas, el dirigente japonés intentará acercarse un poco a China, su principal competidor comercial de la región, aunque no esperan que se restablezca un diálogo fluido entre las dos naciones. También se espera que tenga una buena relación con Corea del Sur, dado que los dos son los aliados de Washington en el sudeste asiático. Pero Abe planea continuar con un rito que irrite tanto a Beijín como a Seúl. No hace mucho, el futuro premier dio a entender que seguirá visitando el santuario de Yasukuni en Tokio, que para los chinos y coreanos simboliza los crímenes del militarismo nipón en el pasado. Abe es nieto del ex primer ministro Nobusuke Kishi, uno de los dirigentes nipones que fue encarcelado por Estados Unidos como criminal de guerra.

LOS PARTIDOS S

# España

Página/12

en España

Por Oscar Guisoni

Desde Madrid

La mayoría parlamentaria en España le cerró ayer la puerta del Congreso a la derecha, advirtiéndole que no permitirá que se utilice el recinto como caja de resonancia de las teorías conspirativas acerca de los atentados de Madrid del 11 de marzo de 2004. Este hecho inédito en la política española se escenificó en la mañana de ayer, cuando los portavoces de todos los grupos parlamentarios, con excepción del Partido Popular, defendieron el rechazo a la moción presentada el martes por la derecha en el Parlamento en la que se pedía una nueva investigación parlamentaria de los hechos. Pero los partidos no sólo se limitaron a explicar las razones de su voto, sino que le advirtieron al PP que no vuelva a intentar usar el recinto para poner en tela de juicio la labor de las instituciones policiales y judiciales que investigaron el atentado.

La larga sombra de la guerra de Irak y de los ataques islamistas más sangrientos ocurridos en Europa envuelve a la sociedad española en una discusión violenta que involucra a la gran mayoría de los medios de comunicación y ha llevado al primer ministro José Luis Rodríguez Zapatero a hablar de la aparición de una nueva ultraderecha amparada por la actual dirigencia del principal partido de la oposición.

El PP reaccionó a la ofensiva parlamentaria a través de su vocero Eduardo Zaplana, aclarando que nadie logrará amordazarlos y que sólo buscan conocer la verdad. Y volvió a basar sus argumentos en torno de la posible implicación de ETA en los atentados madrileños en las informaciones que difunde el diario *El Mundo*, propiedad de Pedro J. Ramírez, un oscuro personaje mediático conocido por sus reuniones con el ex primer ministro José María Aznar en los tiempos en los que conspiraban juntos para desprestigiar al gobierno de Felipe González.

Detrás de todo este violento cruce de acusaciones entre medios de información y partidos políticos se esconde el llamado caso Trashorras, una joya de la teoría de la conspira-

## Zapatero respal

El jefe del gobierno español, José Zapatero, expresó ayer su “plena confianza y respaldo” al Papa, que con un discurso en la Universidad de Ratisbona provocó parte de la sociedad musulmana. “Es muy claro en la precisión de lo que es la primera intervención. Por ello merece comprensión y respaldo”, señaló el jefe de Gobierno. Hizo, también, un llamamiento a la comunidad musulmana para que “muestre comprensión y respeto profundo” por los musulmanes que interpretaron el atentado del 11 de marzo como un acto de guerra. “Quería explicar que la religión no es violencia y que religión es la mano.”



La tranquilidad que reinaba ayer en Bangkok contrastaba con la magnitud de los sucesos: con apoyo del rey, los militares habían tomado el poder después de quince años de vida democrática. El líder derrocado se fue a Londres y ningún país del mundo salió a apoyarlo.



Un soldado saluda a una mujer que le ofrece rosas en Bangkok después del golpe militar. La opinión pública tailandesa parece dividida. Hubo diecisiete golpes entre 1932 y 1991.

## El mundo se quedó mudo después del golpe a la democracia en Tailandia

Por Justin Huggler y Anne Penketh \*  
Desde Bangkok

Los turistas posaban para que les sacaran fotografías al lado de los tanques ayer en Bangkok. Multitud de tailandeses se paraban y miraban los tanques como si fueran una nueva y extraña expresión de arte. No parecía un país donde un golpe militar había terminado abruptamente con quince años de democracia pacífica. Los negocios estaban abiertos, los teléfonos celulares funcionaban y el aeropuerto estaba lleno de turistas extranjeros que llegaban, sin preocuparse por las advertencias de sus gobiernos. En las calles casi nada era amenazador: los tailandeses hablaban abiertamente con los soldados en las barricadas.

Sin embargo, unas horas antes, un primer ministro del que aún sus enemigos admiten que era el político democrático más exitoso de Tailandia, invicto en tres elecciones, había sido obligado, sin ceremonias, a abandonar el poder mientras atendía la Asamblea General de la ONU en Nueva York. El millonario premier derrocado huyó de las cámaras de televisión en Nueva York. Voló hasta Gatwick, Reino Unido, anoche y se subió a una limusina que lo esperaba al pie de su avión. El Foreign Office dijo que Thaksin, cuya hija está estudiando en Londres, está en una visita privada. El hombre que lo derrocó, el general Sondhi Boonyaratangin, apareció en la televisión tailandesa para hacer varios anuncios. Muchos tailandeses era la primera vez que lo veían. Es un musulmán en un país predominantemente budista, que había mantenido hasta el golpe un muy bajo perfil.

Ayer estuvo ocupado forjando una imagen como hombre de principios. Gobernaría el país durante sólo dos semanas, proclamó, antes de entregarlo a un primer ministro civil. La democracia sería restaurada totalmente en un año —después de reescribir la constitución—. Pero también insinuó que Thaksin, que dijo que era libre para volver al país, podía enfrentarse a un juicio. El

tercer jugador en el drama permaneció alejado de las cámaras ayer: el rey Bhumibol Adulyadej de Tailandia. Fue un anuncio del palacio el que selló la toma del poder por parte del general ayer, cuando el rey dio su aprobación. Pero lo que se murmuraba en Bangkok era que el rey había aceptado lo inevitable —o estaba en el golpe desde el comienzo—. Era, en palabras de un observador, “la culminación de meses de boxeo de sombras entre el palacio y el primer ministro”. Un país visto como una rara luz de democracia en el sudeste de Asia de pronto está nuevamente bajo ley marcial, poniendo fin a la crisis política que se profundizó desde que Thaksin fue reelecto el pasado abril, en medio de acusaciones de fraude. Quince años de democracia barridos en una noche. Una antigua pesadilla volvió a rondar a Tailandia: hubo diecisiete golpes entre 1932 y 1991.

El golpe también fue la culminación de meses de enormes manifestaciones callejeras contra Thaksin, contra quien las acusaciones de corrupción alcanzaron su pico después de que vendió al exterior un conglomerado de telecomunicaciones de la familia, lo que le permitió embolsar mil novecientos millones de dólares libres de impuestos.

Pero la opinión en las calles ayer estaba dividida. “Durante largo

**Decepcionada: Nadie exigió que Thaksin fuera reinstaurado, aunque la Casa Blanca dijo que estaba “decepcionada” por el golpe y pidió una rápida vuelta a la democracia.**

tiempo hemos estado esperando que esto suceda —dijo Chandana Sita-chitt, una mujer de mediana edad—. No nos gusta Thaksin. Vendió todas las cosas que pertenecían al pueblo y las puso en el mercado de valores. Vendió la compañía de electricidad y nuestras boletas aumentaron. Me gusta el general Sondhi. Es musulmán, pero antes es un tailandés.”

“Apoyamos el golpe del general Sondhi —dijo Panida Wiangknon—. Si no hubiera intervenido, hubiera exis-

tido violencia entre los manifestantes y los partidarios de Thaksin.”

Pero otros hablaban a favor del premier depuesto. “Nos gusta Thaksin. Hizo mucho por nuestro país —dijo Nog, una joven mujer que regresaba a su hogar después de un día de trabajo en los negocios de moda de la Plaza Siam—. No llevé de ser un país pequeño, no importante, a ser uno grande.” “Tenemos un poco de miedo ahora —dijo su amiga Praew—. Lo que está haciendo el general Sondhi está mal. No tenemos libertad.” Muchos de los que hablaban en favor de Thaksin tenían miedo de dar sus nombres completos, una señal del temor que existe bajo la superficie aquí. Muchos dijeron que eran partidarios de Thaksin, pero que la relación entre él y los manifestantes era tan mala que el golpe era la única salida para el país. “Antes que salga el sol, hay que soportar la

lluvia”, fue como lo dijo un hombre.

En cuanto al momento elegido para el golpe, estaba planeada una protesta masiva contra Thaksin para hoy: el general Sondhi debe haberse decidido a actuar para evitar la violencia. La reacción internacional al golpe fue muda ayer y no hubo exigencias de que Thaksin fuera reinstaurado, aunque la Casa Blanca dijo que estaba “decepcionada” por el golpe y pedía una rápida vuelta a la democracia. Hablando en Nueva York, la secretaria de Relaciones Exteriores británica, Margaret Beckett, dijo: “No nos corresponde a nosotros decir que debe ser reinstaurado. Hacemos un llamado a una vuelta a un gobierno democrático”.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12 Traducción: Celita Doyhambèhère.

ASUMIRA UN NACIONALISTA EN JAPON

## Abe de alto vuelo

La semana próxima, Japón tendrá un nuevo primer ministro. Si el anterior mandatario nipón, Junichiro Koizumi, era definido como populista, su sucesor, Shinzo Abe, seguramente se destacará por su nacionalismo. El actual número dos de Japón ya ha hecho públicas sus intenciones de reformar la Constitución pacifista, que Estados Unidos obligó a promulgar después de la Segunda Guerra Mundial. Abe quiere recuperar el patriotismo japonés. Para ello, no sólo quiere modificar el sistema educativo, sino que además quiere volver a contar con un ejército nacional.

Abe fue elegido ayer presidente del partido gobernante, el Liberal Demócrata (PLD), lo que significa que en los próximos días —posiblemente el 26— asumirá como primer ministro ante el Parlamento. Su candidatura fue apoyada por la Casa Blanca. El futuro premier debe su popularidad a la línea dura que defiende contra la dictadura norcoreana. Además, Abe es uno de los principales

promotores de la actual alianza con Estados Unidos.

Mientras es claro que el próximo gobierno nipón mantendrá una posición muy estricta con respecto a

Pyongyang, su relación con sus otros vecinos será un poco más ambigua. Según adelantaron fuentes diplomáticas, el dirigente japonés intentará acercarse un poco a China, su principal competidor comercial de la región, aunque no esperan que se restablezca un diálogo fluido entre las dos naciones. También se espera que tenga una buena relación con Corea del Sur, dado que los dos son los aliados de Washington en el sudeste asiático. Pero Abe planea continuar con un rito que irrita tanto a Beijing como a Seúl. No hace mucho, el futuro premier dio a entender que seguirá visitando el santuario de Yasukuni en Tokio, que para los chinos y coreanos simboliza los crímenes del militarismo nipón en el pasado. Abe es nieto del ex primer ministro Nobusuke Kishi, uno de los dirigentes nipones que fue encarcelado por Estados Unidos como criminal de guerra.

LOS PARTIDOS SE UNIERON EN PEDIRLE QUE ABANDONE SUS TEORIAS CONSPIRATIVAS

# España se cansó del complot del PP

Página/12

en España

Por Oscar Guisoni

Desde Madrid

La mayoría parlamentaria en España le cerró ayer la puerta del Congreso a la derecha, advirtiéndole que no permitirá que se utilice el recinto como caja de resonancia de las teorías conspirativas acerca de los atentados de Madrid del 11 de marzo de 2004. Este hecho inédito en la política española se escenificó en la mañana de ayer, cuando los portavoces de todos los grupos parlamentarios, con excepción del Partido Popular, defendieron el rechazo a la moción presentada el martes por la derecha en el Parlamento en la que se pedía una nueva investigación parlamentaria de los hechos. Pero los partidos no sólo se limitaron a explicar las razones de su voto, sino que le advirtieron al PP que no vuelva a intentar usar el recinto para poner en tela de juicio la labor de las instituciones policiales y judiciales que investigaron el atentado.

La larga sombra de la guerra de Irak y de los ataques islamistas más sangrientos ocurridos en Europa envuelven a la sociedad española en una discusión violenta que involucra a la gran mayoría de los medios de comunicación y ha llevado al primer ministro José Luis Rodríguez Zapatero a hablar de la aparición de una nueva ultraderecha amparada por la actual dirigencia del principal partido de la oposición.

El PP reaccionó a la ofensiva parlamentaria a través de su vocero Eduardo Zaplana, aclarando que nadie logrará amordazarlos y que sólo buscan conocer la verdad. Y volvió a basar sus argumentos en torno de la posible implicación de ETA en los atentados madrileños en las informaciones que difunde el diario *El Mundo*, propiedad de Pedro J. Ramírez, un oscuro personaje mediático conocido por sus reuniones con el ex primer ministro José María Aznar en los tiempos en los que conspiraban juntos para desprestigiar al gobierno de Felipe González.

Detrás de todo este violento cruce de acusaciones entre medios de información y partidos políticos se esconde el llamado caso Trashorras, una joya de la teoría de la conspiración moderna urdida por el propio diario *El Mundo* y dos de los principales asesores del jefe máximo del PP, Mariano Rajoy: Angel Acebes y Eduardo Zaplana.

José Emilio Suárez Trashorras es el ex minero español que vendió los explosivos a los fundamentalistas árabes autores de los atentados de Madrid. Condenado a 3000 años de prisión por el asesinato de 191 personas y la tentativa de homicidio de los 1755 heridos del 11-M, Trashorras cambió su declaración oficial cuatro veces ante la Justicia cuando descubrió que al Partido Popular le venía muy bien que alguien sembrara sospechas acerca de la participación de ETA en el atentado. De esa manera el PP legitimaba su postura actual, en la que trata de involucrar al Partido Socialista y a los servicios secretos marroquíes y franceses en la autoría de la masacre madrileña.

El PP se aferra a esta hipótesis que *El Mundo* trata de hacer cuajar en la sociedad, porque le permite legitimar el mayor de los pecados cometidos por su propio gobierno en tiempos de José María Aznar: haberse pegado a la política de George Bush en Irak, cuando la mayoría de la población española rechazaba la guerra en las calles. *El Mundo* habría puesto di-

La novela político-mediática que arrancó tras el atentado de Atocha tuvo un abrupto desenlace ayer, cuando las distintas bancadas del Congreso español conminaron al Partido Popular a dejar de usar el recinto legislativo para ventilar dudosos complots.

ción moderna urdida por el propio diario *El Mundo* y dos de los principales asesores del jefe máximo del PP, Mariano Rajoy: Angel Acebes y Eduardo Zaplana.

José Emilio Suárez Trashorras es el ex minero español que vendió los explosivos a los fundamentalistas árabes autores de los atentados de Madrid. Condenado a 3000 años de prisión por el asesinato de 191 personas y la tentativa de homicidio de los 1755 heridos del 11-M, Trashorras cambió su declaración oficial cuatro veces ante la Justicia cuando descubrió que al Partido Popular le venía muy bien que alguien sembrara sospechas acerca de la participación de ETA en el atentado. De esa manera el PP legitimaba su postura actual, en la que trata de involucrar al Partido Socialista y a los servicios secretos marroquíes y franceses en la autoría de la masacre madrileña.

El PP se aferra a esta hipótesis que *El Mundo* trata de hacer cuajar en la sociedad, porque le permite legitimar el mayor de los pecados cometidos por su propio gobierno en tiempos de José María Aznar: haberse pegado a la política de George Bush en Irak, cuando la mayoría de la población española rechazaba la guerra en las calles. *El Mundo* habría puesto di-



El Partido Popular había atribuido a la ETA el atentado de Atocha de marzo del 2004.

Cuando se probó que había sido obra de grupos islámicos, el PP quedó mal parado.

nero sobre la mesa con tal de conseguir una declaración de los implicados en los atentados que ponga en duda la investigación de la policía y de la Justicia. En febrero de 2005 publicó una declaración de José Ignacio Fernández Díaz, alias Nayo, en la que éste acusaba a Trashorras de haber vendido explosivos a ETA. Nayo está procesado por tráfico de drogas y aparece vinculado con Trashorras en el expediente judicial del 11-M. Cuando Trashorras supo lo que había declarado Nayo le dijo a sus padres que Nayo lo había hecho porque el *El Mundo* le había pagado. “Si te vienen con un chequecito”, dice en una grabación de una conversación que tuvo con sus padres “¿Por qué piensas que Nayo lo hizo?”, con lo cual insinuó que él también había cambiado su declaración ante el juez por motivos similares.

Pero al resto de los partidos políticos españoles les ha parecido que al PP se le está yendo la mano y ayer decidieron darle una severa advertencia: no están dispuestos a permitir que el tema vuelva a ser tratado en el Parlamento. Si el PP tiene pruebas, dicen, que acuda a los tribunales y deje de intoxicar la vida política española apoyándose en el ruido mediático que propagan sus periódicos amigos.

### Zapatero respaldó a Benedicto XVI

El jefe del gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, expresó ayer su “plena comprensión y respaldo” al Papa, que con un discurso que dio en la Universidad de Ratisbona provocó una reacción de parte de la sociedad musulmana. “El Papa estuvo muy claro en la precisión de lo que había sido su primera intervención. Por ello cuenta con mi plena comprensión y respaldo”, señaló el líder socialista. Hizo, también, un llamamiento a la tranquilidad a la comunidad musulmana para que “prime el entendimiento, después de que haya podido haber alguna inquietud”. Zapatero insistió en su convicción en que Benedicto XVI no quiso la polémica. El pontífice alemán volvió ayer a dar explicaciones sobre el pasaje de su discurso e insistió en que sentía “un respeto profundo” por los musulmanes. “Fui mal interpretado”, dijo el Papa, durante la audiencia general de los miércoles. “Quería explicar que la religión no es violencia y que religión y razón van de la mano.”

“Volvía a la universidad donde durante muchos años enseñé como profesor y elegí como tema la relación entre fe y razón”, dijo Benedicto XVI en la plaza de San Pedro, ante miles de fieles. “Para introducir al auditorio en la actualidad del asunto, cité una frase del emperador bizantino Manuel II Paleólogo que se refería al diálogo cristiano-islámico y al problema de la relación entre fe y violencia. Esa cita, por desgracia, pudo prestarse a malas interpretaciones. Para los presentes resultó claro que no deseaba hacer más esas palabras, y que su contenido polémico no expresaba mis opiniones personales.” Agregó que su auténtica intención era la de “invitar al diálogo a las religiones de todo el mundo” y subrayó su “respeto profundo” por los musulmanes, “con los que adoramos al único Dios y colaboramos en la defensa de la paz”. “Confío pues que tras las reacciones del primer momento, mis palabras puedan constituir un estímulo al diálogo positivo, e incluso autocrítico, entre las religiones”, concluyó.

MILES PIDEN LA RENUNCIA DEL PRIMER MINISTRO DE HUNGRIA

## Mintió, lo admitió y se quedó

Las calles de Budapest están más llenas a la noche que durante el día. Después de una jornada relativamente tranquila, con manifestaciones acotadas y unos 50 heridos, las protestas volvieron a explotar antes de la medianoche en la capital húngara. Unas 15 mil personas, según la agencia nacional MTI, ocuparon la plaza Kossuth, frente al Parlamento, para seguir exigiendo la renuncia del primer ministro Ferenc Gyurcsany. El líder socialista se negó nuevamente a dejar su cargo ayer. Sin embargo, la presión no afloja desde que, el domingo por la noche, la radio pública difundiera un discurso de Gyurcsany en el que reconocía haber mentido durante la elección y todo su primer mandato.

Desde el inicio de las manifestaciones, Gyurcsany y sus aliados han denunciado una y otra vez a la derecha de haber armado toda esta operación política para sacarlo del poder. Es cierto que gran parte de los manifestantes, que en las últimas cuatro noches salieron a protestar frente a la sede del Partido Socialista, al edificio de la emisora de televisión y radio pública y al Parlamento, son militantes o simpatizantes de los partidos más conservadores. Sin embargo, no son todos. En una manifestación de unas 500 personas, el Comité Nacional Húngaro 2006 (MNT) se sumó al pedido de renuncia contra el premier, pero con un tinte distinto. Liderado por intelectuales, periodistas y ex disidentes del antiguo régimen comunista, este grupo se identificó con los ideales revolucionarios de 1956.

En ese año, miles de jóvenes húngaros se levantaron contra el gobierno comunista, una mera marioneta de Moscú, tomando la radio pública y ocupando las calles. Ayer, este renovado comité —un grupo con el mismo nombre funcionó como gobierno en el exilio desde Nueva York durante las últimas décadas de la era soviética— buscó equiparar la crisis actual con lo que sucedió 50 años

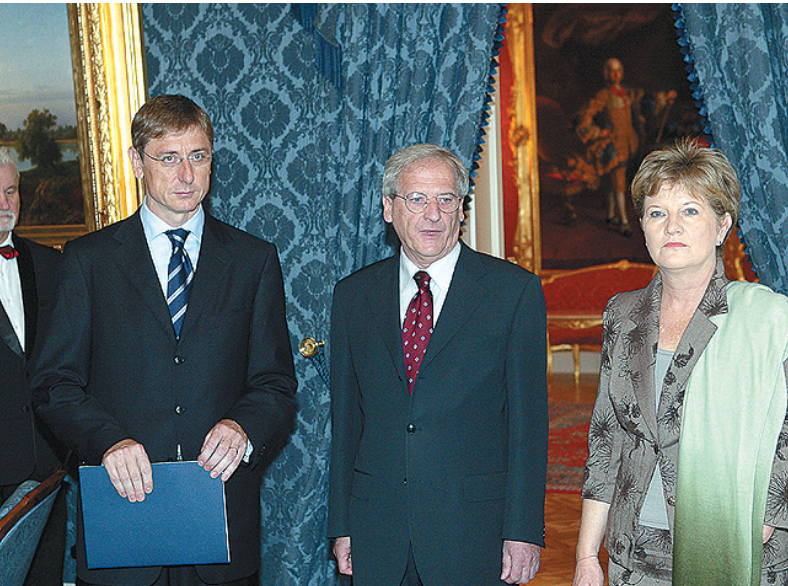
atrás. La puesta en escena perseguía ese objetivo. Banderas húngaras con un agujero circular en el centro, como si de ellas hubiera sido arrancada la estrella roja soviética, estaban ayer por la tarde en los lugares más visibles de la plaza.

Para el analista Sebestyén Gorka, el MNT busca poner distancia de las protestas violentas de los últimos días. El director de la filial húngara del Instituto para Democracia en Transición y Seguridad Internacional, un grupo de estudios estadounidenses, no le ve mucho futuro al gobierno socialista. “Las manifestaciones continuarán. Gyurcsany debe dimitir y eso es lo que va a suceder. Le doy a este gobierno un mes de vida”, pronosticó Gorka. Uno de los portavoces del MNT, László Toroczka, se animó a dar un paso más y habló de una revolución. “Esto es una revolución. Los acontecimientos no pararán hasta que renuncie Gyurcsany”, desafió.

Esta no fue la única manifestación del día de ayer. Cientos de personas se reunieron frente a la sede del Partido Socialista para pedir la renuncia del premier. Tiraron piedras y bote-

### Abucheo para ministro inglés

Un grupo de musulmanes enojados interrumpió ayer un discurso del ministro británico del Interior, John Reid, en el que urgía a los padres de fe islámica a vigilar las señales de radicalización entre sus hijos. El evento en un centro comunitario del este de Londres se sumó en el caos cuando varios musulmanes fueron retirados del recinto mientras calificaban a Reid de “enemigo del Islam” y lo amenazaban con sacarlo arrastrándolo de su cama cuando esté durmiendo con su esposa. El ministro, que tiene la reputación de mantener una línea dura ante el extremismo, se había acercado a la comunidad de Leytonstone para pedir a los padres musulmanes que estén atentos a “cualquier señal de lavado de cerebro” en sus hijos a manos de islamistas radicales, en el marco de la lucha antiterrorista.



El premier Ferenc Gyurcsany (izq.) está en el ojo de la tormenta.

Hubo fuertes manifestaciones durante cuatro noches consecutivas.



SE UNIERON EN PEDIRLE QUE ABANDONE SUS TEORIAS CONSPIRATIVAS

# La se cansó del complot del PP

La novela político-mediática que arrancó tras el atentado de Atocha tuvo un abrupto desenlace ayer, cuando las distintas bancadas del Congreso español conminaron al Partido Popular a dejar de usar el recinto legislativo para ventilar dudosos complots.

ción moderna urdida por el propio diario *El Mundo* y dos de los principales asesores del jefe máximo del PP, Mariano Rajoy: Angel Acebes y Eduardo Zaplana.

José Emilio Suárez Trashorras es el ex minero español que vendió los explosivos a los fundamentalistas árabes autores de los atentados de Madrid. Condenado a 3000 años de prisión por el asesinato de 191 personas y la tentativa de homicidio de los 1755 heridos del 11-M, Trashorras cambió su declaración oficial cuatro veces ante la Justicia cuando descubrió que al Partido Popular le venía muy bien que alguien sembrara sospechas acerca de la participación de ETA en el atentado. De esa manera el PP legitimaba su postura actual, en la que trata de involucrar al Partido Socialista y a los servicios secretos marroquíes y franceses en la autoría de la masacre madrileña.

El PP se aferra a esta hipótesis que *El Mundo* trata de hacer cuajar en la sociedad, porque le permite legitimar el mayor de los pecados cometidos por su propio gobierno en tiempos de José María Aznar: haberse pegado a la política de George Bush en Irak, cuando la mayoría de la población española rechazaba la guerra en las calles. *El Mundo* habría puesto di-



El Partido Popular había atribuido a la ETA el atentado de Atocha de marzo del 2004.

Cuando se probó que había sido obra de grupos islámicos, el PP quedó mal parado.

nero sobre la mesa con tal de conseguir una declaración de los implicados en los atentados que ponga en duda la investigación de la policía y de la Justicia. En febrero de 2005 publicó una declaración de José Ignacio Fernández Díaz, alias Nayo, en la que éste acusaba a Trashorras de haber vendido explosivos a ETA. Nayo está procesado por tráfico de drogas y aparece vinculado con Trashorras en el expediente judicial del 11-M. Cuando Trashorras supo lo que había declarado Nayo le dijo a sus padres que Nayo lo había hecho porque el *El Mundo* le había pagado. “Si te vienen con un chequecito”, dice en una grabación de una conversación que tuvo con sus padres “¿Por qué piensas que Nayo lo hizo?”, con lo cual insinuó que él también había cambiado su declaración ante el juez por motivos similares.

Pero al resto de los partidos políticos españoles les ha parecido que al PP se le está yendo la mano y ayer decidieron darle una severa advertencia: no están dispuestos a permitir que el tema vuelva a ser tratado en el Parlamento. Si el PP tiene pruebas, dicen, que acuda a los tribunales y deje de intoxicar la vida política española apoyándose en el ruido mediático que propagan sus periódicos amigos.

## do a Benedicto XVI

se Luis Rodríguez comprensión y curso que dio en la ó una reacción de “El Papa estuvo e había sido su nta con mi plena el líder socialista. a tranquilidad a la prime el entendi- haber alguna a convicción en lémica. El ponti- icaciones sobre el que sentía “un anes. “Fui mal e la audiencia ge- plicar que la reli- n y razón van de

“Volvía a la universidad donde durante muchos años enseñé como profesor y elegí como tema la relación entre fe y razón”, dijo Benedicto XVI en la plaza de San Pedro, ante miles de fieles. “Para introducir al auditorio en la actualidad del asunto, cité una frase del emperador bizantino Manuel II Paleólogo que se refería al diálogo cristiano-islámico y al problema de la relación entre fe y violencia. Esa cita, por desgracia, pudo prestarse a malas interpretaciones. Para los presentes resultó claro que no deseaba hacer mías esas palabras, y que su contenido polémico no expresaba mis opiniones personales.” Agregó que su auténtica intención era la de “invitar al diálogo a las religiones de todo el mundo” y subrayó su “respeto profundo” por los musulmanes, “con los que adoramos al único Dios y colaboramos en la defensa de la paz”. “Confío pues que tras las reacciones del primer momento, mis palabras puedan constituir un estímulo al diálogo positivo, e incluso autocrítico, entre las religiones”, concluyó.

MILES PIDEN LA RENUNCIA DEL PRIMER MINISTRO DE HUNGRIA

## Mintió, lo admitió y se quedó

Las calles de Budapest están más llenas a la noche que durante el día. Después de una jornada relativamente tranquila, con manifestaciones acotadas y unos 50 heridos, las protestas volvieron a explotar antes de la medianoche en la capital húngara. Unas 15 mil personas, según la agencia nacional MTI, ocuparon la plaza Kossuth, frente al Parlamento, para seguir exigiendo la renuncia del primer ministro Ferenc Gyurcsany. El líder socialista se negó nuevamente a dejar su cargo ayer. Sin embargo, la presión no afloja desde que, el domingo por la noche, la radio pública difundiera un discurso de Gyurcsany en el que reconocía haber mentido durante la elección y todo su primer mandato.

Desde el inicio de las manifestaciones, Gyurcsany y sus aliados han denunciado una y otra vez a la derecha de haber armado toda esta operación política para sacarlo del poder. Es cierto que gran parte de los manifestantes, que en las últimas cuatro noches salieron a protestar frente a la sede del Partido Socialista, al edificio de la emisora de televisión y radio pública y al Parlamento, son militantes o simpatizantes de los partidos más conservadores. Sin embargo, no son todos. En una manifestación de unas 500 personas, el Comité Nacional Húngaro 2006 (MNT) se sumó al pedido de renuncia contra el premier, pero con un tinte distinto. Liderado por intelectuales, periodistas y ex disidentes del antiguo régimen comunista, este grupo se identificó con los ideales revolucionarios de 1956.

En ese año, miles de jóvenes húngaros se levantaron contra el gobierno comunista, una mera marioneta de Moscú, tomando la radio pública y ocupando las calles. Ayer, este renovado comité—un grupo con el mismo nombre funcionó como gobierno en el exilio desde Nueva York durante las últimas décadas de la era soviética— buscó equiparar la crisis actual con lo que sucedió 50 años

atrás. La puesta en escena perseguía ese objetivo. Banderas húngaras con un agujero circular en el centro, como si de ellas hubiera sido arrancada la estrella roja soviética, estaban ayer por la tarde en los lugares más visibles de la plaza.

Para el analista Sebestyén Gorka, el MNT busca poner distancia de las protestas violentas de los últimos días. El director de la filial húngara del Instituto para Democracia en Transición y Seguridad Internacional, un grupo de estudios estadounidense, no le ve mucho futuro al gobierno socialista. “Las manifestaciones continuarán. Gyurcsany debe dimitir y eso es lo que va a suceder. Le doy a este gobierno un mes de vida”, pronosticó Gorka. Uno de los portavoces del MNT, László Toroczka, se animó a dar un paso más y habló de una revolución. “Esto es una revolución. Los acontecimientos no pararán hasta que renuncie Gyurcsany”, desafió.

Esta no fue la única manifestación del día de ayer. Cientos de personas se reunieron frente a la sede del Partido Socialista para pedir la renuncia del premier. Tiraron piedras y bote-

## Abucheo para ministro inglés

Un grupo de musulmanes enojados interrumpió ayer un discurso del ministro británico del Interior, John Reid, en el que urgía a los padres de fe islámica a vigilar las señales de radicalización entre sus hijos. El evento en un centro comunitario del este de Londres se sumió en el caos cuando varios musulmanes fueron retirados del recinto mientras calificaban a Reid de “enemigo del Islam” y lo amenazaban con sacarlo arrastrándolo de su cama cuando esté durmiendo con su esposa. El ministro, que tiene la reputación de mantener una línea dura ante el extremismo, se había acercado a la comunidad de Leytonstone para pedir a los padres musulmanes que estén atentos a “cualquier señal de lavado de cerebro” en sus hijos a manos de islamistas radicales, en el marco de la lucha antiterrorista.



El premier Ferenc Gyurcsany (izq.) está en el ojo de la tormenta.

Hubo fuertes manifestaciones durante cuatro noches consecutivas.



# Peleas internas debilitan la coalición de Morales

En el seno del MAS se enfrentan el “populismo sindicalista” de Evo y los movimientos sociales, contra la “socialdemocracia multiculturalista” del vicepresidente García Linera y un sector de la clase media.

**Página/12**  
**en Bolivia**

**Por Pablo Stefanoni**  
Desde La Paz

Las dos políticas estrella del gobierno de Evo Morales caminan hoy en un terreno pantanoso que ha frenado —y hasta puesto en duda— su marcha. La renuncia de Andrés Soliz Rada al Ministerio de Hidrocarburos puso de relieve la falta de homogeneidad gubernamental en un área neurálgica para la administración socialista embarcada en la nacionalización del gas y el petróleo. En tanto que el empantanamiento en la Asamblea Constituyente amenaza con un prematuro desprestigio de quienes tienen la misión de dotar a Bolivia de una nueva Carta Magna, que construya los pilares de una segunda república “poscolonial”.

La salida de Soliz Rada se pareció a un portazo y dejó en evidencia varios problemas de la administración Morales. Dos de ellos: el défi-

cit de coordinación política entre los ministros y el presidente —lo que ya fue admitido en la autoevaluación gubernamental— y el poder mellado de los ministros, con sus alas cortadas por la centralización de las decisiones en manos de Evo Morales y de su vicepresidente Alvaro García Linera. Así lo dejó sentado el propio ex periodista al decir que ni siquiera podía nombrar a sus colaboradores. Y a ello se suma otro déficit que no mencionó el ex compañero de ruta del colorado Jorge Abelardo Ramos en su exilio en Buenos Aires: la ausencia de espacios de debate político al interior del gobierno y un empirismo que raya, por momentos, en la improvisación. En ese escenario, Soliz Rada era acusado de saltar en los medios de comunicación el debate que no podía dar al interior del ejecutivo.

Hay dos explicaciones a la carta para justificar todas éstas y otras dificultades que enfrenta el proceso de revolución democrática y cultural en sus primeros ocho meses de gestión: la primera, el complot conservador con apoyo norteamericano, la segunda los problemas de gestión de

un personal político sin experiencia en el manejo del Estado. Incluso, algunos arriesgan que el problema es el “entorno blancoide” del mandatario indígena.

¿Pero bastan estas dos respuestas —en caso de ser ciertas— para explicar, por ejemplo, que Evo Morales denunciara, desde La Habana, intrigas norteamericanas para derrocarlo mientras García Linera estaba en Estados Unidos apelando a la sensatez para que la potencia del Norte renueve las preferencias arancelarias para los productos bolivianos en el marco del ATPDA, el acuerdo comercial con los países andinos a cambio del combate al narcotráfico y a los cultivos de coca?

Ante ello muchos caen en la tentación de buscar las líneas internas del Movimiento al Socialismo (MAS) y del gobierno. Y así surgen el “guerrismo”, el “indigenismo” o la “teología de la liberación”. Especies de fórmulas mágicas con escaso correlato en la realidad. La verdad es que el MAS no es un partido sino una difusa e inestable confederación de sindicatos con base en el campo. Y sus fronteras internas son más complejas



**Evo Morales y Alvaro García Linera en la asunción presidencial.**

*Uno representa el estilo combativo; el otro, la vía institucional.*

y pragmáticas que estas fracciones ideológicas. Campo/ciudad, originarios/invitados, sindicalistas/intelectuales. “Donde los sindicatos funcionan bien no hace falta una estructura (política) paralela”, explicaba Evo Morales desde las regiones cocaleras del trópico de Cochabamba. ¿Pero qué pasa en las ciudades donde la pertenencia a estructuras gremiales-corporativas es menor? Allí encontramos una adhesión mucho más oportunista, a menudo asociada a la expectativa de cargos en el Estado. Así, el clientelismo político estructura los alineamientos internos, que llegan a ser violentos: el domingo pasado una reunión del Distrito 15 de La Paz terminó a los palazos con secuestrados de la línea mayoritaria y la intervención de la policía. Y en los municipios cochabambinos de Quillacollo y Sacaba las peleas a palos, pedradas y dinamitazos se extendieron días pasados a las calles. Ello se suma a las denuncias de corrupción y tráfico de influencias de masistas contra masistas en los medios masivos de comunicación. “Todo esto hace que la oposición esté desconcertada, ya que insiste en codificar al MAS como un partido y no como el brazo político de los movimientos sociales”, dice el constituyente oficialista Raúl Prada,

quien se cuenta entre los “invitados”.

Sin embargo, de la crisis petrolera y el embrollo de la Asamblea Constituyente parecen emerger dos líneas, más sociológicas que políticas, asociadas a marcos interpretativos, estilos de vida y grados de radicalidad, que podrían agruparse —no sin algo de arbitrariedad— en dos bloques: el “populismo sindicalista” de Evo Morales y los movimientos sociales y la “socialdemocracia multiculturalista” del vicepresidente García Linera y un sector de los funcionarios y constituyentes de clase media. Mientras en el primer agrupamiento predomina la lógica “amigo/enemigo”, el antagonismo pueblo/oligarquía y la acción directa por sobre la institucionalidad, el segundo favorece un pacto social-regional de largo aliento, el gradualismo en las reformas y un discurso más institucional. No es casual que fuera el vicepresidente quien negoció la aprobación por dos tercios de la nueva constitución, lo que ahora es rechazado por el MAS y Evo Morales.

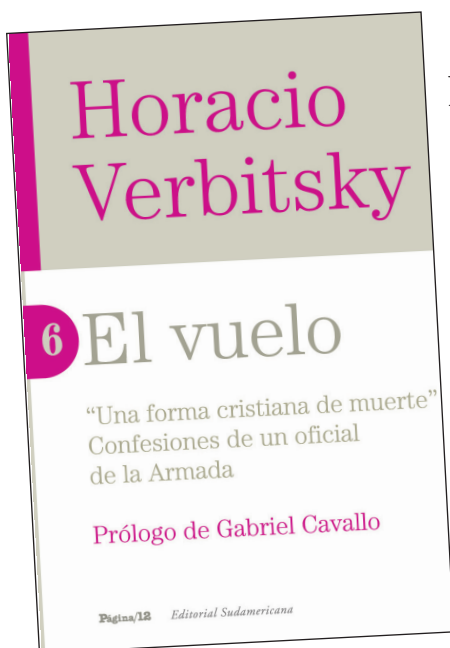
Pero, otra vez: ante la falta de espacios de debate, estas diferencias se expresan de manera solapada en la política del día a día. Y la izquierda boliviana sigue siendo un rompecabezas para armar.

**Página/12** y *Editorial Sudamericana* presentan

biblioteca

## Horacio Verbitsky

doce libros para conocer las claves de la política argentina



Este sábado

### EL VUELO

2004. 248 páginas

*El vuelo* marcó un punto de inflexión en la investigación de los crímenes de la dictadura y en su persecución penal. Valiéndose de esta obra nacieron los juicios por la verdad, que a su vez fueron de una importancia vital para abrir una brecha en el cerco de impunidad conformado por las leyes de punto final y obediencia debida y los indultos.

“El mejor periodista argentino ha escrito el mejor libro sobre los peores crímenes.”

**Eduardo Galeano**

Próximas entregas: LA POSGUERRA SUCIA / ROBO PARA LA CORONA / HEMISFERIO DERECHO / LA EDUCACIÓN PRESIDENCIAL / MEDIO SIGLO DE PROCLAMAS MILITARES / UN MUNDO SIN PERIODISTAS /

Este sábado el tomo 6. Compra opcional \$ 10 **Página/12**

## Piquetes en Santa Cruz

**P. S.**

La primera jornada del “cerco” a Santa Cruz de la Sierra por parte de las organizaciones campesinas e indígenas agrupadas en el Bloque Oriente no tuvo la contundencia esperada. Los pedidos del gobierno para que suspendan los piquetes y las divisiones al interior del movimiento debilitaron la medida que de indefinida pasó a ser por 24 horas. Los campesinos demandan que las decisiones en la Asamblea Constituyente se tomen por mayoría absoluta (y no por dos tercios), que la convención sea “plenipotenciaria” y que el Congreso apruebe la nueva ley de Tierras. El presidente en ejercicio, Alvaro García Linera, había declarado: “La sociedad cruceña tiene que mantenerse unida, ésa es la garantía de su vitalidad, que sea ahora locomotora de la economía es porque está unida; esta división entre indígenas y no indígenas, entre ciudad y campo, entre el primer anillo y el quinto, hace mucho daño a la región y eso se resuelve negociando y dialogando, tomando en cuenta los intereses de los distintos sectores”.

García Linera se reunió hasta la madrugada de ayer con los prefectos (gobernadores) de los nueve departamentos del país para abrir canales de diálogo que permitan destrabar la Constituyente y calmar la crispación que amenaza con instalarse nuevamente en Bolivia. De allí salió la posibilidad de que “los temas conflictivos de la nueva Carta Magna” se aprueben por dos tercios, como pide la oposición. Pero los sectores empresariales cruceños demostraron su hostilidad hacia Evo Morales al no invitarlo a la Expo Cruz, la feria internacional orgullo de la burguesía “camba”. Es la primera vez que un presidente de la República es desairado de esta forma. Ayer también bloquearon rutas —en La Paz, Oruro y Potosí— los cooperativistas mineros “contra el avasallamiento de las minas por los campesinos” y en demanda de un pliego de reivindicaciones gremiales.



POR EL ESCANDALO DE CORRUPCION QUE SACUDE A SU GOBIERNO

# Lula despidió a su jefe de campaña

**Página/12**  
**en Brasil**

**Por Darío Pignotti**  
Desde San Pablo

“Basta de escándalos. Vote por un Brasil decente”, es el eslogan que acaba de estrenar la oposición brasileña a caballo de una crisis que envuelve al gobierno a 10 días de los comicios. Ayer la crisis se cobró la cabeza del jefe de campaña del presidente y candidato a la reelección Luiz Inácio Lula da Silva. Al final de un día de intensas reuniones en el Palacio del Planalto, el mandatario apartó de ese cargo, el de mayor responsabilidad en el equipo electoral, a Ricardo Berzoini, quien por el momento continúa ocupando la presidencia del oficialista Partido de los Trabajadores (PT), para el que fue electo el año pasado cuando otro *affaire*, por negociados en el Congreso, acabó con la anterior cúpula partidaria.

El nuevo coordinador de campaña de Lula será Marco Aurelio García, que actualmente es su asesor especial para asuntos. Con Ricardo Berzoini, ya son cinco los petistas que debieron renunciar a sus puestos en el gobierno o la campaña. Ayer lo hicieron también un director del Banco do Brasil y el coordinador de Aloizio Mercadante, postulante a la gobernación por el PT en San Pablo, donde el favorito a ganar en primera vuelta es el socialdemócrata José Serra.

Desde el viernes pasado, cuando se conocieron los primeros indicios de este Watergate tropical, todas son malas noticias para el gobierno. Ese día fueron detenidos dos miembros del PT con 1,7 millón de reales (800 mil dólares) cuando se aprestaban a comprar un dossier conteniendo documentos comprometedores contra Serra, correligionario del prescindible Geraldo Alckmin, durante su gestión como ministro del ex presidente Fernando Henrique Cardoso (1994-2002). Los videos, disquetes y DVD estaban en poder del empresario Luiz Antonio Vedoin, quien ha vendido ambulancias sobrefacturadas al Estado a través de una trama conocida como la “mafia de los chupasangres”.

Lo peor para Lula y sus aspira-

**Watergate: Desde el viernes pasado, cuando se conocieron los primeros indicios de este Watergate tropical, todas son malas noticias para el gobierno.**

ciones reeleccionistas sucedió el lunes pasado, cuando Freud Godoy, un secretario especial del gobierno, que despacha a metros de la oficina del mandatario, renunció bajo sospecha de estar relacionado con los dos presos e implicado en la conspiración contra Serra. Entre las pistas seguidas por los investigadores una de las más firmes es que el espionaje e intento de chantaje contra Serra fue urdido en San Pablo. Nuevas revelaciones pueden surgir en las próximas horas, luego de que la policía ubicara las sucursales bancarias de Mato Grosso, estado del centro oeste, de donde la

A diez días de las elecciones presidenciales, las malas noticias continúan para la campaña reeleccionista de Lula. Ayer debió renunciar su jefe de campaña por su vinculación con un sonado caso de corrupción. Pero el daño político no se trasladó a las encuestas.

cuadrilla sacó el dinero para financiar la operación.

Ayer la caída de Berzoini puso de manifiesto la gravedad de un caso que en apenas seis días, desde que tomó estado público, estremeció una disputa en la que la victoria de Lula se daba por descontada, en orden a la amplia ventaja sobre su principal adversario, Alckmin. Los sondeos de la encuestadora Data-



Lula se puso la camiseta para salir a la cancha electoral, pero los escándalos no ayudan.

Tuvo que echar a su jefe de campaña por sus vínculos con dos presos que espían a opositores.

folha del martes por la noche mantienen a Lula da Silva con 21 puntos de ventaja, 50 a 29, sobre su rival, de lo que surge la indiferencia del electorado ante la tormenta de acusaciones y revelaciones.

Eso, sin embargo, no tranquiliza al oficialismo, porque si sus adversarios consiguieran arrebatarle el 6% podrían forzar una segunda vuelta, marcada para el 29 de octu-

bre. Para el PT es decisivo vencer el 1º de octubre y evitar el ballottage: saben que tendrán todas las de perder en una segunda campaña dominada por las denuncias y en la que Lula deberá responder al Tribunal Superior Electoral, donde se le sustancia una investigación por presunta complicidad en los hechos de espionaje ilegal. La suerte del presidente está, en parte, atada a las

averiguaciones policiales sobre la inocencia o la culpa de Freud Godoy en el escándalo. Godoy, desde hace 17 años, recibe órdenes directas de Lula. La prensa y la oposición lo han comparado con otro asesor trágico, Gregorio Fortunato, hombre de confianza de Getulio Vargas. El ex presidente se suicidó en 1954 tras un escándalo originado por su hombre de confianza.

LO TILDO DE DICTADOR IMPERIALISTA EN SU DISCURSO ANTE LAS NACIONES UNIDAS

## “El diablo Bush estuvo acá”, dijo Chávez

“En esta misma tribuna estuvo ayer el diablo, Bush”, afirmó el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, en el segundo día de debate de la 61ª Asamblea General de la ONU. “Aquí huele a azufre”, agregó el mandatario en su discurso, que se caracterizó por la dureza en los términos que utilizó contra el presidente estadounidense George W. Bush, a quien también llamó “dictador imperialista”. Chávez calificó además el discurso del mandatario norteamericano del martes como cínico e hipócrita. “Como vocero del imperialismo vino a dar sus recetas para tratar de mantener el actual esquema de dominación, explotación y de saqueo a los pueblos del mundo”, dijo el presidente venezolano. “No podemos permitir que esto ocurra, no podemos permitir que se consolide la dictadura mundial.”

Esta no es la primera vez que Chávez insulta a Bush. En su programa televisivo *Aló Presidente* ya calificó al mandatario de borracho, asesino, genocida y, su apodo preferido, “Mr Danger”. Pero una cosa es decirlo en su programa, y otra distinta ante los representantes de la Asamblea General de la ONU. La respuesta de Estados Unidos llegó de la mano de John Bolton, el embajador norteamericano ante la ONU. “Chávez demostró qué tipo de hombre es”, afirmó. “La gente puede escuchar esa clase de retóri-

ca y sacar sus propias conclusiones”, agregó Bolton en declaraciones a la CNN, en la primera reacción pública de Estados Unidos después del discurso del mandatario venezolano.

“No habrá una respuesta concreta de la Casa Blanca a este abordaje al estilo de comic de las cuestiones internacionales”, aclaró sin embargo el embajador norteamericano. “La verdadera cuestión aquí es que sepa que él puede ejercitar la libertad de expresión en ese podio. También la pudo ejercitar en el Central Park. ¿Qué tal si le diera la misma libertad al pueblo de Venezuela?”, apuntó Bolton.

Por otra parte, el presidente venezolano fue muy crítico sobre la realidad del sistema multilateral de la ONU. “Tenemos que aceptar con honestidad que el sistema de Na-

ciones Unidas colapsó, se desplomó, no sirve. Sólo sirve para venir a dar discursos y hacer documentos largos”, afirmó. En ese marco, reafirmó la vocación de su país de ocupar una plaza no permanente en el Consejo de Seguridad, pero señaló que Estados Unidos inició una agresión abierta para impedir que Venezuela sea elegida libremente. “El imperio tiene miedo de la verdad y las voces independientes”, afirmó Chávez.

Cuba también tuvo su lugar en la lista de oradores de ayer. El vicepresidente cubano, Esteban Lazo, acusó a Estados Unidos de “promover una escalada sin precedentes” para derrocar al gobierno cubano. Otro país que arremetió contra Estados Unidos en la ONU fue Irán. El presidente de ese país, Mahmud Ahmadinejad, defendió

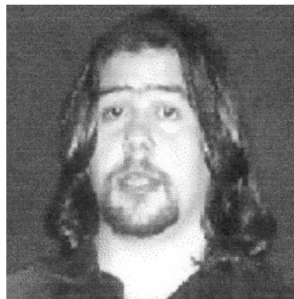
fírmemente durante su discurso del martes el derecho de su país a disponer de energía nuclear y realizó una larga acusación a la política de Estados Unidos, país del que dijo que “manipula a la ONU en su beneficio”. Ahmadinejad dio respuesta así al discurso de Bush, que poco antes había criticado el programa nuclear de Irán, que la Casa Blanca cuestiona por considerar que se trata de un intento de Teherán de dotarse de armas atómicas.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 3, Secretaría Única, cita y emplaza por el plazo de treinta días a herederos y acreedores de CORINA AMANDA BORRAZAS a los efectos de que comparezcan a hacer valer sus derechos. Buenos Aires, septiembre 15 de 2006. MARCELO MARIO PELAYO. SECRETARIO. El presente deberá publicarse por el término de tres días en el Boletín Oficial y en el diario Página Doce. Buenos Aires, septiembre 15 de 2006. MARCELO MARIO PELAYO. SECRETARIO.

**EDICTO.** El Juzgado Federal de Paraná, con competencia Electoral en el Distrito Entre Ríos, a cargo del Dr. Anibal María Ríos, en cumplimiento de lo establecido por los Arts. 53 y 61 Ley Nº 25.600 de Financiamiento de los Partidos Políticos, hace saber que, por resolución de fecha 28 de agosto de 2006 se ha dejado sin efecto la sanción de suspensión aplicada en fecha 15 de abril de 2004, aprobar el estado anual de patrimonio y la cuenta de ingresos y egresos correspondientes al balance del ejercicio 2003, recaída en los autos caratulados: “Movimiento Socialista de los Trabajadores S/CUMPLIMIENTO ART. 50 (Ley 25.600) - Ejercicio 2003”, Expt. Nº 5324/04. Secretaría Electoral Nacional Distrito Entre Ríos. En Paraná, Capital de la Provincia de Entre Ríos, a los treinta y un días del mes de Agosto de 2006. ANIBAL M. RÍOS. JUEZ FEDERAL.

21/9/2000 – 21/9/2006

**MARIANO JAVIER WITIS**



Mami, papá, tus hermanos, abuelas, tíos y primos

Que ganas de abrazarte tan sólo un instante... borrar el tiempo de tu ausencia, poblar el viento de sonrisas, llenar el silencio con tu canto. Que ganas de abrazarte tan sólo un instante... decirte que te extraño que estás siempre presente que anhelo el encuentro para abrazarte... en cualquier instante.



Los resultados de Italia

Milan 1,	Ascoli 0	Fiorentina 1,	Parma 0
Roma 0,	Inter 1	Messina 2,	Reggina 0
Atalanta 0,	Empoli 0	Palermo 5,	Catania 3
Cagliari 2,	Livorno 2	Sampdoria 3,	Udinese 3
Chievo 0,	Lazio 1	Torino 1,	Siena 2

Los diez primeros

Palermo	9	Atalanta	5
Inter	7	Empoli	5
Messina	7	Udinese	4
Roma	6	Catania	4
Siena	6	Livorno	4



Crespo la embocó

Hernán Crespo, (foto) volvió al gol en Italia al marcar el único tanto con el que el Inter venció 1-0 a la Roma y le impidió al equipo capitalino mantenerse al tope de la Liga italiana, al jugarse ayer íntegra la tercera fecha. Crespo, quien fue titular al igual que Javier Zanetti, anotó la conquista a los 43 minutos y luego fue reemplazado por Mariano González cuando restaba un minuto para terminar el partido. También ingresó Walter Samuel. El Palermo que venció al Catania quedó como único puntero.

FUTBOL LE GANO A VELEZ 1-0 Y AVANZO EN LA SUDAMERICANA

# Lanús floreció en Liniers y festejó la clasificación

El equipo de Ramón Cabrero se metió en los octavos de final, donde ahora deberá enfrentar al Corinthians, de Brasil.

Con otro gol de Archubi, luego de un error defensivo de Sessa, Lanús se impuso como visitante 1-0 ante Vélez y lo dejó afuera de la Copa Sudamericana. La diferencia total fue de tres goles, ya que en la ida los bonaerenses habían ganado 2-0 (también con tantos de Archubi).

Vélez salió tan enchufado que, a los 23 segundos, tuvo la primera chance del partido: Escudero arrancó desde la mitad de la cancha, encaró y comenzó a dejar rivales en el camino, cinco para ser exactos, para quedar mano a mano frente al arquero Bossio y, casi en la puerta del área chica, sacar un remate de derecha que se le fue apenas por arriba.

Con el correr de los minutos, la actitud ofensiva de Vélez fue mermando, porque Lanús se acomodó y comenzó a llegar sobre el área de Sessa, con buenas proyecciones de Archubi y Aguirre. Pero Vélez no se resignaba y, apenas podía, volvía a la carga. Desperdiciaron chances Moreno y Fabianesi y después Escudero, pero eso no parecía detener a los locales en su búsqueda

por descontar los dos tantos que les habían marcado los visitantes en el partido de ida.

El conjunto de Cabrero, que jugaba cómodo aguantando atrás, inquietaba generalmente de contraataque, como cuando Aguirre quedó en posición de un buen remate y sacó su disparo a las manos de Sessa.

VELEZ

**0**

Sessa; Cubero, Pellegrino, Pellerano, Broggi; Ocampo, M. Fabianesi, Bustos, Escudero; Zárate, Fernandes Francou. DT: Miguel Russo.

LANUS

**1**

Bossio; Graieb, Hoyos, Romero, Velázquez; Salomón, Pelletieri, Fritzler, Archubi; Aguirre, Graf. DT: Ramón Cabrero.

La última de la primera mitad fue para Vélez: un tiro libre en la puerta del área que quedó en la barrera, que se había adelantado groseramente bajo la mirada del árbitro, Rafael Furchi.

El arranque del complementario fue un calco de la primera parte. Vélez controlaba la pelota y buscaba el gol y Lanús aguantaba sólido atrás, esperando la contra. La tuvo con un pelotazo largo que le quedó fácil a Graf, quien frente a Sessa sacó un zurdazo cruzado que se le fue apenas desviado; unos minutos más tarde iba a tener otro remate que pasó cerca.

Vélez comenzó a sufrir su falta de gol. Entonces, Miguel Russo metió mano al banco y mandó dos cambios al hilo. No le sirvió, porque un error defensivo le permitió a la visita abrir la cuenta. Fue tras un pase atrás de Cubero para Sessa y el despeje de éste que le quedó en los pies a Archubi, quien definió de zurda, arriba al primer palo, ante la salida del arquero que no pudo reparar la macana. Con el marcador así, Vélez quedó de pronto obligado a marcar cuatro para pasar. No pudo, pero lo intentó.



Graieb, de buena labor, lucha por la banda ante Fernandes Francou.

Boca cambia al ritmo de La Volpe

El entrenador Ricardo La Volpe insistió con su idea de parar al conjunto boquense con tres defensores, cinco volantes y dos delanteros. En su segundo día consecutivo de trabajo al frente del plantel, el DT relegó a Marino al elenco suplente y probó con Ibarra y Krupoviesa sobre la línea media y con Gago y Ledesma como volantes de contención. Durante la práctica, en la que los titulares empataron sin goles frente a los suplentes, el DT hizo hincapié en el esquema táctico, dio indicaciones a los defensores y pidió a los volantes que salgan “rápido”. Además, le indicó al arquero Bobadilla que intente “salir por abajo” y que no abuse de los pelotazos. Si mantiene este esquema, el domingo ante Chicago, Boca formaría con: Bobadilla; Maidana, Morel Rodríguez, Díaz; Ibarra, Ledesma, Gago, Cardozo, Krupoviesa; Palacio, Palermo. “Es lógico que el técnico le quiera dar su estilo. Por eso creo que este equipo, en poco tiempo más, tendrá un estilo La Volpe”, comentó Guillermo Barros Schelotto.

A SÓLO DOS PASOS DE LA GLORIA

SEMIFINAL COPA DAVIS

ARGENTINA VS. AUSTRALIA

EN VIVO Y EXCLUSIVO PARA TODO EL PAIS.

VIERNES 22

SINGLE I 10:00 HS.

SINGLE II 13:30 HS.

SABADO 23

DOBLES 10:30 HS.

DOMINGO 24

SINGLE III 10:00 HS.

SINGLE IV 13:30 HS.

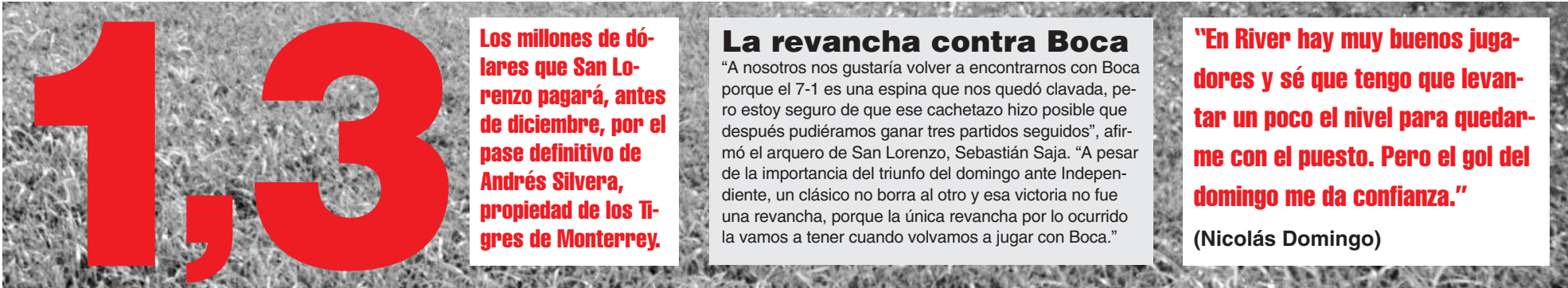
Multicanal

TYC SPORTS

CONducEN GONZALO BONADEO Y ALEJANDRO KLAPPENBACH.

Página 24 Jueves 21 de septiembre de 2006





FUTBOL EN RIVER COMIENZA LA LICENCIA DEL PRESIDENTE AGUILAR

# Los números se siguen discutiendo

Se aprobó la operación que sacó a flote el balance, pero la oposición cuestiona que el máximo dirigente se ausente ahora.

El presidente de River, José María Aguilar, se tomará a partir de hoy una licencia por un mes, luego de haber presentado un balance con superávit, pero la situación política está lejos de distenderse. Aunque las cuentas señalan que el ejercicio 2005/2006 arrojó varios millones de pesos, cifra que se alcanzó con ventas de futbolistas hechas sobre la hora del cierre, la oposición riverplatense cuestiona los métodos que se usaron para lograrlo: si antes se vendían los jugadores consagrados, ahora se venden los pichones de crack...

La última operación, que Aguilar cerró en Londres con el israelí Pini Zahavi (el intermediario que armó el desembarco del magnate ruso Roman Abramovich en el Chelsea y cuyas sociedades lo acercan sospechosamente al archirrival de River, Boca), le permitió al club engrosar sus cuentas en 13 millones de dólares a cambio de los pases de Fernando Belluschi, Gonzalo Higuaín (seis millones cada uno, se irán del club en junio de 2007) y los juveniles Juan Antonio, Augusto Fernández y Mateo Mussachio (por los cuales se paga un millón de dólares en conjunto y abandonarán River en junio de 2008), que irán a jugar al Locarno de Suiza. En caso de que Belluschi e Higuaín sean posteriormente transferidos a otros clubes por más de esos 6.000.000 de dólares que se pagaron

por ellos, Zahavi y River se repartirán el excedente en partes iguales.

La aprobación de la venta en Comisión Directiva produjo fricciones entre la oposición y el oficialismo, que se resolvió 17-3 a favor de estos últimos cuando interpusieron una cuestión de confidencialidad para no revelar detalles de las operaciones, según confirmó el vocal opositor Andrés Ballotta.

“El déficit mensual de River es lógico porque tiene muchas actividades de deportes federados, pero con esta operación se reducirá en gran medida—argumentó por su parte el tesorero del club, Héctor Grinberg—. Esas ventas se van a repartir por mitades. Por estos seis jugadores River va a recibir un total de 13 millones de dólares, más otros dos millones por el pase del arquero Germán Lux.” Según lo informado por el oficialismo, por el arquero se pagarán cinco cuotas de 400 mil dólares cada una y se iría al Mallorca en diciembre. Sin embargo, voceros del Mallorca reiteraron ayer que, aunque existe un principio de acuerdo, “todavía no hay nada firmado”.

“La conducción del club—señaló Ballotta— utilizó una mayoría automática para aprobar el pedido de licencia del presidente Aguilar en medio de esta crisis, después de la megaventa evitada hace unos meses, cuando un grupo inversor, por tres millones y medio, se quedaba con el porcentaje de 16 jugadores juveniles. River es un barco a la deriva.” opinó. El dirigente apuntó que la minoría tampoco quería “que Aguilar se ausentara por un mes en un momento como éste. Así vamos rumbo al iceberg”.

Pini Zahavi, el empresario que motorizó la operación, es dueño de la empresa HAZ, cuyos socios son Gustavo Arribas (ex testaferro del presidente de Boca, Mauricio Macri) y el intermediario Fernando Hidalgo, representante, entre otros, de Juan Sebastián Verón y Hernán Crespo. El pase de Lux al Mallorca lo promovió Lucio Bernasconi, ex vocal de la Comisión Directiva de Boca, ex encargado de las inferiores del club de la Ribera y titular de ACE, una empresa que ubicaba juveniles de Boca en el exterior.

## La revancha contra Boca

“A nosotros nos gustaría volver a encontrarnos con Boca porque el 7-1 es una espina que nos quedó clavada, pero estoy seguro de que ese cachetazo hizo posible que después pudiéramos ganar tres partidos seguidos”, afirmó el arquero de San Lorenzo, Sebastián Saja. “A pesar de la importancia del triunfo del domingo ante Independiente, un clásico no borra al otro y esa victoria no fue una revancha, porque la única revancha por lo ocurrido la vamos a tener cuando volvamos a jugar con Boca.”

**“En River hay muy buenos jugadores y sé que tengo que levantar un poco el nivel para quedarme con el puesto. Pero el gol del domingo me da confianza.”**

(Nicolás Domingo)



Gonzalo Higuaín y Fernando Belluschi, protagonistas del megapase.

QUINCE HERIDOS, 88 DETENIDOS, DOS TRENES DESTRUIDOS

## ¿No es hora de parar el Ascenso?

El partido terminó 3-2; la batalla previa tuvo un saldo de 15 heridos, tres de ellos de gravedad, 88 detenidos y dos trenes destruidos. Las hinchadas de Claypole y Argentino de Quilmes se enfrentaron en las estaciones ferroviarias de Temperley y Turdera antes del partido que sus equipos disputaron en cancha de Cañuelas por la novena fecha del Apertura de Primera D. El episodio se suma a la batahola que protagonizaron el lunes 11 hinchas de Claypole y L. N. Alem. ¿No sería hora de prohibir que los partidos del Ascenso se disputen en días se semana? ¿O de suspender, como alguna vez sugirió Julio Grondona, el Ascenso?

Las hinchadas se encontraron alrededor de las 14.30 en la estación de Temperley y se enfrentaron en las dos formaciones en que se trasladaban a Ezeiza. En el transcurso del traslado entre las estaciones de Temperley, Turdera y Llavallol, los hinchas destrozaron las dos formaciones eléctricas del Metropolitano y provocaron una barbarie general, con pasajeros aterrorizados que escaparon a las corridas de los trenes.

“Hubo doce detenidos en la estación de Turdera, seis de ellos menores de edad, a los que se trasladó con heridas leves—informó una fuente policial—. Después se detuvo a setenta y seis personas en la estación de Llavallol. Cuarenta son mayores, treinta y cinco menores

y hay una mujer. Fueron imputados por lesiones recíprocas graves y leves, daños reiterados y averiguación de ilícitos.” Además, los detenidos serán imputados por infracción a la Ley 24.192 (Ley Nacional del Deporte) y esa causa quedó en manos del Juzgado Correccional Número 5, a cargo de Rubén Vaca.

Los quince heridos fueron trasladados a una sala de primeros auxilios de Llavallol y al hospital Luisa C. de Gandulfo, de Lomas de Zamora, aunque sus estados no revisiten gravedad. Las dos formaciones de Metropolitano, de las veinte que prestan servicio, quedaron fuera de circulación y hubo demoras en el servicio de Constitución-Ezeiza.

**Gallardo sigue afuera**

Daniel Passarella insiste en dejar a Marcelo Gallardo en el banco: ayer probó un equipo titular con un solo cambio, el de Domínguez por Lima, que jugó con Carrizo; Tuzio, Gerlo, Lussenhoff; Ferrari, Domingo, Domínguez; Belluschi, Ortega; Higuaín, Falcao García. Gallardo, Zapata y Fariás jugaron para los suplentes, pero serían titulares el miércoles, cuando River debute por la Copa Sudamericana ante Atlético Paranaense de Brasil.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (A-H-V-Z) Matutina					Quiniela Nacional (L-L-M-Z) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (D-M-R-Y) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	2296	8	0223	15	8407	1	7729	8	4224	15	6825	1	1297	8	4181	15	6392	1	7742	8	5010	15	4815	1	4614	8	3592	15	7973
2	6391	9	4717	16	0587	2	4980	9	6923	16	6761	2	9073	9	3218	16	7753	2	0935	9	7205	16	1859	2	1979	9	2650	16	6228
3	4203	10	2636	17	2486	3	2018	10	6037	17	2322	3	6399	10	0944	17	9095	3	5082	10	4320	17	2539	3	6659	10	7574	17	2568
4	4113	11	8259	18	0028	4	4006	11	2719	18	6037	4	5047	11	0595	18	5014	4	9241	11	6764	18	4072	4	0628	11	3298	18	1998
5	9092	12	0360	19	9597	5	8045	12	1746	19	9943	5	4550	12	1332	19	6804	5	7795	12	5927	19	4254	5	3714	12	4644	19	7514
6	7830	13	6591	20	4677	6	9782	13	2704	20	2739	6	8366	13	8020	20	3430	6	6186	13	9763	20	8878	6	2521	13	5005	20	1878
7	9865	14	0178			7	7717	14	9490			7	6801	14	5497			7	0499	14	3889			7	0751	14	8863		



### Autódromo internacional

Un inspector de la Federación Internacional del Automóvil inspeccionará las instalaciones del autódromo Roberto Mouras de La Plata, con miras a organizar carreras de orden internacional. El anuncio fue hecho por el responsable del trazado platense, Hugo Mazzacane, quien anunció además que en breve estará construido un kartódromo de 1270 metros de extensión con la intención de organizar un mundial de la categoría.

### Grande, pibas

El seleccionado argentino femenino de básquetbol venció a 76-73 (40-36) a Cuba y hoy jugará por el noveno puesto del mundial de San Pablo, Brasil, contra China. Gisela Vega y Natalia Ríos anotaron 23 puntos cada una.

### Futuro negro para la Fórmula 1

Se lo bautizó el "Tiger Woods de la Fórmula 1", incluso antes de haber corrido su primer Gran Premio. Pero la comparación de Lewis Hamilton con el mejor golfista del mundo no sólo se debe a su talento: al igual que Woods, el británico de 21 años podría convertirse en el primer astro de piel negra en un deporte dominado por los blancos. Ayer, Hamilton, británico de origen trinitense y campeón de la categoría GP2, manejó por primera vez un coche de F-1, un McLaren-Mercedes, de la escuadra que lo contrató cuando tenía 14 años. El año que viene podría ser compañero de equipo de Fernando Alonso...

TENIS MANCINI LO ANUNCIA HOY

## Acasuso o Calleri, ésa es la cuestión

El segundo singlista argentino será quien enfrente mañana a Lleyton Hewitt.

Continúa el enigma sobre quién será la segunda raqueta argentina en la serie que jugarán Argentina y Australia por las semifinales de la Copa Davis. José Acasuso o Agustín Calleri enfrentarán mañana al número uno australiano, Lleyton Hewitt, pero eso se sabrá cuando hoy se realice el tradicional sorteo del orden de juego. El capitán de Australia, John Fitzgerald, le agregó condimento al duelo al sostener que "este encuentro es una increíble oportunidad" para su país: "Creemos que podemos causar una gran sorpresa y los muchachos están entusiasmados", destacó.

El sorteo, que se llevará a cabo a las 11 de la mañana en un hotel céntrico de la ciudad de Buenos Aires, despierta algunas expectativas. Es que, a diferencia de otras llaves, esta vez el orden de los partidos podría jugar a favor de ambos equipos. Argentina pretende que su primera raqueta, David Nalbandian (número 4 del mundo), juegue en el primer turno frente a Mark Philippoussis (116). Así, de obtener un resultado positivo, la segunda raqueta argentina tendrá menos presión a la hora de enfrentar a Hewitt (19) y eso podría ju-

gar a favor del equipo argentino.

Si bien el capitán del equipo argentino, Alberto Mancini, todavía no determinó quién será el segundo singlista nacional, el misionero Acasuso, por el momento que atraviesa, tendría las de ganar en la elección. "José tuvo un buen año, a pesar de un bajón como puede tener cualquiera. Pero Agustín (Calleri) y Chela hicieron una buena temporada", comentó Mancini.

En el dobles, que se jugará el sábado, los australianos presentarán a los especialistas Arthurs y Hanley, mientras que Argentina mandaría al court a la dupla Nalbandian-Calleri, lo mejor que tiene para luchar por un punto que puede ser crucial en la definición de la serie, que concluirá el domingo con el enfrentamiento entre Nalbandian y Hewitt, por un lado, y Acasuso (quizá) y Philippoussis, por el otro. "Tenemos aquí el equipo más fuerte de nuestro país y vamos a dar el todo por el todo para lograr la victoria", anunció Fitzgerald.

La final de la Copa Davis se jugará a partir del 1º de diciembre, y si la Argentina accede a la final, será local ante Estados Unidos y visitante en el caso de que le toque enfrentar a Rusia.

Los australianos	Los argentinos
<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Lleyton Hewitt</b> Ranking-singles: 19º Record en 2006: 33-14 (ganó Queen's) Ranking-dobles: 1458º Record en 2006 en dobles: 0-1 Títulos ATP sobre polvo: 2 Record en Davis: 31-8 Record en Davis en singles: 28-6 Record en Davis en dobles: 3-2 Record en Davis sobre polvo: 6-3</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>David Nalbandian</b> Ranking-singles: 4º Record en 2006: 33-13 (ganó Estoril) Ranking-dobles: 498º Record en 2006 en dobles: 2-4 Títulos ATP sobre polvo: 5 Record en Davis: 16-3 (invicto de local) Record en Davis en singles: 9-2 Record en Davis en dobles: 7-1 Record en Davis sobre polvo: 8-0</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Mark Philippoussis</b> Ranking-singles: 116º Record en 2006: 11-9 (ganó Newport) Ranking-dobles: 512º Record en 2006 en dobles: 2-2 Títulos ATP sobre polvo: 1 Record en Davis: 13-9 Record en Davis en singles: 13-9 Record en Davis en dobles: - Record en Davis sobre polvo: 6-1</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>José Acasuso</b> Ranking-singles: 26º Record en 2006: 30-16 (ganó Viña del Mar) Ranking-dobles: 38º Record en 2006 en dobles: 18-13 Títulos ATP sobre polvo: 10 Record en Davis: 3-0 Record en Davis en singles: 2-0 Record en Davis en dobles: 1-0 Record en Davis sobre polvo: 2-0</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Paul Hanley</b> Ranking-singles: - Record en 2006: - Ranking-dobles: 7º Record en 2006 en dobles: 50-15 Títulos ATP sobre polvo: 1 Record en Davis: 2-0 Record en Davis en singles: - Record en Davis en dobles: 2-0 Record en Davis sobre polvo: -</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Agustín Calleri</b> Ranking-singles: 25º Record en 2006: 29-17 (ganó Kitzbühel) Ranking-dobles: 83º Record en 2006 en dobles: 6-8 Títulos ATP sobre polvo: 8 Record en Davis: 11-4 Record en Davis en singles: 7-3 Record en Davis en dobles: 4-1 Record en Davis sobre polvo: 8-0</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Wayne Arthurs</b> Ranking-singles: 175º Record en 2006: 6-8 Ranking-dobles: 36º Record en 2006 en dobles: 8-10 Títulos ATP sobre polvo: 1 Record en Davis: 18-9 Record en Davis en singles: 10-4 Record en Davis en dobles: 8-5 Record en Davis sobre polvo: 2-1</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Juan Ignacio Chela</b> Ranking-singles: 33º Record en 2006: 26-22 Ranking-dobles: 86º Record en 2006 en dobles: 9-8 Títulos ATP sobre polvo: 9 Record en Davis: 6-4 Record en Davis en singles: 6-4 Record en Davis en dobles: - Record en Davis sobre polvo: 4-1</li></ul>



Nalbandian y Calleri, arriba; Acasuso, el capitán Mancini y Chela abajo.

CINEMATOGRAF PHENOMENON

COLossal ZOO EXHIBITION

SENSATIONAL ENORMOUS

LA HABANA  
HAMBURG  
MADRID  
VANCOUVER  
ROTTERDAM  
BUENOS AIRES  
HEIDELBERG

MÖSİK: MANU CHO  
DIREKTOR: ULISES ROSELL

**BONANZA**

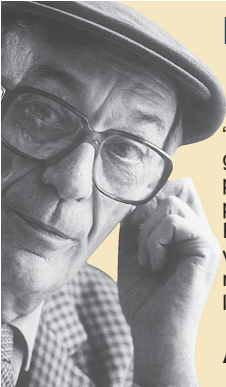
en FICCIONES DE LO REAL  
un programa dedicado al cine documental  
Conduce Diego Brodersen

hoy 22.00 hs.

canalsiete  
la televisión pública



<b>CULTURA</b>	<b>ESPECTACULOS</b>
<b>CINE</b> <b>MUSICA</b> <b>TELEVISION</b>	<b>Argentinos en San Sebastián</b> <b>Arranca el Pepsi Music</b> <b>Tomás Gubitsch, en vivo</b> <b>Una serie poligámica</b>



**HE DICHO**

“La radio antes transmitía espectáculos; ahora tiene una gramática propia, un lenguaje que todavía no es del todo propio. Lo que cambió fue la realidad utilizable. Valía la pena transmitir espectáculos porque la gente no los veía. Pero un fenómeno tecnológico le invade el territorio: la televisión. Hay medios de comunicación muy intuitivos y hay medios muy tecnificados. Hay medios que se manejan con la piel, otros con el marketing.”

**Antonio Carrizo, 19 de septiembre de 1989.**



**Jean Luc-Godard**

# EL RITMO DE UN MAESTRO

**Nuestra música** es otra demostración de la vigencia y lucidez del director francés, un film en tres movimientos –Infierno, Purgatorio y Paraíso– donde la guerra sirve como disparador de un ejercicio sin límites estilísticos. “La filosofía es una amiga. La novela, un amigo. El cine es el oficial que se ocupa del espionaje”, señala.



A los 76 años, Jean-Luc Godard sigue siendo uno de los cineastas más productivos y estimulantes de la actualidad, aunque sus films ya no lleguen regularmente a la Argentina. Su obra, unos cincuenta largometrajes en menos de 45 años, puede dividirse en “periodos” (como se dice de Picasso): están los “años Karina” (*Elsoldadito, Vivir su vida, Pierrot el loco, Bande à part...*), los “años Mao” (*One plus One, Tout va bien...*), los “años video” (*Numéro deux, Ici et ailleurs...*), el regreso al cine (*Sálvese quien pueda: la vida, Prénom Carmen, Nouvelle vague...*) y últimamente sus *Histoire(s) du Cinéma*, en varios capítulos, una *summa* de toda su obra. En el Festival de Cannes 2004 presentó *Nuestra música*, su largo más reciente, que se estrena hoy en dos cines de Buenos Aires y en el que Godard elabora una serie de variaciones sobre la guerra, la melancolía, el paraíso, Palestina y Sarajevo. Habitualmente púdico, aquí Godard habla no sólo de su nueva película sino también de filosofía —Sar-

# “Hay crímenes por amor, pero no hay crímenes por amistad”

Habitualmente púdico, el director de *Nouvelle vague* habla no sólo de su nueva película, sino también de filosofía, del amor, la amistad y el suicidio, con el que alguna vez coqueteó, después de Mayo del ’68. “Para evitar que hiciera algo desgraciado, me pusieron una camisa de fuerza”, recuerda.



El Infierno, tal como lo concibe Godard en *Nôtre musique*, es lo real como espectáculo de la muerte.

UNA PELICULA EN TRES MOVIMIENTOS

## El paraíso custodiado por los marines

POR LUCIANO MONTEAGUDO

De una u otra manera, el cine de Jean-Luc Godard siempre fue, desde su primer comienzo, una obra de intervención política. La famosa “política de los autores”, de la cual Godard se convirtió en uno de los principales impulsores, desde las páginas de los *Cahiers du Cinéma*, fue tan decisiva en el campo del cine como *La chinoise* lo fue en relación con Mayo del ’68, al que se anticipó visionariamente. Se diría que para Godard, en todo caso, no hay compartimientos estancos (cine por un lado, política por el otro) y que su manera de interrogarse sobre el estado del mundo y eventualmente hacer intentos por modificarlo pasa por la profunda convicción de que sólo a partir de nuevas formas pueden producirse nuevos contenidos. Esa premisa no ha variado desde los tiempos en que imaginaba un noticiero alternativo (como fueron los revolucionarios *Cinetracs*) o en que reformuló la concepción del film policial en *Detective*. Ahora *Nuestra música* —un título que parece interpelar al espectador, haciéndolo responsable de sus actos y elecciones— viene a confirmar esa ambición (compre-

9

**NUESTRA MUSICA**  
(*Nôtre musique*) Francia, 2004.

**Dirección y guión:** Jean-Luc Godard. **Fotografía:** Julien Hirsch y Jean-Christophe Beauvallet. **Diseño de producción:** Anne-Marie Miéville. **Intérpretes:** Sarah Adler, Jean-Luc Godard, Juan Goytisolo, Mahmud Darcwch, Jean-Paul Curnier, Pierre Bergounnioux, Gilles Pecqueux. **Estreno de hoy** en copias DVD en los cines Cosmos y Arteplex únicamente.

der la realidad a través de los medios del cine) y demuestra que Godard está en plena forma y más lúcido que nunca. Organizado a la manera de una cantata, en tres movimientos —Infierno, Purgatorio y Paraíso—, este ensayo audiovisual de Godard (¿cómo definir *Nôtre musique*? Hace tiempo que las categorías de ficción y documental no alcanzan para reflejar el cuerpo de obra reciente del director) consigue que la música propiamente dicha se disuelva en una trama de fragmentos sonoros y, a su vez, que los sonidos y las voces elaboren una composición musical, de una rara, incandescente belleza. El Infierno, tal como lo concibe Godard en *Nôtre musique*, es lo real como espectáculo de la muerte, un *patchwork*, una sucesión de imágenes de guerra, desde noticieros de la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Civil Española hasta la famosa batalla sobre el hielo de *Ale-*

*jandro Nevsky*, de Eisenstein, pasando por las cargas de caballería del *Ran* de Kurosawa y las pilas de cadáveres de la Shoah que descubría con horror *Noche y niebla*, de Resnais. Aquí el procedimiento es muy similar al que Godard ya utilizó en sus *Histoire(s) du Cinéma*: hacer dialogar, poner en tensión distintos momentos privilegiados de la historia del cine, para que sean capaces de expresar una verdad aún mayor que los films que los contienen. El Purgatorio, en cambio, propone un Godard en tiempo presente. El director se traslada a Sarajevo (ciudad cosmopolita marcada por la violencia étnica), donde dice participar de una conferencia sobre el texto y la imagen y se encuentra con distintos escritores —el poeta palestino Mahmud Darcwch, el español Juan Goytisolo— que discurren sobre la guerra y sus consecuencias. “Matar a un hombre para defender una idea no es

tre, Camus, Heidegger, Levinas—, del amor, la amistad y el suicidio, con el que alguna vez coqueteó. —¿Cuál fue su formación? ¿Estudió filosofía? —Fue siempre a través de la literatura que me acerqué a la filosofía. Había la efervescencia de la posguerra, el existencialismo, Sartre sobre todo y Camus, del que guardé una frase que me conmovió toda mi vida: el suicidio es el único problema filosófico realmente serio. Por mi padre, de formación más germánica, admirador de Alemania, fui introducido a la historia del Romanticismo alemán, con *El alma romántica y el sueño*, de Albert Beguin. Todo eso era acompañado por el descubrimiento de las películas mudas en la Cinemateca de Henri Langlois y del cine alemán, de Murnau... —¿Lee obras de filosofía? —Amo los libros, los libros de bolsillo, porque precisamente se pueden meter en el bolsillo (en realidad son ellos los que nos meten en el bolsillo). Pero yo no leo de manera seria, es raro que lea un libro, incluso una novela del principio al fin. Hoy releo algunos, lentamente, que me quedaron en la memoria, pero que seguramente leí mal. Como el final de *Minuit*, de Julien Green, donde todavía está la cuestión del suicidio: se tiene la impresión de que la chica se tira, pero en realidad es el piso que sube hacia ella a una velocidad vertiginosa... Leer libros “técnicos” de filosofía, soy incapaz. Soy incapaz de leer a Heidegger. Me gusta *Caminos del bosque*, pero eso pasa por la imagen... —Sin embargo, usted cita mucho a Heidegger.

—Son puntas de pensamiento. Antes yo lo ponía como citas, ahora como situaciones. Antes hubiera ido a Sarajevo, hubiera hecho travellings y hubiera puesto a Heidegger debajo. Lo que hay en *Nuestra música* lo encontré en Levinas, en un libro antiguo que se llama *El tiempo y el otro*. Es una nota al pie de página. Me gustan mucho las notas largas al pie de página, comencé por eso. Levinas dice que la muerte es lo posible de lo imposible y no el imposible de lo posible, como había dicho Jean Wahl a propósito de Heidegger. Traté de leer las *Meditaciones cartesianas*, de Husserl, pero no aguanté. Deleuze, cuando se lo escucha, es absolutamente magnífico: cuando leo algunos de sus textos más difíciles, es como si hiciera matemáticas superiores. Todos los libros de filosofía deberían, como el de Kierkegaard, llamarse *Migajas filosóficas*, así uno se sentiría menos culpable de no poder leer más que “migajas”, justamente. —¿Cómo definiría usted la moral? —No me gusta definir. Soy demasiado viejo o demasiado joven, sin duda. Me gusta preparar bien los planos para la moral, pero para eso es necesario ser por lo menos dos, con un tercero en algún lado para buscarlo, un tercero excluido que introduzca la trinidad. A menudo releo por partes *Cuadernos por una moral* de Sartre. *El ser y la nada* me aburre, pero al otro lo sigo porque es una cuestión de literatura, de política, de pintura. Cuando Sartre habla de pintura, de Tintoretto, de Wols o de Jean Fautrier dice cosas que los críticos de arte no saben decir, porque escriben *sobre*, mientras que él escribe *de*, *después* de la pintura. *Cuadernos por una moral* es formidable porque de pronto Sartre habla de un filósofo y utiliza la expresión “la síntesis viscosa”, entonces se tiene la sensación de comprender sin comprender, como un niño de dos años que retiene ciertos ruidos o palabras. Pero usted me hablaba de moral. En lo de mi abuelo, que era rico, yo comía en platos que tenían las imágenes de la colonización, platos que tenían el retrato del mariscal Bugeaud. Quizá la moral comience ahí. —En *Nuestra música*, usted retoma la tripartición clásica, infierno, purgatorio, paraíso. Pero la estadía en el purgatorio es la más larga. ¿Es ahí que está la moral, el trabajo lento de “purgar”? —Habrá notado que los periodistas van siempre a los infiernos y los turistas, el paraíso. Raramente alguien va al purgatorio. ¡Hoy se pone de un lado el Mal y del otro el Bien, eso es todo! En el cine, existe la producción, la distribución y... la explotación, mientras que de un libro se habla de escritura, de edición y de difusión. Ahí está para mí la metáfora de un mundo que no es ni infinitamente grande ni infinitamente pequeño sino “infinitamente mediano”. El cine fue el responsable, luego los responsables traicionaron y el público también. En Estados Unidos, las películas basura se llaman *exploitation movies*... La producción, que es el rodaje, el guión, es para mí uno de los mejores momentos: se siente, y ahí hay alguna cosa de moral, algo que nos llama, digamos la estrella del pas-



tor, poco importa, pero que todavía no se conoce. Hay que pensar, tomar algunas notas que después se dejan caer, que no se miran más. Luego está el rodaje, que para mí es un poco el comienzo del fin. La producción entonces es el paraíso, la distribución, el purgatorio, y luego viene el infierno, que es la explotación.

—¿Qué es para usted la soledad?

—En *Todavía estamos todos aquí*, Anne-Marie Miéville me hacía leer un texto de Hannah Arendt que decía que la soledad no es el aislamiento. En la soledad, jamás estamos solos con nosotros mismos. Siempre somos dos en uno y nos convertimos en uno solamente gracias a los otros y cuando nos hemos encontrado con ellos. A mí me gusta estar en una mesa donde se ríe y se come, pero prefiero estar en una punta de la mesa y no estar obligado a participar. Al mismo tiempo, quiero estar y aprovechar eso. El aislamiento de un prisionero es otra cosa.

—¿Usted ya pasó por una forma de aislamiento?

—Sí, una vez. Después de una tentativa de suicidio, que había hecho de manera un poco charlatanesca, para llamar la atención sobre mí. Fue después del '68, creo. Estaba en la casa de un amigo —pero mi padre, que era médico, me había puesto en una clínica psiquiátrica anteriormente— y fue mi amigo el que me llevó a Garches. Allí, para evitar que hiciera algo desgraciado, me pusieron una camisa de fuerza. Me dije: te interesa quedarte tranquilo, si no jamás te soltarán. Un libro me influyó mucho cuando era más joven, *El vagabundo de las estrellas*, de Jack London. Es la historia de Darrell Standing, un condenado a muerte que espera en la prisión del estado de California, en San Quintín. Le ponen una camisa de fuerza, y a él le sirve de escapatoria, lo que enloquece a su guardián: ¡más días le dan de camisa de fuerza, más contento está! Se hace su mundo y se escapa por el pensamiento, está en París bajo Luis XIII, en la Roma de Poncio Pilato. Hace poco releí un libro de London, *Michael, perro de circo*. Me había gustado mucho en su

**“Habrá notado que los periodistas van siempre a los infiernos y los turistas al paraíso, raramente alguien va al purgatorio.”**

momento, quizá porque me veía yo en perro de circo, con un deseo de ser adoptado. El perro se encuentra solo en la playa y hay un viejo que lo llama, lo lleva y que se convierte en su amo, su patrón, su profeta. Este hombre se llamaba Dag Daughtry, y fue solamente hace unas semanas, al releerlo, que entendí al “prójimo”. Tenía necesidad del prójimo, mi familia no era el prójimo.

—Pero un pintor, un escritor, encuentran siempre un “prójimo” para sus obras, será porque les alimentan la sensibilidad, el pensamiento, el imaginario de los otros.

—Entre los artistas que se suicidan, creo que los pintores ocupan el primer lugar, los escritores el segundo. En el cine, uno no se puede suicidar. Hay excepciones, pero pocas: Jean Eustache, en Francia, por ejemplo. Como decía Bresson, una vez que uno entró en la cinematografía, no se la puede dejar. En Francia, hay uno solo que la dejó, Maurice Regamey, que hacía películas de cuarta categoría y se convirtió en representante de vinos y de licores en el Midi. En la escritura, hay momentos en que uno deja la soledad y entra en el aislamiento. Alguien como Chandler lo decía: a partir del momento en que estoy sobre una pista, todo lo que hago es la novela;



“De Camus guardé una frase que siempre me conmovió: el suicidio es el único problema filosófico realmente serio.”

prender un cigarrillo, cocinar un huevo al plato, pasearme, todo fuera de eso es aislamiento y es muy duro. A causa de esto uno se puede suicidar, el pintor también puede. En el cine no se puede, porque uno se lo hace a muchos, se hace un mal. Se toman colaboradores, empleados, asistentes, y eso es un microcosmos. La gente vive junta, hay hombres, mujeres, el dinero, el poder, hay de todo. Es por eso que pueden pasar hechos que todavía no sucedieron, que son señales, si uno las sabe ver: uno ve tal película y sabe que dentro de seis meses hay un Mayo del '68 o esto o aquello.

—La soledad es ser dos. ¿Y el amor?

—No reflexioné mucho sobre eso. Me llega al espíritu la frase de Lacan: el amor es querer dar algo que no se tiene, a alguien que no lo quiere. En realidad la palabra amor no debería utilizarse. La palabra amistad es más fuerte.

—¿Qué tiene de más la amistad?

—El amor está en la amistad,

mientras que la amistad no necesariamente está en el amor. En la amistad hay prohibiciones, pero las prohibiciones no están dadas por la ley desde el principio, se constituye uno con el otro. Levinas decía que en el “pienso luego existo”, el yo de *yo pienso* no es el mismo que el yo de *yo existo* porque queda por demostrar que hay una relación entre el cuerpo y el espíritu, entre pensamiento y existencia. Si eso comienza por el amor y termina por la amistad, diría que la amistad es el “yo soy”. Y además, hay crímenes por amor, pero no hay crímenes por amistad.

—¿Qué es para usted la separación?

—En la amistad, uno se puede separar, en el amor no se puede. Una vez que uno encuentra a alguien, uno va, si se separa de los otros es porque no era amor. Tuve, con dificultad, algunas relaciones con las mujeres, a veces demasiado jóvenes: no eran mujeres que yo amara, sino el amor. Y les hice mal.

**“Tengo dos vidas, la que precede al momento en que empecé a hacer cine y la que siguió: cuando comencé a hacer películas, tenía 0 año.”**

—Jankélévitch dice un poco lo mismo: un amor no termina o, mejor dicho, si algo termina, es porque no era amor.

—Quizá sea por eso que la Iglesia Católica y las otras han puesto el amor por todos lados, para estar seguras de que no terminará, ¡una verdadera garantía!

—¿De qué o de quién se separó usted?

—Me separé de mis padres, pero en realidad no hice más que dejarlos, sin separarme. Diría que yo tengo dos vidas, la que precede al momento en que comencé a hacer películas, a los 30 años, y la que siguió. Viendo la diferencia, puedo decir que cuando comencé a hacer pelí-

culas, tenía 0 año: entonces hoy no tengo más que 43, lo que me permite decir, a pesar del físico, que permanezco joven. No tuve ganas de hacer cine a los 10 años, después de haber visto a Charlie Chaplin: vino más tarde, poco a poco, con la ayuda de ciertas personas, o a golpes en la sociedad, que le hacen a uno descubrir un mundo. Para empezar, empecé tarde, el psicoanálisis por ejemplo. El otro día me dije que en el momento de mi nacimiento, en 1930, mi madre no había visto jamás películas habladas. Me explico así que yo comencé a hablar muy tarde, a los 5 años, y que después todo lo que dije hasta los 25-30 años, ella no lo escuchó jamás. Luego se habla mucho, pero también por soledad. Es por eso que, tarde o temprano, hay que hacer análisis, o hacer deporte, para mí el tenis. Sé que jamás dejaré a mi analista hasta mi muerte, o la de él.

—¿Había leído a Freud antes?

—No, era un nombre. Como Marx, que yo admiro, y que leí poco, el *18 Brumario*, por ejemplo. El que me hizo descubrir a Marx fue Althusser.

—¿Tiene la tentación de la escritura?

—Sí, como todo el mundo. Pero no sabría cómo continuar... Admiro siempre las primeras frases de Dostoievski, de Flaubert, ¡pero ellos sabían continuar! Probé con traducciones. Pasé un año en América del Sur, me había gustado la novela de Paulina Medeiros, *Un jardín para la muerte*, la traduje y la envié a Aragón. Marguerite Duras me dijo, cuando estábamos juntos y buscábamos poner todas las palabras posibles en una imagen, “pero tú estás maldito”, debe ser a causa de los libros o de lo que hay en los libros.

—A usted no le gusta definir pero, ¿qué es para usted la filosofía?

—Blanchot escribía esto: “La filosofía sería nuestra compañera, día y noche, aun si pierde su nombre, aun si se ausenta, una amiga clandestina...” Eso es la filosofía, es una amiga. Y la novela, un amigo.

—¿Y el cine?

—Es el oficial que se ocupa del espionaje.

*\* Profesor de filosofía, periodista de Libération y autor, entre otros libros, de La philosophie au jour le jour (Flammarion, 2001). Traducción de Celita Doyambéhère.*

## Cuatro cortometrajes para el asombro

En coincidencia con el estreno porteño de *Nuestra música*, la disquería y librería Zival's Tangostore acaba de importar un DVD con cuatro cortometrajes recientes de Jean-Luc Godard realizados junto a su mujer, Anne-Marie Miéville, y que inauguran la colección ECM Cinema, la nueva serie audiovisual del sello musical alemán ECM. El pack, titulado *Four Short Films*, se abre con *L'Origine du XXIème siècle* (2000), comisionado especialmente por el Festival de Cannes para celebrar el comienzo del nuevo siglo, 17 minutos muy similares en concepción al episodio del Infierno de *Nuestra música*, en el que las atrocidades del siglo XX se confunden sarcásticamente con imágenes de Maurice Chevalier, en *Gigi*, y Jean-Paul Belmondo, en *Sin aliento*, del propio Godard. La caja también incluye *The Old Place* (1998), un encargo del Museo de Arte Moderno de Nueva York, *Liberté et Patrie* (2002) y *Je vous salue, Sarajevo* (1993), que preanuncia alguno de los temas del capítulo “Purgatorio”, de *Nôtre musique*. Según escribe Michael Athen en el libro —120 páginas, 70 fotos— que acompaña la edición de los DVD, estos cortos “comprenden todo: arte y libertad, presencia y memoria, violencia y pasión. Cuatro sinfonías compuestas de imágenes, tonos, citas, bandas de sonido. Cuatro ver-

daderos ensayos en los que el cine parece hablarnos, en un lenguaje amistoso, con pintura, literatura y música, como el verdadero hermano de todas las artes”.

El lanzamiento de este DVD coincide con los quince años de colaboración entre Godard y ECM Records. El sello previamente ha editado las bandas de sonido de *Nouvelle Vague* e *Histoire(s) du Cinéma*, invitando a los oyentes a considerar al cineasta como un compositor con peso propio, un maestro del collage de sonido y música. Los textos pueden ser de Henri Bergson o Maurice Blanchot, Borges o Thomas Mann, las imágenes de Monet o de Staël, Malevich o Rothko, la música de Beethoven, Ravel o Keith Jarrett: lo que cuenta es la manera en que se apropia de ellos.

En *Four Short Films* también hay fragmentos de discos de ECM de György Kurtág, Hans Otte, Federico Mompou, Tomasz Stanko, Dino Saluzzi, Ketil Bjornstad, David Darling y otros. Sin embargo la música es sólo un elemento en la mezcla única que realiza Godard. Como observa Manfred Eicher, productor musical de ECM, “lo que hace todo tan diferente y especial es la manera en que Godard es capaz de yuxtaponer sonido, luz, texto y música. Su sentido del ritmo es notable, así como su sentido del timing”.

JEAN-LUC GODARD  
DE L'ORIGINE DU  
XXI<sup>e</sup> SIÈCLE  
THE OLD PLACE  
LIBERTÉ ET PATRIE  
JE VOUS Salue,  
SARAJEVO  
ANNE-MARIE MIÉVILLE

ECM CINEMA

DVD





DONACION

Lucas, el generoso

El realizador George Lucas, padre de la saga cinematográfica *Star Wars*, entregará 175 millones de dólares a la escuela de cine de la Universidad del Sur de California, la mayor donación recibida por ese centro en su historia. La donación de la que informó ayer el periódico *Los Angeles Times* se anunciará el próximo 4 de octubre cuando se hagan públicas las obras de ampliación de este popular centro educativo. Gran parte de la donación estará destinada a la construcción de un nuevo campus de 12.700 metros cuadrados. Lucas, de 62 años, estudió cine en esta universidad, conocida popularmente como USC por sus siglas en inglés, y por la que también pasó el realizador Robert Zemeckis, entre otros. “Descubrí mi pasión por el cine y por la realización cuando era estudiante de USC en la década de los ’60 y mis experiencias allí marcaron el resto de mi carrera”, aseguró Lucas en un comunicado, y añadió: “Tengo la fortuna de poder ayudar a USC a modelar el futuro de los realizadores del mañana”.

6 EL DIABLO VISTE A LA MODA

**Dirección:** David Frankel.  
**Guión:** Aline Brosh McKenna, sobre novela de Lauren Weisberger.  
**Intérpretes:** Meryl Streep, Anne Hathaway, Emily Blunt, Stanley Tucci, Adrian Grenier y Simon Baker.

POR H. B.

“¿Me puede deletrear Gabanna?”, ruega Andrea al interlocutor del otro lado del teléfono, y la respuesta que recibe a cambio es el click que indica que cortaron. A Andrea, el mundo de la moda le importa un pito, como lo demuestran sus pulovercitos como de entrecasa, sus polleras tableadas y esos zapatos que parece que fueran los de su novio. El problema es que a Andrea acaban de tomarla como segunda secretaria en *Runway*, la revista neoyorquina que marca el rumbo de la moda en el mundo entero. Y sucede que Miranda Priestly, su legendaria directora, ni siquiera se digna a dirigirle la palabra a una persona (¿persona?) para quien Gucci, Izzy Camilleri o Jimmy Choo no sean sinónimos de Dios. ¿Cómo hará esta extraña para sobrevivir en ese paraíso ajeno?

Esa pregunta sostiene el andamiaje de *El diablo viste a la moda*, la nueva súper chick-flick (“pelí-



Miranda Priestly, otra creación extraordinaria de Meryl Streep.

“EL DIABLO VISTE A LA MODA”

Cenicienta versus Cruella DeVille

Una nueva “película para chicas” que viene a quitarle a *Bridget Jones* el trono del género.

cula para chicas”, en jerga inglesa) que viene a arrebatarle a *El diario de Bridget Jones* el trono vacante del género. Como sucedía con aquel batacazo británico, detrás de su apariencia *cool* y moderna *El diablo...* termina resultando una comedia romántica bien convencional, con la heroína dudando entre dos cabaleros, y entre dos mundos también. Estupendamente empaquetada, con

reluciente diseño de producción, banda de sonido con Madonna y otras chicas y un look tan chic como el propio mundo que retrata, *El diablo...* es una versión de Cenicienta en la que la protagonista, en lugar de calzarse el zapatito, termina revoleándolo bien lejos.

“¿Y esto qué es?”, pregunta, afectadísimo, Nigel (un calvo, amanerado y sibilino Stanley Tucci) al ver a Andrea parada en medio del foyer. Típico patito feo (aunque de fea no tiene nada Anne Hathaway, que debe haberle pedido al cirujano plástico el rostro de Liv Tyler), la chica no podría desentonar más, en medio de ese verdadero desfile de modelos que es la redacción de *Runway*. De pronto, alguien llama por teléfono, todo el mundo se pone a correr, desesperado, como si hubieran avisado de un nuevo ataque de Al Qaida. Lo que viene es mil veces peor: llega Miranda Priestly, a quien se teme tanto que cuando sube al ascensor todos los que estaban en él se bajan, pidiéndole disculpas.

Vestida con unos modelitos llamados a despertar *guas* en la platea, el cabello tan blanco como una Cruella DeVille de un solo color, capaz de destruir la carrera de un diseñador top con un simple fruncimiento de labios, Miranda Priestly es otra creación extraordinaria de Meryl Streep, quien según dicen se habría inspirado en la editora de *Vogue*. Miranda es la flor y nata de la película, y todo lo que tiene que ver con ella –gestos y miradas fulmineas, aires de reina y cortantes epigramas– es enormemente disfrutable. El problema es que, a pesar de todo ello, Miranda no deja de ser un secundario, con su secretaria, Emily (la inglesa Emily Blunt, consagrada en *Mi verano de amor*) y Nigel haciéndole un adecuado coro de venenos. Mucho menos interés tiene la muy normal Andrea y todo aquello que la rodea: novio, familia, círculo de amigos y nuevo candidato. Como es a ella a quien la película sigue, el interés va decayendo, de modo tan implacable como Miranda Priestly, cada vez que juzga alguna nueva colección.

**Página/12**

Invita

Fundación Luisa Hairabedian presenta

Marta Bianchi Noemí Frenkel

Una obra sobre la búsqueda de la verdad... y el derecho a la verdad.

**UN MISMO ARBOL VERDE**

de Claudia Piñeiro (Premio Clarín de Novela 2005)

Dirección: Manuel Iedvabni

Sábado 21 hs. Domingo 20.30 hs. San Martín 766 Te. 4312-5922

**Teatro Payró** Loc. \$ 20.- Estudiantes y jubilados 50% de descuento.

Declarado de Interés Cultural y Social por el HONORABLE SENADO de la NACIÓN

Auspician

gobBsAs MINISTERIO DE CULTURA MINISTERIO DE EDUCACIÓN MINISTERIO DE DERECHOS HUMANOS Y SOCIALES

archivo nacional de la memoria

Secretaría de Derechos Humanos MINISTERIO de JUSTICIA y DERECHOS HUMANOS de la NACIÓN

La función se realizará mañana a las 21 hs. en el Teatro Payró, San Martín 766, Capital.

Las invitaciones podrán retirarse el mismo a partir de las 11 hs. en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673, Capital.

**Página/12** presenta

música de acá música argentina contemporánea

**RAUL CARNOTA**

“Retrospectiva”

SABADO 23 DE SEPTIEMBRE - 23:30 HS LA TRASTIENDA CLUB

MUSICOS INVITADOS  
Lilian Saba / Rodolfo Sánchez  
Juan “Mono” Fontana / Willy González / Franco Luciani  
Juan Quintero / Daniel Maza  
Popi Sptocco / Marcelo Chiodi  
Tilin Orozco / Fernando Barrientos

entradas en venta:  
ticketek - la trastienda club - leechi - soy rock

TICKETEK Tel: 6237 7200

La Trastienda 43427650 9000

JOVENES | ADULTOS | TERCERA EDAD

**Yoga**

– Método Iyengar  
– Posturas  
– Relajación antiestrés

**ZONA PALERMO**  
Una clase sin cargo  
**NUEVO ESTUDIO**

**Marina Ferrari Hardoy**  
4963-5098 / 15-6106-9577

**A PEDIDO DEL PUBLICO NUEVA FUNCION !!! SABADO 23 SEPTIEMBRE**

**ND/ATENEEO**  
Paraguay 918 / Tel: 4328-2888 / www.ndateneo.com.ar

**Araca la cana**

Jaboda producciones

TICKETEK 5237 7200



# Western típicamente europeo

6

**DEAR WENDY**  
Dinamarca/Francia/Alemania/  
Inglaterra, 2005.

**Dirección:** Thomas Vinterberg.  
**Guión:** Lars von Trier.  
**Fotografía:** Anthony Dod Mantle.  
**Intérpretes:** Jamie Bell, Bill Pullman,  
Michael Angarano, Alison Pill y Mark  
Webber.

POR H. B.

Se expande la trilogía americana de Lars von Trier. El inventor del Dogma había iniciado su viaje por una América de la mente ya antes de *Dogville*, con *Bailarina en la oscuridad*. Ahora, casi al mismo tiempo que *Manderlay* y antes de la anunciada *Washington* (sic), Von Trier practica, con *Dear Wendy*, un desvío que lo dirige al mismo lugar. El lugar es la idea —no precisamente original, aunque indiscutiblemente cierta— de que los Estados Unidos se fundaron por la violencia, gracias a ella llegaron a regir el mundo y es con su obstinado ejercicio que defienden ese lugar. El desvío consiste en que esta vez Von Trier firma el guión, produce y hasta coloca como director de fotografía a su habitual brazo derecho, Anthony Dod Mantle, pero no dirige. Esa función ha quedado a cargo de su viejo compinche del Dogma danés, Thomas Vinterberg, realizador de *La celebración*.

Aun así, hay más Von Trier que Vinterberg en *Dear Wendy*. “Querida Wendy”, escribe el protagonista, Dick Dandelion, encarnado por el magnífico Jamie Bell, el de *Billy Elliot* y *Undertow*. La que Dick escribe, y que de allí en más se dejará oír en el off, no es una típica carta de amor. Como que está dirigida a... un arma. Wendy es el nombre con que Dick ha bautizado al viejo pistolón que compra, creyendo que es de juguete y enterándose pronto de que no lo es. Dick no pretende matar a nadie: dice ser pacifista. Lo mismo que los otros chicos del pueblo, que bajo su influjo formarán un *gang*, una pandilla. Como no es difícil adivinar, terminarán usando a repetición aquello que, dicen, nunca quisieron

El director de *La celebración* filmó una nueva invectiva del autor de *Dogville* contra Estados Unidos, la historia de un grupo de adolescentes para quienes las armas son objeto de adoración.



Los chicos lucen accesorios de todas las guerras emprendidas por EE.UU. a lo largo de su historia.

gatillar. Pobres perdedores, desplazados de un pueblito tan representativo como los que dan nombre a *Dogville* o *Manderlay*, todos ellos formarán una secta con nombre propio: los Dandies.

Eligen como refugio las instalaciones de lo que alguna vez fue una mina, adoptan una jerga en la que “matar” se dice “amar” y desarrollan una serie de rituales que de allí en más los distinguirán. Estos incluyen un leitmotiv musical (*The Time of the Season*, de The Zombies, grupo pop de fines de los ’60), trajes de época y un ceremonial pagano en el que las armas, por supuesto, pasan a ser objeto de adoración. Los trajes, que incluyen accesorios de todas las guerras emprendidas por Estados Unidos a lo largo de los primeros siglos de su historia, le van dando condición de viaje al origen a lo que en un co-

mienzo fue deliberada atemporalidad. Basta sumar a esas vestiduras las reverenciadas armas y el fatal enfrentamiento con las autoridades al que la historia se encamina, para quedar inmersos en el más americano de los géneros cinematográficos: el western.

Con muy oscuros interiores iluminados por el muy talentoso Dod Mantle y el tono sobrio, asordinado y eventualmente irónico que Vinterberg impone, *Dear Wendy* es, en tal caso, un western típicamente europeo. Esto es, reflexivo, melancólico y representativo, antes que ceñido a la acción. Representativo quiere decir en este caso simbólico, y ese carácter debe entenderse tanto en sentido proyectivo, con los Dandies como miembros de un nuevo Dogma (y Dick como evidente alter ego de ese autócrata de Von Trier), como por su

transparente intención alegórica. Como viene sucediendo con la obra de Von Trier, más que personajes dramáticos hay aquí representaciones de ideas. Ideas preconcebidas que gobiernan la ficción entera, con tanta mecanicidad como la que emplea Dick Dandelion para imponer sobre sus pares caprichosos rituales, músicas favoritas y raros vestidos viejos. Mecanicidad que, como sucede en *Dogville* y *Manderlay*, liga a *Dear Wendy* con el discurso o el sermón, en lugar del drama específicamente cinematográfico.



HANNIBAL

## El regreso del caníbal

En diciembre saldrá a la luz una nueva novela sobre Hannibal Lecter, el tenebroso personaje creado por el escritor Thomas Harris. “En *Hannibal Rising* los lectores conocerán los comienzos de Lecter y asistirán a la evolución de su maldad”, afirmó Irwyn Applebaum, presidente de la editorial Bantam Dell Publishing Group. El anuncio de la editorial responde al reclamo de sus fans, deseosos de saber de qué se tratará esta nueva entrega, que ya tiene asegurada su versión cinematográfica. Para principios del 2007 se anunció *Young Hannibal: Behind the Mask*.

## El fotógrafo de Bergman

El gran director de fotografía sueco Sven Nykvist murió ayer en Estocolmo, a los 83 años. Durante su larga carrera colaboró regularmente con su compatriota Ingmar Bergman y ganó dos Oscar de Hollywood a la mejor fotografía. Nacido en Moheda en 1922, Nykvist inició con *Noche de circo* (1953) su colaboración con Bergman, que se prolongaría durante cuatro décadas e incluiría nueve películas más. Entre los títulos más destacados de esta colaboración están *Gritos y susurros* (1972) y *Fanny y Alexander* (1982). Nykvist también trabajó con otros directores de prestigio, como Louis Malle, Liv Ullmann, Lasse Hallström, Roman Polanski y Woody Allen.

“Hay que verla. Una historia de amistad y equívocos, con ternura y humor”

Catalina Diugi. TNshow. Canal 13

“Muy buena. Una historia sobre la amistad nunca antes vista en el cine argentino”

Sebastián Tabany - El Exprimidor. Radio Spika El Acomodador. Volver

“Atractiva comedia sobre dos perdedores que buscan su camino. Entretiene, divierte y sorprende. Qué mas!

Nora Lafon - “Mónica y César” - Radio del Plata

“Divertidos gags, excelentes actuaciones, y una idea simple y efectiva”

Oswaldo Bazan, Mañanas Informales. Canal 13



S O L O S

ADRIAN NAVARRO SERGIO BORIS

UNA PELICULA DE JOSE GLUSMAN

Con ANDREA PIETRA XIMENA FASSI NACHO GADANO CARLOS STURZE

La colaboración especial de: CLAUDIA LAPACO RICARDO BARTIS DAMIAN DREIZK CONI MARINO

Una producción de: GRUPO S.U.A.R. Emprendimientos y ADART producciones

GRUPO INCAA MITRE

www.soloslapelicula.com.ar

LATIN DESARROLLO

EN LAS MEJORES SALAS

DESDE HARLEM  
NEW YORK

REGRESA UN EXITO  
EXTRAORDINARIO

GREGORY HOPKINS &  
GREAT VOICES OF  
GOSPEL

• TRIBUTO A GERSHWIN "PORGY & BESS" • CLASICOS DEL GOSPEL • NEGRO SPIRITUALS & BLUES

TEATRO  
GRAN REX  
Av. Corrientes 857 - 4322 8000

SEPTIEMBRE  
22 Y 23

"2 ÚNICAS FUNCIONES"  
Loc. desde \$ 20.-

Alberto Bolos Espectáculos

blaque

RAYSON CONTINENTAL

CM

exonica

ClarínX

Venta grupal c / desc.  
4941 6489  
4943 2541

TICKETEX

Beneficios Exclusivos  
Abonando con  
American Express 25% Off.



POR HORACIO BERNADES  
DESDE SAN SEBASTIAN

Con nueve películas argentinas desparramadas por distintas secciones, hoy se inicia la 54ª edición del Festival de San Sebastián, el mayor de los que se celebran en tierra española y uno de los más importantes del mundo entero. La cifra de películas argentinas presentes en Donostia, sumada a la veintena de films provenientes de otros países latinoamericanos, confirma al festival vasco como el que más atención le presta al cine del sur del río Grande, de todos los eventos de gran envergadura que tienen lugar en el continente europeo. La amplia delegación argentina tendrá como cabeza de fila a *El camino de San Diego*, la nueva película de Carlos Sorín, único film latinoamericano en competencia. Teniendo en cuenta que el director de *La película del rey* juega casi de local a orillas del Cantábrico (sus dos películas anteriores, *Historias mínimas* y *El perro*, compitieron y ganaron premios aquí, en 2002 y 2004), se da por descontado que su nuevo opus honrará la distinción que los programadores de San Sebastián han querido rendirle este año.

Además de la película de Sorín (que se presentará el sábado 23), los otros films conocidos ya en nuestro país aparecen en la grilla de San Sebastián, desde *Crónica de una fuga* hasta *Glue*, pasando por *El custodio* y, cómo no, *La perrera*, coproducción con Uruguay que fue parte de la competencia oficial en el último Bafici. Las que debutan internacionalmente aquí este año son dos óperas primas. Se trata de *Visperas*, nueva producción de la Universidad del Cine que integra la programación de Zabaltegui (la más importante muestra paralela de San Sebastián) y *La punta del diablo*, iniciación en la realización del ex productor Marcelo Paván. Junto con las anteriormente nombradas, *La punta del diablo* se incluye en Selección Horizontes, paralela dedicada en exclusividad al cine latinoamericano. En Cine en Construcción, iniciativa dirigida a productores interesados en asociarse a films en proceso de finalización, se presentan otras dos películas argentinas: *Una novia errante*, de Ana Katz (que había debutado con *El juego de la silla*) y *El cielo elegido*, de Víctor "Kino" González, que lo había hecho con la para siem-



*El camino de San Diego*, recién estrenada en Buenos Aires, concursa en la competencia oficial.

**CINE** HOY COMIENZA EL FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN

## Carlos Sorín juega de local a orillas del mar Cantábrico

**Las nueve películas argentinas presentes en Donostia confirman al festival vasco como el que más atención le presta al cine latino.**

pre inédita *Ciudad de Dios*.

Los cazadores de argentinitudes tampoco dejarían de considerar que películas mayoritariamente españolas, como *Suspiros del corazón* (dirigida por Enrique Gabriel, nacido en Argentina pero largamente radicado en la península) y *Remake* (que

se estrena la semana próxima en Buenos Aires) cuentan con participación criolla en la producción, elenco y rubros técnicos. En ese tren y lanzados ya al delirio, ¿cómo no mencionar los cinco o diez segundos de Buenos Aires, que se adivinan en un pequeño monitor y al fondo del cuadro, en

la coproducción europea *Children of Men*, dirigida por el mexicano Alfonso Cuarón e incluida en la sección Perlas de Otros Festivales? Pero sucederán cosas en la 54ª edición de San Sebastián, que no tienen que ver con el país que vio nacer a Maradona. Si la competencia oficial del

### Las candidatas a la Concha de Oro

Esta es la lista de las 16 películas que competirán este año por la Concha de Oro:

- *El camino de San Diego*, de Carlos Sorín (Argentina/España)
- *Copying Beethoven*, de Agnieszka Holland (Estados Unidos/ Gran Bretaña/ Hungría)
- *Delirious*, de Tom Di Cillo (Estados Unidos)
- *Forever*, de Heddy Honigmann (Holanda)
- *Ghosts*, de Nick Broomfield (Gran Bretaña)
- *Hana*, de Hirokazu Kore-eda (Japón)
- *Karaula*, de Rajko Grlic (Bosnia-Herzegovina/ Francia)
- *Lo que sé de Lola*, de Javier Rebollo (España/ Francia)

- *Mon fils à moi*, de Martial Fougeron (Francia)
- *Niveh mong*, de Bahman Gohbadi (Irán/ Irak/ Austria/ Francia)
- *Orae doin jung won*, de Im Sang-soo (Corea del Sur)
- *Si le vent soulève les sables*, de Marion Hänsel (Bélgica/Francia)
- *Sleeping Dogs Lie*, de Bobcat Goldthwait (Estados Unidos)
- *The Tiger's Tail*, de John Boorman (Gran Bretaña/ Irlanda)
- *Vete de mí*, de Víctor García León (España)
- *Las vidas de Celia*, de Antonio Chavarrias (España/ México)

### La presencia nacional

Además de *El camino de San Diego*, incluida en la Competencia Oficial, éstas son las películas argentinas que se presentarán este año en San Sebastián:

- *Visperas*, de Daniela Goggi (Zabaltegui)
- *La punta del diablo*, de Marcelo Paván (Selección Horizontes)
- *Crónica de una fuga*, de Adrián Caetano (Selección Horizontes)
- *El custodio*, de Rodrigo Moreno (Selección Horizontes)
- *Glue (Historia adolescente en medio de la nada)*, de Alexis dos Santos (Selección Horizontes)
- *La perrera*, de Manuel Nieto, coproducción con Uruguay (Selección Horizontes)
- *Una novia errante*, de Ana Katz (Cine en Construcción)
- *El cielo elegido*, de Víctor González (Cine en Construcción)

Zinemaldia no suele caracterizarse por su alto interés (Berlín, Cannes y Venecia tienden a "soplarle" los títulos más fuertes), el pelotón que la integra este año aparece como una bienvenida excepción a esa regla. Al menos, en los papeles.

Incluyendo los títulos más recientes de los veteranos John Boorman (el de *A quemarropa* y *Excalibur*) y Agnieszka Holland (realizadora de *Europa Europa*), de los asiáticos Hirokazu Kore-eda (el de la magnífica *After Life*) e Im Sang-soo (de *La esposa de un buen abogado* y *The President's Last Bang*) y sumándoles a todos ellos a los últimos *indies* estadounidenses Tom Di Cillo y Bobcat Goldthwait, la estimable cineasta belga Marion Hänsel, la primera película de ficción dirigida por el reconocido documentalista británico Nick Broomfield y hasta lo nuevo del iraní Bahman Gohbadi (el de *Las tortugas también vuelan*), el resultado es una competencia que promete. Una veintena de óperas primas de todos los orígenes, retrospectivas completas dedicadas al vienés Ernst Lubitsch (gran padre de la comedia cinematográfica) y al muy apreciable Barbet Schröder, así como la presencia en esta ciudad de Max Von Sydow y Matt Dillon (honrados este año con sendos premios Donostia) y la presentación internacional de la última película de Lars Von Trier (una comedia, por suerte) garantizan un alto grado de ocupación cinematográfica en los alrededores de la Concha, a partir de hoy y hasta el sábado 30 de septiembre.

## Página/12 presenta los viernes música



**Mañana** 20.30 hs. Gratis  
**Marikena Monti**  
con Oscar Laiguera en piano

Auditorio de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines I Belgrano 1732



Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines



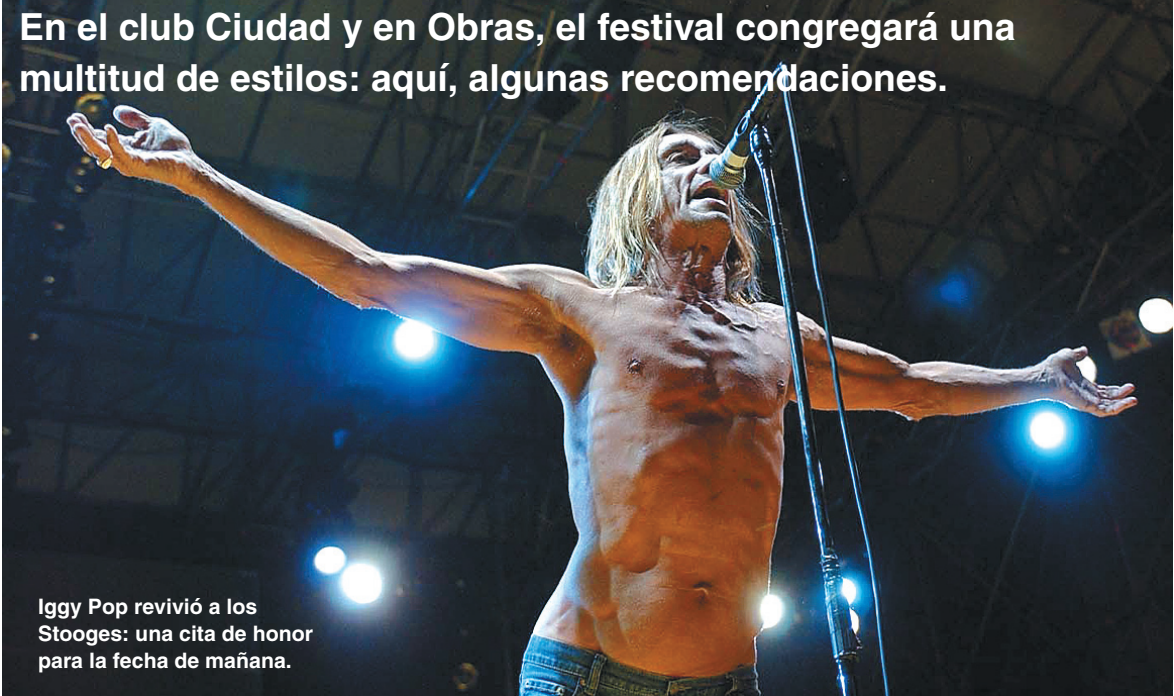
# Estalla la primavera musical

POR ROQUE CASCIERO

▲ Iggy & The Stooges, el cierre de la fecha de mañana, son el ineludible mojón a la hora de imaginar el Pepsi Music que comienza hoy. Es que Iggy Pop y sus viejos compañeros de Detroit, que volvieron a juntarse hace tres años para ofrecer shows incendiarios a pesar del paso del tiempo, son una de las bandas fundamentales de la historia del rock: siete años antes de que se hablara de punk, ellos lo inventaron. Pero, adelantados a su tiempo, se desintegraron en un mar de drogas y delirio. Ahora las cosas parecen ir mejor. “Una vez que comenzamos a trabajar juntos fue como si todo ese tiempo en que estuvimos alejados desapareciera, como si siguiéramos lo que habíamos hecho ayer”, le dijo el legendario guitarrista Ron Asheton al suplemento *NO* de **Página/12**. “Todos nos llevábamos bien y trabajábamos bien juntos. Es más que una reunión: es como si la banda se hubiera tomado un pequeño descanso... ¡de treinta años!”

Más allá de esta visita, que saldará una deuda para el público punk y garagero de la Argentina, el Pepsi Music tendrá para todos los gustos, aunque este año no contará con algunas bandas muy convocantes (Los Piojos, Bersuit, Ataque 77). El festival será un verdadero maratón de once días que se desarrollará en dos lugares, el club Ciudad de Buenos Aires y el estadio Obras, separados por una cuadra de distancia. En el primero serán los shows de hoy (con un homenaje al rock nacional basado en el disco *Escúchame entre el ruido* y el cierre a cargo de Luis Alberto Spinetta), mañana (Stooges), el sábado (Gustavo Cerati), domingo (Catupercu Machu), el viernes 29 (La Vela Puerca), el sábado 30 (Babasonicos) y el domingo 1º de octubre (Ziggy Marley). El Ciudad tiene un predio de 40 mil metros cuadrados en el que podrán entrar unas 20 mil personas por noche, que se repartirán entre cuatro escenarios y dos carpas. También ha-

En el club Ciudad y en Obras, el festival congregará una multitud de estilos: aquí, algunas recomendaciones.



Iggy Pop revivió a los Stooges: una cita de honor para la fecha de mañana.

brá allí una zona de bares, otra de gastronomía, un área de entretenimientos, una pista de surf artificial, caminata lunar y bungee jumping, para que la espera por “el” artista que cada cual fue a ver no se haga demasiado larga. En Obras habrá menos shows por noche y con capacidad para 4 mil personas. El martes 26 cerrará El Otro Yo, el miércoles 27 será el turno de The Locos (la banda del español Pipi, ex Ska-P), el jueves 28 sólo tocará Rata Blanca y el lunes 2 de octubre tocará Divididos.

Por supuesto que los nombres convocantes son los que cierran cada noche, pero aquí se sugiere una lista de artistas para no dejar pasar en semejante desfile. El primer día, para el que las entradas se regalaron a los que compraban otros tickets, asoma como interesante el set de Palo Pandolfo, que lleva algún tiempo sin aparecer por escenarios de esta magnitud (tocará en el escenario Pop Art), y la rareza es el show de La Cofradía de la Flor Solar, añejo grupo platense que sirvió como cuna para los Redondos (en

el escenario CTI). El viernes, toda la grilla del escenario Pepsi es atractiva: primero Federico Gil Solá y Exiliados, luego el trance eléctrico de Los Natas y la combustión rockera de Massacre, justo antes de los Stooges. Pero también hay que darse una vuelta por el CTI para ver a The Tandooris y por el Roxy, donde tocan los Zorros Petardos Salvajes, bandas notables de la escena local de garage. El sábado, además de la guitarra de Lolo y Miranda! en pleno, se cruzarán leyendas (Los Siete Delfines, Virus) con artistas en ascenso (No Lo Soporto, Rosal, Bandajamoncrudo, Azafata). El domingo se recomienda no dejar pasar los conciertos de Estelares, que presentan el excelente *Sistema Nervioso Central*, y a Los Auténticos Decadentes, que le confirmaron a este diario que adelantarán canciones de su nuevo álbum, además de la habitual catarata de hits. Pero también Flopa, Los látigos y Fantasmagoría merecen atención.

El martes la oferta es más limitada, pero atractiva: además de El Otro

Yo, estarán los uruguayos No Te Va A Gustar, Las Pastillas del Abuelo y Smitten; el miércoles, 2 Minutos, Cadená Perpetua y Los Calzones. El viernes 8, otra vez en el Ciudad, Mancha de Rolando y Guasones son los nombres más fuertes detrás del de La Vela Puerca. El sábado 9, si Pity quiere tal vez se vea otro gran show de Intoxicados, Los Tipitos pondrán su estética cancionera sobre el escenario principal y Victoria Mil tendrá las luces del Pop Art. Pero también será una oportunidad para que más público conozca a Imperfectos, la banda de Deborah de Corral y Ezequiel Araujo. El domingo 10, humo dulzón y reggae por todas partes: además de los célebres Skatalites y los consagrados Pericos y Cafres en el principal, en el Pop Art estarán Flavio Cianciarullo, Fidel Nadal y Nonpalidece. Satélite Kingston y Pablo Molina tocarán en el del Roxy. Y el cierre será con una especie de “familia ampliada” de Divididos: estarán Gran Martell (donde toca Jorge Araujo, ex baterista del trío) y Buda (donde milita Superman Troglio, ex Sumo).



RICHARDS

## Esas drogas tan modernas

Keith Richards advirtió acerca de las consecuencias negativas del éxtasis, en una entrevista que publicó la última edición de la revista inglesa *Q*. “Las drogas modernas crean una confusión en el cerebro”, afirmó el guitarrista de los Rolling Stones, de 62 años y ex adicto a la heroína. El artista aseguró que por eso desde hace tiempo que no toma drogas. Richards protagonizó en el pasado muchos escándalos por excesos con los narcóticos. El músico señaló que hace poco, tras caerse de un cocotero y recibir heridas en la cabeza, tuvo que tomar morfina durante varias semanas. “En el hospital intenté obtener una pequeña porción extra de la enfermera nocturna. Era muy servicial”, señaló, y puede imaginarse su mefistofélica sonrisa.

## La profecía de Sting

El cantante y compositor británico Sting emitió un juicio demoledor sobre la música moderna: “Estamos ante el fin del pop y el rock está agonizante”, dijo el artista en una entrevista que adelantó ayer el semanario alemán *Stern*. Según el músico inglés, de 54 años, la música de hoy es mera repetición. “Uno se duerme cuando escucha en el auto la música pop en la radio, esa lírica infantil acompañada de acordes de tres y cinco notas”. Pero el bajista se quejó en particular del rock. “Creímos durante mucho tiempo que el rock and roll era revolucionario. Hay que olvidar eso, el rock es reaccionario hasta la muerte”, declaró la estrella del desaparecido grupo The Police. Para el músico, que acaba de grabar un álbum con canciones de 400 años de antigüedad del compositor renacentista inglés John Dowland (1563-1626), la salvación está en el pasado, en canciones “que no atacan los oídos simples, pero que cuentan que la música es mucho más que el ghetto en el que nos movemos ahora”.

## OPINION POR MARCELO BRODSKY\*

### ¡Merda!

Manos anónimas robaron una obra de una muestra de Joan Brossa en el Centro Cultural Recoleta. El artista catalán, creador de imágenes, de poesía visual y de mensajes contruidos con objetos, un transformador del lenguaje, expone su antológica itinerante *De Barcelona al nuevo mundo* con obras de la Fundación Joan Brossa, tras su paso por Chile y por Brasil. Un grupo de artistas argentinos dialogan con Brossa con sus propuestas de poesía visual en otras salas del Centro Cultural.

La obra robada es una condecoración nazi en un estuche original, en el que el artista escribió la palabra *Merda* (mierda). La obra tiene escaso valor económico y nulas posibilidades de comercialización. El robo parece tener contenido político: un nazi rescata una condecoración nazi de un museo donde se ironiza y se repudia su sentido. Un argentino simpatiza con los criminales contra la humanidad y rescata su legado siniestro. Nada nuevo bajo el sol.

¿Qué decir a Cataluña, que recibió a miles de argentinos exiliados que tuvimos así la suerte de conocer, entre otras, la obra incisiva e irónica de uno de sus mayores artistas, Joan Brossa? ¿Cómo explicar que la “cultura” Buenos Aires esconde entre sus pliegues personajes que reivindicaban el fascismo atacando alevosamente la obra y el pensamiento de quienes lo repudian de modo singular? ¿Cómo devolver a Barcelona el resto de la obra de Brossa mutilada, sin su gesto sencillo de desprecio por los símbolos nazis, por el militarismo, por el autoritarismo, expresado en esta obra-objeto que ha desaparecido?

En otra sala del Centro Cultural Recoleta, un grupo de trece artistas latinoamericanos estamos exponiendo nuestro trabajo sobre los desaparecidos en América latina. Asumo su representación como artista porteño en esta muestra, y en nombre de todos expreso nuestra solidaridad con Joan Brossa y con su obra desaparecida en las mismas manos que al reivindicar el terrorismo de Estado nos están diciendo que están dispuestos a hacerlo de nuevo, a desaparecer primero las obras y después las personas.

¡Visca Catalunya! ¡Solidaridad con Brossa! ¡Merda al fascismo!

\* Artista plástico.

## Todo lo que hay que saber

- Las fechas *outdoors* se realizan en el club Ciudad de Buenos Aires, Libertador al 7500, con capacidad para 20 mil personas. Los ingresos serán por Crisólogo Larralde y las puertas se abrirán a las 14. Los shows están pautados para terminar a las 23.30.
- Los días *indoors* serán en el estadio Obras, Libertador 7495, con capacidad para 4000 personas. Las puertas se abrirán a las 17.
- No está permitida la entrada con comida, bebidas, pirotecnia, elementos contundentes, aerosoles (desodorantes, perfumes), cámaras de fotos o de videos. Los menores de 12 años deberán estar acompañados por un adulto responsable y la productora se reserva el derecho de admisión de menores de 6 años.
- Las entradas para los shows nacionales cuestan 35 pesos, la de la fecha reggae 66 y la de Stooges 75. También hay abonos que combinan fechas nacionales e internacionales. Pueden comprarse a través de Ticketek (5237-7200 o [www.ticketek.com](http://www.ticketek.com)), en Locuras, Lee-Chi y [www.soyrock.com](http://www.soyrock.com)





**6.00**  
9-INFOCAMPO.  
13-EL INCREIBLE HULK.  
**6.30**  
2-CLASE X.  
**6.55**  
9-CONTACTO SOLIDARIO.  
**7.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
13-ARRIBA ARGENTINOS.  
**7.30**  
2-CAMINO DE ESPERANZA.  
**8.30**  
11-PAJARO LOCO.  
**9.00**  
2-SPRAYETTE.  
7-TELEVISION REGIONAL.  
11-ANTES DEL MEDIODIA.  
**9.30**  
9-DE 9 A 12.  
13-MANANAS INFORMALES.  
**10.00**  
2-CLASE X.  
7-SALUDARNOS.  
**11.00**  
7-SUEÑOS MAGICOS.  
11-SABRINA.  
**11.30**  
2-LA COCINA DE LA HNA. BERNARDA.  
7-GURI GUAZU.  
**12.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
**13.00**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
7-VISION TELESUR.  
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.  
**13.30**  
9-LA VIDA ES BELLA.  
11-SE DICE AMOR.  
**14.00**  
7-CINE PARA RECORDAR.  
**14.30**  
9-DTM.  
11-LA TORMENTA.  
13-CUESTION DE PESO.  
**15.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
**15.30**  
9-JUGADOS POR AMOR.  
11-ISaura, LA ESCLAVA.  
**16.00**  
11-EL SABOR DE LA PASION.  
13-LOS VIDEOS MAS SORPRENDENTES.  
**17.00**  
2-ACOSO TEXTUAL.  
7-CHICOS ARGENTINOS.  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
11-EL CHAVO.  
13-ESAS MUJERES.  
**17.30**  
11-CHIQUITITAS.  
**18.00**  
2-TIEMPO LIMITE TARDE.  
7-KM A KM... EL JUEGO.  
11-LOS SIMPSON.  
13-FRIJOLITO.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-SIEMPRE PASA ALGO.  
9-TELENUEVE.  
11-ALMA PIRATA.  
13-SIN CODIGO.  
**20.00**  
2-TIEMPO LIMITE NOCHE.  
7-EN LAS MEJORES SALAS.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-TELENOCHE.  
**20.30**  
9-AMO DE CASA.  
**21.00**  
2-RSM.  
7-VISION 7.  
**21.15**  
9-PALERMO HOLLYWOOD HOTEL.  
11-LOS SIMPSON.  
**21.30**  
11-CASADOS CON HIJOS.  
13-SOS MI VIDA.  
**22.00**  
7-CINE.  
**22.15**  
9-EL TIEMPO NO PARA.  
**22.30**  
2-INFORME CENTRAL.  
11-MONTECRISTO.  
13-SHOWMATCH.  
**23.15**  
9-TODO POR EL AIRE.  
**23.30**  
2-FUGA A LA NOCHE.  
11-HERMANOS Y DETECTIVES.  
13-AMAS DE CASA DESESPERADA.  
**24.00**  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
**0.30**  
2-MI NUEVO YO.  
7-UN CORTADO.  
9-CONTACTO SOLIDARIO.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-DURO DE SOMAR.  
**0.45**  
9-CALL TV.  
**1.00**  
7-TELESUR.  
11-SUPERNATURAL.  
13-EN SINTESIS.  
**1.30**  
13-VAS A GANAR.  
**2.00**  
7-SINFONICA 7.  
**2.15**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

## Producida por Tom Hanks, la nueva ficción de la cadena aborda una curiosa relación poligámica, en la que el personaje de Bill Paxton busca el equilibrio entre sus tres esposas y siete hijos en una zona rural de Utah.

POR E. R.

▲ Dormir cada día con una mujer u hombre diferente, depende de cada caso, es —por no exagerar— la fantasía de muchos. Que, encima, esos amantes en paralelo estén al tanto de la situación, la acepten y convivan con esa práctica sin problemas es ya una rareza que roza el asombro. Pero mucho más extraño es que los amantes formalicen, se conozcan entre sí, compartan el techo, los gastos, el desayuno y sus hijos con total naturalidad, en un esquema poligámico no muy frecuente. De la cotidianidad de un hombre con tres mujeres y siete hijos a la vez trata *Big Love* (*Gran amor*), la serie que HBO estrena el domingo 1º de octubre, a las 23, en directo para toda América latina. Controvertida y polémica, la serie producida por Tom Hanks aborda, en clave ficcional, la compleja cotidianidad —tanto interna como externa— que enfrenta una familia poligámica en el siglo XXI.

Con cierta estética retro, el nuevo programa se centra en la vida de Bill Henrickson (Bill Paxton), un hombre como cualquier otro sólo que casado con tres mujeres, conviviendo un día con cada una y atareado con responsabilidades y demandas que se multiplican a partir de la sumatoria de cada integrante de la gran familia. Dueño de una cadena de tiendas de materiales para la construcción, Bill fue criado por sus padres en el seno de una secta polígama en la zona ru-

**Aunque fue prohibida por la Iglesia Mormona, un estudio de 2005 reveló que en Utah hay unas 40 mil personas que practican la poligamia.**

ral de Utah llamada Juniper Creek, cuyos valores y cosmovisión del mundo aprendidos durante su infancia luego trasladó a su vida de adulto. Claro que dicha tarea no es nada fácil: mientras intenta mantener el equilibrio entre las necesidades emocionales, sexuales y



*Big Love* se estrena en Latinoamérica el próximo 1º de octubre a las 23, por HBO.

**TELEVISION** “BIG LOVE”, UNA CURIOSIDAD

# Bill Henrickson y sus tres mujeres

económicas de sus esposas e hijos, Bill debe lidiar con las miradas que caen sobre su forma de vida del resto de los mortales con los que trata, en su mayor parte monógamos.

Conformada con delicadas dosis de humor y drama, *Big Love* no sólo desentraña los pormenores de la vida social en el seno de una familia poligámica: a través de un ajustado guión, logra trascender esa problemática, ampliando su campo argumental hacia lo que es la institución matrimonial en pleno siglo XXI. Lo interesante de la serie es que no recae vulgarmente en una visión liberal sobre la vida familiar de hoy en día, criticando cada uno de los valores tradicionales que se ponen en juego en la unión familiar de corte tra-

dicional, en un facilismo superficial. *Big Love* se detiene, sabiamente, allí donde algunos ciclos prefieren avanzar para señalar con el dedo *el bien y el mal*.

Protagonizada por Paxton (*Titanic*, *Apolo 13*, *Twister*, *Límite vertical*), el elenco se completa con las actuaciones de Jeanne Tripplehorn (*Bajos instintos*, *Waterworld*), Ginnifer Goodwin (*La sonrisa de Mona Lisa*, *Ed*, *Walk the Line*?) y Chloé Sevigny (*Melinda y Melinda*, *Dogville*, *Psicópata americano*), quienes interpretan a las celosas y complicadas mujeres de Bill. Un trío de amantes/esposas/madres que, aun cuando en voz alta dicen adscribir a los valores poligámicos, no dejan de manifestar por lo bajo todo tipo de

celos y envidias entre sí. Porque, al fin y al cabo, a su manera cada una siente que las otras dos en cuestión son rivales. Diferencias que salen a la luz desde la distancia generacional que separa a la cuarentona Bárbara, la treintañera Nicki y la joven, casi adolescente, Margene.

Aunque a los ojos de muchos televidentes puede tratarse de una realidad lejana a su realidad cotidiana, la poligamia es uno de los temas que marca la agenda periodística en Estados Unidos. De hecho, aunque fue prohibida por la Iglesia Mormona a fines del siglo XIX, en 2005 un estudio realizado por la Oficina del Fiscal General de Utah y Arizona reveló que en dicha zona hay aproximadamente 40 mil personas que practican la poligamia como forma de vida. Aprovechando esta coyuntura, el actor Tom Hanks, junto a Gary Goetzman (a través de su productora Playtone (la misma del film *Eso que tú haces*!)), encabeza la producción ejecutiva de esta original, polémica, pero sobre todo realista historia, que coloca en la pantalla de HBO una serie que no pasará inadvertida. Para nadie.

**OPINION** POR EMANUEL RESPIGHI

## La TV en mutación permanente

Aunque en estos días abundan las declaraciones de ejecutivos que afirman que hacen TV pensando en la gente, sus palabras (de neto corte mediático) pierden día a día grandes cuotas de credibilidad: tanto Claudio Villarruel, director artístico de Telefé, como Adrián Suar, director de programación de Canal 13, exhiben poco interés por los millones de televidentes que diariamente sintonizan los canales líderes. Una vez más, ambos programadores volvieron a dirimir problemas personales en el ámbito de la pantalla chica, esta vez modificando hasta un día antes la programación en función del Dios rating, con *Amas de casa desesperadas* y *Hermanos y detectives* como botines de guerra. Una prueba más que demuestra que la única manera de modificar las costumbres de quienes manejan los canales es mediante algún tipo de medida tomada por el Estado, a través del Comité Federal de Radiodifusión (Comfer).

Pese al compromiso de los canales de reacomodar la programación a sus horarios y

hábitos históricos, declarado públicamente la semana pasada y aceptado por el organismo regulador que encabeza Julio Bárbaro, la TV volvió esta semana a olvidar sus promesas. El primer paso fue de Canal 13, que anunció que desde esta semana *Amas de casa desesperadas* pasaba a emitirse de los miércoles a los jueves, a las 23.30. Con esa jugada, la señal programada por Suar procuraba evitar competir mano a mano con *Hermanos y detectives*, que desde su estreno en Telefé le había ganado en las mediciones de rating. Pero como las estrategias televisivas no parecen tener límites, Telefé reaccionó rápidamente trasladando la emisión del unitario protagonizado por Rodrigo De la Serna y Rodrigo Noya a los jueves, volviendo a colocar *CQC* a los miércoles (el día que tuvo durante todo el año hasta el estreno de los unitarios), reeditando un nuevo capítulo en la competencia entre las series. Mientras el mundo catódico continúa en estado de mutación permanente, la programación ubicada aquí al lado deberá tomarse como una guía condicional.



KEVIN COSTNER ASHTON KUTCHER  
**GUARDIANES DE ALTA MAR**  
DEL DIRECTOR DE "EL FUGITIVO"  
**ESTRENO EN CINES - 5 DE OCTUBRE**

**Ingresá a [www.cablevision.com.ar](http://www.cablevision.com.ar) y participá por entradas para la Avant Premiere de esta emocionante película, exclusiva para clientes de Cablevisión.**

Promoción sin obligación de compra válida para Capital & G.B.A. del 19/09/2006 hasta el 28/09/2006 o hasta agotar el stock de 150 unidades. Consultar reglamento en [www.cablevision.com.ar](http://www.cablevision.com.ar)

CableVisión

Buena Vista International



# "El tango es conflictivo"

POR DIEGO FISCHERMAN

Tomás Gubitsch discute los mitos. Tal vez por la distancia, por las casi tres décadas que hace que vive en París, por haberse convertido en un músico para el que toda esa historia que aquí quedó como leyenda es apenas la prehistoria. Quizá porque él mismo se convirtió en parte de algún mito. Como en aquella escena de la película *La vida de Brian*, en que el supuesto Mesías pedía que no le hicieran caso —a lo que las masas respondían, por supuesto, “como tú digas; no te haremos caso”— o como en la canción de Dylan, aquel al que dos veces señalaron como el salvador dice, sin dudarlo, “yo no soy”.

En la primera ocasión, en el centro de una escena musical de excepcional riqueza pero escasa técnica instrumental, su aparición en el disco *El jardín de los presentes* de Invisible y en las actuaciones del grupo en el Luna Park, hizo soñar a muchos. Tocaba con Rodolfo Mederos, poseía una clase de virtuosismo inédita en el rock argentino, unía mundos que parecían ajenos entre sí. La segunda ocasión fue el año pasado, cuando volvió por primera vez a Buenos Aires desde que, en 1977, se había ido a Europa como parte del grupo de Astor Piazzolla y, cuando al finalizar la gira, le pidieron que declarara públicamente su acuerdo con la Junta Militar y el hecho de haber sido “manipulado por el marxismo internacional”, se dio el gusto, a los 19 años, de “mandar a la mierda” al cónsul argentino en París. Su regreso, para una serie de actuaciones con su grupo y junto a músicos invitados, entusiasmó a los militantes del piazzollismo. Ellos encontraron en su música la posible convocatoria para retomar la guerra santa. La muerte de su líder espiritual los había dejado, como a esos japoneses a cuyos puestos de combate jamás llegaron las noticias de Hiroshima, con armas pero sin batallas. Y Gubitsch —o la idea de su música, asimilable a una nueva modernidad del tango— parecía la nueva encarnación del antiguo espíritu. “No soy yo”, dice el guitarrista, nuevamente en Buenos Aires. “Y además —completa—, no puede ser nadie aislado. No hay salvadores individuales. Ya es suficientemente extraño

**“Lo que me interesa es la libertad rítmica en el tango. Eso que hace que sea la única gran música popular del siglo XX sin percusión.”**

que Piazzolla haya estado solo, que no haya habido ninguna clase de movimiento alrededor. Y si la historia del tango continúa no será por una única persona, porque una persona sola no puede conseguir nada. La evolución de la música la construyen movimientos de gran complejidad.”

Con una importantísima carrera en Europa, que incluye, además de música para cine y televisión, composiciones de cámara, grupos de improvisación, una obra tan seductora como inclasificable llamada *Sans Cesse* y encuentros con varios de los instrumentistas más importantes del jazz, entre ellos el violinista Stéphane Grappelli —inte-

**El guitarrista que a los 15 años tocó con Mederos, a los 18 con Spinetta y a los 19 con Piazzolla, vive desde hace casi 30 en París y regresa ahora para mostrar su música.**



Tomás Gubitsch tocará junto a su excelente quinteto, hoy y mañana en La Trastienda.

grante del famoso quinteto del Hot Club de Francia con Django Reinhardt— y el saxofonista Steve Lacy, Gubitsch acaba de editar un álbum por primera vez en Buenos Aires. 5, publicado por Acqua Records, es un doble que incluye un CD con nuevas grabaciones de su quinteto y un DVD con un registro de las actuaciones del año pasado. Y Gubitsch lo presentará en vivo hoy a las 21 y mañana a las 23 en La Trastienda (Balcarce 460), junto a Juanjo Mosalini en bandoneón, el pianista Gerardo Jerez Le Cam, Eric Chalan en contrabajo y, en violín, Jacob Machuka. La música, absolutamente personal, parece, en efecto, retomar una línea trunca. Hay algo de Piazzolla, por ejemplo, pero no esas referencias a la música clásica más canonizada —lo más débil de Piazzolla— que frecuentemente se imitan sino, más bien, esa especie de sincopa permanente sobre un bajo *walking* que el bandoneonista aprendió del cool jazz escuchado en los cincuenta en París. Hay bastante del gesto del rock, sobre todo en la búsqueda de los ataques punzantes y de un timbre *duro*. Y hay un aire al jazz rock de los setenta pero leído desde toda una historia posterior. “El tango es conflictivo y por eso me interesa”, dice Gubitsch. “Cuando era chico lo odiaba; era el símbolo de lo espantoso. Jamás hubiera supuesto, cuando empecé a tocar la guitarra, que trabajaría con Mederos. Pero él no sólo me enseñó mucho acerca de las posibilidades del tango, sino que me presentó a glorias como Balcarce, por ejemplo, que en cierta medida me apadrinaron. Cuando empecé a tocar con Spinetta, yo le hablé a él de Mederos como del tipo piola dentro del tango, al que yo le había hecho escuchar Yes y entendía. Y Rodolfo quería encontrar un camino propio que modernizara el tango. Había, en el momento de *El jardín de los presentes*, un espíritu de época. La revista *Pelo* empezó a hablar del acercamiento entre el rock y el tango. Yo estuve en alguna zapada con la gente de Alas. Ellos incorporaron

bandoneones. Spinetta también. Y Piazzolla, por primera vez, dijo que en el rock podía haber algo atractivo. A mí lo que me interesa es la libertad rítmica en el tango. Eso que hace que sea la única gran música popular del siglo XX sin percusión pero en la cual los instrumentos tie-

nen, en cambio, un papel casi percusivo: ese piano bartókiano, los ataques en las cuerdas. El bandoneón, en todo caso, es un pie en tierra. En tanto alcanza con que sue- ne para que se piense en el tango, me permite irme mucho más lejos con la música.”



## CONCIERTO

### Sinfonía de guerra

Hoy a las 20.30, la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por su titular, Arturo Diemecke, hará una obra tan interesante como poco frecuentada en Buenos Aires, la *Sinfonía N° 7, “Leningrado”*, de Dmitri Shostakovich (foto), y, junto a ella, también se interpretará la *Passacaglia* de la ópera *Peter Grimes*, de Britten. Ambas obras conmemoran aniversarios *redondos*. En 2006 se cumplen cien años del nacimiento de Shostakovich y treinta de la muerte de Britten. Lo importante, sin embargo, es que se trata de la coincidencia de dos autores que, por afuera de las vanguardias institucionalizadas a mediados del siglo pasado, produjeron estéticas de singular fuerza. En el caso de Shostakovich, parte de esa fuerza radica precisamente en la permanente tensión con el obligatorio optimismo del “realismo socialista” pregonado por el stalinismo. La supuestamente entusiasta *Sinfonía Leningrado* es una prueba inmejorable.

**(á)**  
CULTURA ACTIVA  
Cablevisión 69 • Multicanal 73  
Telecentro 83 • Directv 750

CON LA CULTURA  
DESDE EL PRIMER MOMENTO.

Mientras lee este aviso, nuevas expresiones de arte y cultura están naciendo. Cuando termine de leer este diario, Canal (á) ya las estará difundiendo. Como desde hace 10 años.

UN CANAL DE PRAMER • canala@canalaonline.com • www.pramer.tv



LA "INVENCION DEL DUELO" COMO SALIDA POSIBLE EN SITUACIONES DE PERDIDA

# "Usted ahora no está"

"En realidad hay que salir un poco de sí para no ser demasiado infeliz."

I. de Charrière,  
Oeuvres complètes

"Las palabras de un hombre muerto se modifican en las entrañas de los vivos."

W. H. Auden,  
"A la memoria de W. B. Yeats"

POR ROBERTO HARARI \*

En el duelo, se trata de la reacción ante una pérdida, la cual no necesariamente ha de localizarse en el terreno "señalable con el dedo": además de hacer alusión a la pérdida de un ser querido, el duelo involucra también casos donde lo perdido conforma un trazo de una abstracción situable en el plano del Ideal, o también: saber a quién se ha perdido pero sin saber qué se ha perdido con esa pérdida. Lacan muestra cómo, en el duelo, ha sido sustraído el objeto para quien el duelo era su falta: cabe escuchar allí la queja del tango, "... la falta que me hacés", proferida ante la retirada, ante la abolición de lo amado.

Tal ausentificación relanza un retorno, siempre latente: la amenazante objetualización del sujeto. Dicho proceso es el responsable del punzante dolor, empujador de sí, padecido por el duelo. Y esto es lo llamado "pérdida de la autoestima". Esa fenomenica autoestima reducida sobreviene ante el incoercible alud motivado por la partida de quien fuese emisor de la falta. Dicho de otra manera: el duelo es un receptor careciente de emisor. De ahí, su acentuada cerrazón, su desinterés mundano, su compunción, su decaimiento del goce de la vida, su introversión libidinal.

Puede decirse que el sujeto queda transitoriamente desprovisto de la cobertura que le sostenía la castración. Esa cobertura lo protegía

**Tomando en cuenta la enseñanza de narradores y poetas, un psicoanalista señala cómo la denominada "elaboración del duelo", cuando es exitosa, no sólo hace lugar a la memoria sino a la "desmemoria": un complejo trabajo de lenguaje a lo largo del cual el sujeto inventa nuevas preguntas, ya que "la falta nos confronta con la apertura hacia lo novedoso, lo inesperado".**

del riesgo de devenir él mismo un "objeto a". La supresión forzada de ese envoltorio separador y amortiguador marca la vigencia de la conocida precisión freudiana: la sombra del objeto cae sobre el yo. Y el yo, en caso de denigrarse manifiestamente, ataca al objeto incorporado por vía identificatoria, pasando de tenerlo a serlo. La estagnación en esta coyuntura muestra el operar gozante de la melancolía, caracterizada por el fracaso en la perlaboración del duelo.

## "El olor igualito"

El comienzo de un relato del notable narrador portugués Antonio Lobo Antunes marca una de las líneas más provechosas en orden a la dilucidación de otro de los sesgos más notorios y notables del trabajo —o "perlaboración"— del duelo.

"La casa es la misma, pero todo ha cambiado. No en la casa, claro, ni en el patio, ni en la mimosa. Y en las habitaciones los objetos de siempre, los edificios de costumbre frente a las ventanas, el olor igualito, el silencio idéntico. El grifo habitual goteando, pausado, en la bañera. El aparador, la mesa, el sillón de cuando usted era pequeña. Sólo que ahora no está. En la planta baja la cocina, el comedor, el cobertizo del lavabo, el muro al que le falta un pedazo en el lado del callejón; por ahí tampoco hay diferencias y entonces pienso si todo ha cambiado o si el que ha cambiado he sido yo. Tal vez he sido yo porque usted ahora no está. Y como no está las cosas cobran un significado diferente, retratos de repente llenos de sentido, una mancha en la alfombra que no sé qué quiere decir, yo intento encontrar explicaciones, mensajes, secretos que me negué a escuchar en aquel elefantito de marfil, en aquella máscara de la pared, en el marco sin cristal en el que una niña, que no estoy muy seguro de quién es, usted o su hermana, qué más da, no merece la pena mentir, sé perfectamente que usted sonríe. Usted con trece o catorce años, una blusita a rayas, la boca que se mantuvo igual a lo largo del tiempo. La frente parecida a la de su madre, lo veo más claro ahora. No se ven las manos, me gustaba ver sus manos pero usted ahora no está y se las ha llevado." ("Quien no tiene dinero no tiene alma", en *El País*, suplemento "Babelia", Madrid, 26 de julio de 2003.)

¿Cuáles son las enseñanzas brindadas por la serena belleza de estas líneas? En primer lugar, se capta cómo la presencia de la ausencia de la amada síndica un agujero en lo Real. Hasta allí, nos encontramos en el seno del saber tradicional. Pese a la estabilidad de los signos de la realidad —la cual, de todos modos, es preciso verificar palmo a palmo, pieza a pieza, en cada detalle, en cada circunstancia, en cada elemento del hábitat doméstico compartido—, el narrador remarca la vigencia de un cambio en "todo", localizado —no sin dificultad, ni de manera inicial— en él. Ahora bien, Lobo Antunes subraya cómo, al procesar el duelo, no se trata sólo de una "resignifica-

ción" de lo vivido, por cuanto la falta nos confronta con la apertura hacia lo novedoso, hacia lo inesperado, hacia lo enigmático, hacia lo generador de interrogantes y de las respuestas que intentan dar cuenta de los mismos. El narrador no evoca sólo los sucesos acontecidos —y los anhelados, los expectables— con el desertado objeto del deseo, sino que la ausentificación del mismo le incentiva la busca explícita de "explicaciones", de "mensajes", de claves —"no sé qué quiere decir"—, del develamiento y del nuevo y privilegiado hallazgo de "secretos", de cierta lograda y sutil elevación de los pequeños elementos, de los detalles, de los pormenores y de las peculiaridades del mapa y de la apariencia de la realidad "casera" —nimios, fútiles o inapercibidos hasta ese entonces— a la categoría de significantes cuya consideración promete un esclarecimiento inédito y aperturante respecto de su devenir.

Dicho de otro modo: es cierto que el duelo redescubre el objeto mediante la reorganización de su imaginario-simbólico, pero esto se revela insuficiente en la medida en que el trabajo perlaborativo lo lanza en procura de significantes nuevos, no inscriptos en el ámbito de la memoria. No hurga en la memoria porque se propone un trabajo donde su lectura escribe la desmemoria, la desapropiación inventiva.

Por otra parte, la lograda metáfora de Lobo Antunes referida a la genealogía familiar, cifrada en la "frente parecida" a la de la madre, resalta un carácter sorprendente, no percibido en toda su magnitud en vida de la amada. Y si esto, nuevamente, resulta tributario de lo imaginario —que une, ata, también en cuanto al enlazamiento de las generaciones—, no por ello omite su condición de trazo novador. Y las manos: separables y aislables del cuerpo, en tanto condición tenue

**"La nostalgia no apunta al mero retorno al pasado: es propulsora de una invención, transita por senderos que no habían sido hollados."**

pero decididamente fetichista, han visto diluirse definitivamente su condición de autónomas. Más precisamente, han perdido su privilegio ante el cuerpo, ya que éste, al despedirse para siempre, ha dejado de ser el apéndice de las manos, de las manosmirada que, en vida, "caían", como resto fecundo, de la imagen del cuerpo. Lo cual enseña, por cierto, que el cuerpo no se inscribe tan sólo en el registro de lo imaginario.

Cabe preguntarse, además, acerca del motor definitorio de lo apuntado: se trata de la pulsión. La pulsión —en virtud de su faz de muerte— determina la separación del duelo de los significantes gozantemente pegoteados, conduciéndolo —en virtud de su faz de vida— al intento de obtener la unificación, sea de significantes inéditos, sea de significantes cuya juntura era hasta ese

momento inédita.

Lo predicho redefine un sesgo insoslayable del trabajo o perlaboración del duelo: la nostalgia. *Algia*: dolor, pero que no apunta, como analgesia balsámica, al mero reencontro, al regreso o retorno al pasado. Nostalgia propulsora de una invención que, como tal, transita por senderos no hollados por el duelo.

Invención: es lo que in-viene, por cierto, y es lo que se asienta en la apertura del, y ante el, enigma. O sea: de una enunciación —puntuía Lacan— incapaz de dar con su enunciado. Enunciado cuya captura, cuyo logro, se propone de modo incesante, tal como lo pone en evidencia el relato de Lobo Antunes.

El duelo, mediante el específico trabajo que lo caracteriza, se aparta de la condición de receptor sin emisor de la castración simbólica, relevándola por la de portador de una enunciación que no encuentra su enunciado. Ello implica, por lo tanto, el apartamiento de la riesgosa condición de ser-objeto mediante la sumersión en una labor donde prima el juego de, y con, el sonar inaudito de las letras, y, desde ya, el goce sónico del saber producido, no menos que la de la esperanza.

El relato de Lobo Antunes enseña cómo obra la función del juicio visivo para garantizar la estabilidad de la realidad, que no es sino la de la estabilidad del fantasma, pues es éste quien organiza la realidad de cada quien. La estabilidad fantasmática se encuentra comprometida por el duelo, ya que éste la hace vacilar. Así, el esfuerzo reestabilizador requiere la ineluctable puesta en acto de los mencionados significantes nuevos. No se trata del retorno de significantes reprimidos: directamente, tales significantes no se hallaban inscriptos. Son, como dije, tributarios de la desmemoria, la cual describe porque deslee.

En su Seminario 10, "La angustia", Jacques Lacan recuerda cómo, en muchas de las sociedades denominadas —no sin prejuicio— "primitivas", el rito funerario comporta un despliegue tal que, ante nuestros ojos defendidos con anteojeras, pareciese remedar un festejo: "¿Por qué necesariamente debo permanecer en un estado maltrecho, destruido, de sobreviviente lamentoso? ¿Acaso esto, este estado, es lo que él [el objeto] me ha dejado? ¿Por qué no podría estar, por ejemplo, contento de que haya vivido, de lo que me ha dado, y festejarlo, en consecuencia, al modo del homenaje?". Al respecto existe un hermosísimo testimonio cinematográfico: el entierro, musicalizado, llevado a cabo por un pueblo como detenido en el tiempo, que integra uno de los episodios de *Sueños*, de Akira Kurosawa.

## Sea exilio

El mencionado Lobo Antunes ilustra el prerrequisito insoslayable para apuntar a la desmemoria: "Es preciso aprender a desconectar todas las voces parasitarias que abrigamos, como los ruidos en los an-

## Talleres interactivos de teatro

"La poética del cuerpo y lo expresivo"

La propuesta: abrir un espacio para la creatividad

Informes: 4305-3681

(Ana María García)

E-mail: gritadores@hotmail.com

ESPACIO CULTURAL

Las Cortaderas

Charcas 3647 - Palermo

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar

Maltrato Infantil

Turnos al

15 5456-7003

Licenciado Abraham Sokolowicz

ASISTENCIA PSICOLOGICA

■ Adicciones

■ Cuestiones muy personales

Tel.: 4961- 9322

abrahampsicol@datafull.com





EUGENE SMITH

## POSDATA

**Mail de esta sección:** *psicologiapagina12@yahoo.com.ar*. Se ruega no enviar por fax.

**Comienzo.** “Sobre el comienzo en Martin Heidegger”, con Dina Picotti C, en Centro Psicoanalítico Argentino, desde el 25 a las 20. 4822-4690.

**Hospital.** Jornadas: “Violencia y segregación en la clínica. Problemas cruciales de la práctica analítica en el hospital”, con Germán García, Osvaldo Delgado, Alejandra Tortorelli y otros. Del 4 al 6 de octubre de 8.30 a 12, en el Servicio de Psicopatología del Piñero, Varela 1301. Gratuito.

**Digital.** “Varones y mujeres en la era digital”, con J. C. Volnovich, A. Piscitelli e I. Meler. Foro de Psicoanálisis y Género de APBA, el 28 a las 20. 4953-9840. Gratuito.

**Escena.** “El sujeto y la escena”, con Daniel Veronese, Edgardo Cozarinsky y Norma Slepoy, en APdeBA, el 28 a las 21, Maure 1850. Gratuito.

**Putas.** Presentación de *Ir de putas. Reflexiones acerca de los clientes de la prostitución*, de Juan C. Volnovich (ed. Topía), con León Rozitchner, Rolando Graña, Jorge Volnovich y Enrique Carpintero, hoy a las 20.30 en The Cavern Club, Paseo La Plaza, Corrientes 1660.

**Psicodrama.** “Grupo autogestivo de investigación en psicodrama”, en la SAP, desde el 29 de 14 a 16. 4854-8742.

**Goces.** Jornada “Cuerpo, síntoma, goces”, de la EFBA. 6 al 8 de octubre. 4776-7827.

**Bailarines.** Taller coreográfico “Bailarines toda la vida”, en las Jornadas de la Asociación de Psiquiatras Argentinos, el 23 a las 11.30, en el Hospital Británico, Perdriel 74.

tiguos programas de radio. Eso no siempre es fácil porque existen textos que se nos cuelan, y ni siquiera se trata siempre de los que preferimos” (“A correção perpétua”, en *Folha de Sao Paulo*, 4 de diciembre de 2005).

Y el destacado poeta estadounidense W. Stevens (1879-1955): “La palmera al final de la mente/ detrás del último pensamiento, crece./ en la distancia de oros brillantes./ un pájaro de plumas de oro/ canta en

la palmera, sin significado humano./ sin sentimiento humano, una canción extranjera./ entonces comprenderás que no es la razón/ la que nos asiste en la felicidad o tristeza de los días./ El pájaro canta, sus plumas resplandecen./ La palmera se yergue al borde del vacío./ El viento baila en sus ramas./ las doradas plumas del pájaro caen lentamente/ suspendidas en el aire” (*De la simple existencia*, Galaxia Gutenberg, Madrid, 2003).

Y, en un tramo del poema “Alternativa”, el argentino N. R. Silva: “O, por esa fragmentada muerte diaria/ que hace tanta despedida./ encontrarnos en recuerdos/ aunque el recuerdo sea exilio/ no otra cosa”.

Por eso, debido a la doble invención puesta en obra, se justifica y legítima hablar de “la invención del duelo”: de ese duelo, singular y concreto, a ser realizado por el trabajo de cada quien; la invención generada y catapultada en cada quien,

en su específica posición subjetiva. Si: en tales invenciones duelantes, somos —¿somos?— palmeras erguidas “al borde del vacío”, situándonos “al final de la mente/ detrás del último pensamiento”, haciendo exilio del recuerdo, diluyendo las voces parasitarias.

\* *Extractado de Palabra, violencia, segregación y otros imprevistos psicoanalíticos, de próxima aparición (ed. Catálogos).*

A PROPOSITO DE LOS LIMITES DE TODA POSIBLE EDUCACION SEXUAL

# “Porque no sé qué tiene, me enloquece”

POR SERGIO ZABALZA \*

Ahora que el trajinado proyecto de educación sexual insinúa haberse encaminado se hace propicio reflexionar sobre la naturaleza de sus avatares, toda vez que lo que cuenta es la ulterior eficacia de su puesta en práctica. Por empezar, atribuir los tropezos de la iniciativa al fundamentalismo religioso criollo constituye un juicio, no por cierto, menos cómodo e insuficiente. Abordando lo singular y propio del tema quizá descubramos una insospechada complicidad, aun entre aquellos supuestos innovadores.

Hay quienes opinan que la resistencia a la incorporación de los contenidos relacionados con el sexo en la currícula escolar reside en un rechazo a tocar el tema del placer. Si bien acordamos con esta postura, corresponde indagar el porqué de dicha renuencia. Una perspectiva, no sin fundamento, consistiría en afirmar que el placer desordena, distrae, quiebra las normativas que un sistema centrado en la utilidad requiere para satisfacer su voracidad material. Por nuestra parte intentaremos desplegar otro enfoque que, sin desmentir el anterior, introduce una dimensión un tanto soslayada.

Nuestra conjetura radica en que la resistencia a relacionar saber y placer está al servicio de ocultar el hecho, poco tolerable, de que es imposible acuñar un saber total sobre el sexo. No se puede domesticar el goce, siempre permanece un resto inquietante.

La experiencia indica que el pla-

cer se agita en el borde donde la imposibilidad de saber se hace condición para el disfrute. “No sé qué tiene pero me enloquece”, solemos escuchar. Así, lo que habilita el deseo es la pregunta, el enigma que puede encarnar una mujer —aun para sí misma— y que los poetas no han dejado

**“Cuando un adulto habla de sexo con un chico, inevitablemente se confronta con su propia sexualidad, que siempre es infantil.”**

de cantar, allí en el mismo lugar donde merodea la muerte.

Porque lo percedero es condición del placer; nuestra condición carente e incompleta es lo que nos habilita a disfrutar. No hay saber que justifique la gratuidad de la existencia, la vida es un don, estamos porque sí, y el goce sexual es una de las formas en que retorna ese vacío de sentido.

Apelar a figuras de autoridad que colmen el interrogante, o bien construir una respuesta a partir de la propia experiencia de vida, hace la diferencia entre quien opta por refugiarse en el confort de las soluciones preconcebidas o quien asume los interrogantes que su condición adulta supone. Que esta última opción demande la tarea de toda una vida explica por qué un régimen democrático debe estar siempre dispuesto a revisar los instituidos sacralizados.

Una buena educación debe brin-

dar los medios para que un sujeto haga de aquel enigma la causa para un trabajo y un proyecto que respete su singularidad. Admitámoslo o no, una política educativa es siempre también una política sexual.

Hablar del placer supone confrontar nuestra carencia constitutiva y esto probablemente sea insoportable, no sólo para los fundamentalistas de la religión, sino también para un sistema cuya incesante producción de “novedades”—desde nuevas pastillas hasta meterse en la bañera con los hijos o cualquier otra tilingüería de turno— soslaya nuestra insita finitud.

Que un niño vaya con el cuerpo a la escuela no sólo supone una oferta de información, sino también el alojamiento de la inquietud que aquella pregunta genera; la misma que el cómodo diagnóstico de “déficit atencional” obtura con las píldoras que suelen adormecer a los más lúcidos.

La incorporación de los contenidos del saber sexual debe formar parte de una enseñanza que, por poner

el acento en la formulación de preguntas, estimule una predisposición al pensamiento, la creatividad y la capacidad de asombro. Cuando un adulto habla de sexo con un chico, inevitablemente se confronta con su propia sexualidad, que siempre es infantil.

Por lo pronto, el hecho de que, como señaló una diputada, no esté “suficientemente claro que deben ser capacitados todos los docentes, no sólo los de biología”, constituye todo un llamado de atención. Más vale hacerse cargo, antes de dormirnos con alguna “novedad” que nos impida pedir ayuda.

\* *Psicoanalista*

## SEMINARIO KIERKEGAARD

Conferencia sobre:  
**“DEL MAESTRO”**  
de San Agustín

**LA PUERTA** Mañana viernes, 19hs.  
Centro de pensamiento, arte y salud.  
Sánchez de Bustamante 549 / 4864-7949

## KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082



Fundación Proyecto al Sur

**Premio Lucien Freud: psicoanálisis / cultura**

El premio será otorgado a un texto sobre las intersecciones de la cultura con el psicoanálisis

**Prórroga del cierre de convocatoria: 15 de octubre de 2006.**

Bases y condiciones: [www.proyectoalsur.org](http://www.proyectoalsur.org)

Auspician: Ministerio de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y Librería Paidós

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

### Crisis conyugal

- Divorcio vincular
- Separación personal

### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad
- Adopción del hijo del cónyuge

### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores
- Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992 Paraguay 764 - Piso 11 “A” - Capital E-mail: [smarchioli@net12.com.ar](mailto:smarchioli@net12.com.ar)



## CARTELERA

# CINES

### AGUA

Dir.: Verónica Chen. P/13. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,10, 15, 16,45, 18,30, 20,10 y 21.55 hs. (Sala "Mirña Legrand")

### DEAR WENDY

Dir.: Thomas Vinterberg. P/16. **Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13,10, 15,15, 17,25, 20,25 y 22.35 hs. **EL DIABLO VISTE A LA MODA** con Meryl Streep. S/R. **Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). Alas 13,20, 15,40, 18,20,20 y 22,40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0,50 hs. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,05, 15,05, 17,05, 19,05, 21,10 y 23,10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

### EL REGRESO

**DE PETER CASCADA** Dir.: Nestor Montalbano. S/R. **Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12,50, 14,35, 16,20, 18,05, 19,50 y 21,35 hs. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14,40, 16,20, 18, 19,40, 21,20 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 0,40 hs.

### NUESTRA MUSICA

Dir.: Jean Luc Godard. P/13. **Cosmos**. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,40, 17, 19, 20,10 y 22,15 hs.

### 16 CALLES

Dir.: Richard Donner, con Bruce Willis y Mos Def. S/R.

**Electric II**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

**BAÑEROS 3** (Todopoderosos) Dir.: Rodolfo Ledo, con Emilio Disi, Pablo Granados y Pachu Peña. S/R.

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19,20 y 21 hs.

### BIALET MASSE

(Un siglo después) Dir.: Sergio Iglesias. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,30 hs. (Sala "Amelia Benec")

**Premier III**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 18,40 hs.

### CAMINANDO

### SOBRE EL AGUA

(Israel) Dir.: Eytan Fox. P/16 **Premier II**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,30, 18,20 y 20,30 hs.

### CARS

(En cast.) S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15,40 hs.

### CLICK

(Perdiendo el control) con Adam Sandler. P/13.

**Electric III**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,10, 17,05 y 20,50 hs. (Sáb. trasn. 0,45 hs.)

### 4 MUJERES DESCALZAS

Dir.: Santiago Loza, con María Onetto y María Pessacó. P/13. **Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 18,55 hs.

### DOBLE PROGRAMA

Dir.: Alejandro Millán Pastori. P/13. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,40 y 19,50 hs. (Sala "Amelia Benec")

### EL CASAMIENTO DE ROMEO Y JULIETA

(Brasil) Dir.: Bruno Barreto, con Luana Piovani y Marco Rica. S/R.

**Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22,30 hs.

### EL CENTINELA

con Michael Douglas. P/13. **Electric III**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,05, 18,55 y 22,45 hs.

### EL EXILIO

**DE SAN MARTIN** (Argentina-Documental) Dir.: Alejandro Areal Vélez. S/R. **Palais de Glace**. Posadas 1725. Tel.: 4806-8222. A las 14,05, 15,50, 17,40 y 19,20 hs. (Lun. cerrado)

### EL PARAISO AHORA

(Palestina) Dir.: Hany Abu-Assad. P/13. **Premier III**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,30 y 22,50 hs.

### EL RATON PEREZ

Dir.: Juan Pablo Buscarini. S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,20, 16,10 y 19,20 hs.

### FUERZA AEREA

### SOCIEDAD ANONIMA

Dir.: Enrique Piñeyro. S/R. **Gaumont I** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,40, 15,25, 17,10, 20,40 y 22,20 hs.

### GARFIELD 2

Dir.: Tim Hill. (En cast.) S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,10, 16 y 18,10 hs.

### JORGE, EL CURIOSO

Dir.: Matthew O' Callaghan. (En cast.s.) S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,40 y 15,20 hs.

### JUDIOS EN EL ESPACIO

Dir.: Gabriel Lichtmann, con Fernando Rubio y Verónica Linás. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,10 y 19,30 hs. (Sala "Delia Garcés")

### LA CASA DEL LAGO

Dir.: Alejandro Agresti, con Keanu Reeves y Sandra Bullock. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**LA COMEDIA DEL PODER** (Francia) Dir.: Claude Chabrol, con Isabelle Huppert. S/R.

**Premier IV**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10 y 20,30 hs.

### LA CONDESA BLANCA

Dir.: James Ivory, con Ralph Fiennes y Natasha Richardson. S/R. **Premier III**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,20 hs.

### LA DAMA EN EL AGUA

Dir.: M. Night Shyamalan, con Paul Giamatti y Bryce Dallas Howard. P/13. **Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 15,50 y 20,30 hs. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 15,05, 19 y 22,55 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

### LA NOVIA SIRIA

(Francia/Israel-2004) Dir.: Eran Riklis, con Hiam Abbass. S/R. **Cosmos**. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17,10, 18,30 y 20,30 hs.

### ANT BULLY

(Las aventuras de Lucas). (En cast.) S/R.

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,30, 17,40 y 21hs.

### LAS MANOS

Dir.: Alejandro Doria, con Graciela Borges y Jorge Marrale. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 17,20 y 21,45 hs. (Sala "Delia Garcés") **Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15,50 y 20,10 hs.

### MANDERLAY

Dir.: Lars von Trier. S/R. **Cosmos**. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,30 y 21,40 hs.

### MATCH POINT

(U.K.) Dir.: Woody Allen, con Scarlet Johansson. P/13. **Premier IV**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 22,40 hs.

### MIAMI VICE

Dir.: Michael Mann, con Colin Farrell y Jamie Foxx. P/13. **Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,50, 15,20, 17,50, 20,20 y 22,35 hs. Vie. y sáb. trasn. 1,10 hs.

**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,05, 15,30, 17,55, 20,20 y 22,45 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

### MI SUPER EX NOVIA

Dir.: I. Reitman, con Uma Thurman y Luke Wilson. P/13.

**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,15, 17,10 y 21,05 hs.

### MONSTER HOUSE

(La casa de los sustos) Dir.: Gil Kenan. S/R. **Electric I**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 16 y 20,30 hs. Sáb. trasn. 1 h.

### PATORUZITO 2

(La gran aventura) Dir.: José Luis Massa. S/R.

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 17,50 y 21 hs.

### PIRATAS DEL CARIBE

"El cofre de la muerte". Dir.: Gore Verbinsky, con Johnny Depp y Orlando Bloom. (En cast.) P/13.

**Electric I**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,15, 17,45 y 22,15 hs.

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17,30 y 20 hs.

### QUE SEA ROCK

Dir.: Sebastián Schindell. S/R. **Premier II**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. 14,20 y 22,40 hs.

### RAPIDO Y FURIOSO 3

(Reto Tokio) Dir.: Justin Lin, con Lucas Black. S/R.

**Electric II**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17 y 21 hs. Sáb. trasn. 1,10 hs.

### REGRESIONES

### DE UN HOMBRE MUERTO

Dir.: J. Maybury, con Adrien Brody y Keira Knightley. P/16.

**Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13,30, 18,10 y 22,55 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14,50, 16,45, 18,40, 20,35 y 22,30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0,30 hs.

### SOFACAMA

Dir.: Ulises Rosell, con Cecilia Roth. P/13. **Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,10, 16,40 y 20,10 hs.

### SOLOS

Dir.: J. Glusman, con Adrián Navarro y S. Boris. P/16.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15,18,25 y 21,55 hs.

### TERROR A BORDO

Dir.: David Ellis, con Samuel L. Jackson y Nathan Phillips. P/13.

**Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,35, 14,40, 16,45, 18,50, 20,55 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,15, 15,15, 17,15, 19,15, 21,15 y 23,15 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

### TRANSAMERICA

Dir.: Duncan Tucker, con Felicity Huffman y Kevin Zegers. P/16.

**Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12,20, 14,25, 16,30, 18,35, 20,40 y 22,45 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 0,50 hs.

**Atlas Santa Fe**. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13,40, 15,40, 17,50, 20 y 22,10 hs.

**Lorca**. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14,05, 16,05, 18,15, 20,20 y 22,30 hs.

### TRELEW

(Documental) Dir.: Mariana Arruti. S/R. **Premier IV**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 18,30 hs.

### ULTRA TOXIC

Dir.: Jimmy Crispin. P/13 **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17,30 y 21,40 hs. (Sala "Amelia Benec")

### VECINOS INVASORES

Dir.: Tim Johnson-Karey Kirkpatrick. (En cast.) S/R.

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16,40 y 19,40 hs.

### VOLVER

(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Penélope Cruz y Carmen Maura. P/16. **Lorca**. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16,15, 18,30, 20,45 y 23 hs.

### VUELO 93

Dir.: Paul Greengrass, con Christian Clemenson y Polly Adams. P/13. **Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). Alas 13,20, 15,40, 18,20,10 y 22,20 hs. Vie. y sáb. trasn. 0,30 hs.

## SHOPPINGS

**ATLAS PASEO ALCORTA** Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527).

**EL DIABLO VISTE A LA MODA**: 13,10, 15,20, 17,30, 19,40 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,05 hs.

**VOLVER**: 12,50, 15,10, 17,40, 20 y 22,20 hs. P/16. Sáb. trasn. 0,45 hs.

**ATLAS PATIO BULLRICH** Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)

**DEAR WENDY**: 12,30, 14,50, 17,30, 20,40 y 22,50 hs. P/16. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**VOLVER**: 12,40, 15,40, 18,10, 20,20 y 22,40 hs. P/16. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**EL DIABLO VISTE A LA MODA**: 12,20, 13,30, 14,50, 16,10, 17,30, 18,50, 20,10, 21,30 y 22,50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**TRANSAMERICA**: 12,50, 15,40, 18,20,40 y 22,50 hs. P/16. Sáb. trasn. 0,40 hs.

**EL CAMINO DE SAN DIEGO**: 12,20, 16,20 y 22,20 hs. S/R.

**LA CASA DEL LAGO**: 14,20, 18,20 y 20,20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,20 hs.

### CINEMARK 10

(Palemo). Benúí 3399. Tel.: 4827-9500. **EL DIABLO VISTE A LA MODA**: 12,20, 14,40, 17, 19,30 y 22 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0,20 hs.

**DEAR WENDY**: 14, 16,20, 18,40, 20,55 y

23,10 hs. P/16. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1,25 hs.

**AGUA**: 13,30, 15,25, 17,30, 19,40 y 21,45 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 23,50 hs.

**TRANSAMERICA**: 13,15, 15,30, 18, 20,30 y 22,45 hs. P/16. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**LA CASA DEL LAGO**: 13,40, 15,45, 17,55, 20,05 y 22,20 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0,40 hs.

**MIAMI VICE**: 15, 20,15 y 23 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.45 hs.

**FUERZA AEREA SOCIEDAD ANONIMA**: 12,15, 14,10, 16,10, 18,10, 20,10 y 22,10 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0,10 hs.

**JUDIOS EN EL ESPACIO**: 13,50, 18,20 y 22,40 hs. S/R.

**TERROR A BORDO**: 12,25, 14,45, 17,05, 19,25 y 22,05 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0,25 hs.

**EL CAMINO DE SAN DIEGO**: 15,55 y 20,25 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0,45 hs.

**VOLVER**: 12,30, 15,10, 17,45 y 20,20 hs. P/16.

**Y TU QUE SABES?**: 12,50, 17,50 y 22,55 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

### CINEMARK 8

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.

**EL DIABLO VISTE A LA MODA**: 13,20, 15,40, 18, 20,20 y 22,40 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**TERROR A BORDO**: 13,30, 15,50, 18,15, 20,35 y 22,50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

**TRANSAMERICA**: 13,05, 15,20, 17,35, 19,50 y 22,15 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 0,40 hs.

**MIAMI VICE**: 14, 17,10, 20,10 y 22,50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1,30 hs.

**FUERZA AEREA SOCIEDAD ANONIMA**: 13,40, 15,55, 18,10, 20,15 y 22,10 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 0,30 hs.

**REGRESIONES DE UN HOMBRE MUERTO**: 12,55, 17,40 y 22,25 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 0,50 hs.

**LA CASA DEL LAGO**: 13, 15,25, 17,45, 20,05 y 22,30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 0,55 hs.

**JUDIOS EN EL ESPACIO**: 13,25, 15,30, 17,30, 19,45 y 22 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 0,20 hs.

**Y TU QUE SABES?**: 15,10 y 20 hs. S/R.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4319-2999.

**DEAR WENDY**: 11, 13,10, 15



## CARTELERA

Creación y dir.: Mikhail Matorin ("Misha"). Jue, vie, y sáb.: 20.30 hs., dom.: 20 hs. Ent. en vta. (Debut 12 de octubre)

#### CORRIENTES AZUL

Av. Corrientes 5965. Tel.: 4854-1048.
**EL JARDIN DE LOS CEREZOS**, de Antón Chejov. Con Jessica Schultz y elenco. Dir.: Hugo Alvarez. Sáb.: 21 hs., dom.: 19.30 hs. Ent.: \$ 15.

#### DEL ABASTO

Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.
**EL TEMA FUERON LAS PIERNAS**. Con Alejandro Barratelli, Verónica Koziura, Elena Seguí y elenco. Dramaturgia y dir.: Laura Mantel. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**UN AMOR DE CHAJARI** (Grotesco rural). Con Analia Sánchez, Eugenio Soto, Karina Frau, Gabriela Moyano. Dramaturgia y dir.: Alfredo Ramos. Vie, y sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 12.
**FLIA**. Una Creación de "La Fronda". Dir.: Ana Sánchez. Vie.: 23.15 hs. Ent.: \$ 12.

**EL ALIENTO**. Con Macarena Albalustri, Alejandro Alvarez, Diego Benedetto y elenco. Libro y dir.: Bernardo Cappa. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**HARINA**, de Carolina Tejeda y Román Podolsky. Unipersonal, con Carolina Tejeda. Dir.: Román Podolsky. Dom.: 20.30 hs. Pl.: \$ 12.

#### DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
**SENSIBILIDAD**. Con María Urtebuey, Emiliano Figueiredo, Marija Bustamante y elenco. Dramaturgia y dir.: José María Muscari. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**EN EL AIRE**, de Bernardo Carey. Con Paula Canals, Lucas Ferraro y Humberto Serrano. Dir.: Manuel Iedvabni. Vie.: 21 hs., sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 15. (Sala "Carlos Somigliana")

**PIEL DE CHANCHO**. Con María Aurelia Bisutti, Armenta Martínez y Laura Espinola. Libro y dir.: José María Muscari. Sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Pl.: \$ 15. (Sala "Teatro Alberto")

**TUTE CABRERO**, de Roberto Cossa. Con Jorge Riverá López, Stella Maris Clossas, Aldo Pastur, Elena Petraglia, Mariano Campetella y Florencia Cassini. Dir.: Jorge Graciós. Sáb.: 22 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 15. (Sala "Carlos Somigliana")

#### DEL SUR

Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.
**TETRADIKOS** (cuaternario). Con Dorian Chavez, Abel Navarro, Ramiro Rosenwassery Daniel Vulliez. Coreog. y dir.: Daniel Vulliez. Jue.: 20 hs. Ent.: \$ 15.

#### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
**JACQUELINE SIGAUT** pta.: "Aquí y ahora tangos". Con Julián Hermida (guitarra). Vie.: 20.45 hs. Ent.: \$ 15.

**RUBEN CELIBERTI** pta.: "A puro talento". Versatilidad musical, voces vocales y diferentes estilos de danza. Vie, y sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Ent. desde: \$ 20.

**ZAPPING: LA REVISTA TRASNOCHADA**. Con Clara Quarneti, Belén Romano y Gabriela Lapadula. Libro y dir.: Carlos Guedes. Vie, y sáb.: 23 hs. Pl.: \$ 20.

**MIRIAN MARTINO**: "El tango y su gente". Dir. musical: Popi Spatocco. Dir.: María Esther Fernández. Sáb.: 20.45 hs. Ent.: \$ 15.

**MAMMY BLUES**. Con Laura Brangeri (voz), Martín Cicala (batería), Juan Mayorano (bajo) y Daniel Di Bello (piano). Sáb.: 22.45 hs. Ent.: \$ 11.

#### DE LA FABULA

Agüero 444. Tel.: 4862-6439.
**LA TEMPORADA DEL MOSQUITO**, de Diego Echeogeyn, Miguel Scolnik y Julio Panno. Con Diego Echeogeyn y Miguel Scolnik. Dir.: Julio Panno. Jue.: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA HERENCIA**, de Marta Romano. Con Melissa Labat, Mariana Orti Losada y Marta Romano. Dir.: Daniel Campomenosi. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**EL VERTIGO**, de Armando Discópelo. Grupo "La Rueca". Dir.: Fernando Medina. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

#### EL BARDO

(Teatro estudio). Cochabamba 743. Tel.: 4300-9889.

**DANZA MACABRA**, de A. Strindberg. Con Edward Nutkiewicz, María Alejandra Bonetto y Alfredo Noberrasco. Adapt.: E. Nutkiewicz. Dir.: Gustavo Bonomino. Vie, y sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15 (Sáb.: \$ 20)

#### EL CUBO

Zelaya 3053 (calle de artistas). Tel.: 4963-2568.

**FERNANDO PEÑA...** al cubo pta.: "Sit Down Tragedy". Sáb.: 21 hs., "Gracias por volar conmigo". Vie, y sáb.: 21 hs.; "NIMP" (ni la mas puta). Vie, y sáb.: 23.30 hs.
**LA CRUZADA** (Flamenco + folclore). Danza. Coreog. e intérp.: Adrian Vergés, Clara Giannoni, Carlo Echegary y Leonardo Santander. Sáb. 23, dom. 24 de setiembre: 19 hs. Loc. desde: \$ 15.

#### EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.

**EL VARIETE DE EL FARABUTE**. Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Humor, comedia pura, stad up, sketches, musicales y más... Dir.: Emilio Tamer. Vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23.45 hs.

#### EL GALPON DE CATALINAS

Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
**VENIMOS DE MUY LEJOS**. Historia de los inmigrantes de La Boca. Música, canciones, 60 actores y grandes muñecos. Grupo de teatro "Catalinas Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Stella Gaiquinto. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Porel "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**EL GRITO** Costa Rica 5459 (Palermo). Tel.: (15) 4989-2620.

**EL PECADO DEL EXITO**. Con Pietro Gian, Nelson Segrá y elenco. Libro y dir.: Marcos Rosenzweig. Vie, y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 12.

#### ELKAFKA

(Espacio teatral). Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.

**QUARTETT**, de Heiner Muller. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña. Dir.: Rubén Suzchmacher. Mar.: 19.30 hs., vie, y sáb.: 23.15 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 20 (mar.: \$ 12)

**4,48 PSICOSIS**, de Sarah Kane. Con **Leonor Manso**. Dir.: Luciano Cáceres. Mié.: 21 hs, vie, y sáb.: 21.30hs. Ent.: \$20 (miérc.: \$ 12)

**EJECUTOR 14**, de Adel Hakim. Dir.: Martín de Goycochea. Jue.: 21 hs., vie: 19.30 hs. Ent.: \$ 15 (Est. y jub.: \$ 8)

**TANTO TIEMPO**. Libro y dir.: Vera Czemerinski. Sáb.: 19.30 hs. Ent.: \$ 15 (Est. y jub.: \$ 8)

**ERES MI NOCHE DE AMOR**, de Diego Manso. Dir.: Javier Rodríguez. Dom.: 20.30 hs. Ent.: \$ 15 (Est. y jub.: \$ 8)

#### EL LAVAPIES

**CRAVE**, de Sarah Kane. Con Carolina Adamovsky, Javier Acuña, Gaby Ferrero y Javier Lorenzo. Dir.: Cristian Drut. Jue, y sáb.: 23 hs., dom.: 22 hs. Ent.: \$ 15 (Est. y jub.: \$ 8) Tel.: 4585-6130.

#### EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. "Romay Producciones Teatrales" pta.: **VICTOR VICTORIA**. "Bienvenidos al cabare!!!". Con **Valeria Iliach, Raúl Lavie, Fabián Gianoia**, Omar Calicchio, Omar Pini, Karina Ky 40 artistas y músicos en escena. Coreog y dir.: Gustavo Zajac. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 19.30 y 23 hs., dom.: 20 hs.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**BESAME**. Con Mariana Cavilli, Mariana Punta, Julián Krakov, Alexis Cesan. Dir.: Facundo Agrelo. Jue.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

#### EL VITRAL

Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
**SOLAS**. Libro y dir.: Julia Amores. Jue.: 20 hs. (Sala III)
**HISTORIAS ENTRELAZADAS**. Libro y dir.: Verónica Shon. Jue.: 22 hs. (Sala II)
**DOÑA ROSITA LA SOLTERA**, de Federico García Lorca. Jue.: 21.30 hs. (Sala II)

#### EMPIRE

Hipólito Irigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.
**BALLET FOLKLORICO NACIONAL** pta.: "Latinoamérica Baila". Repertorio latinoamericano. Coreog.: Santiago Ayala y Norma Viola. Dir.: Nydia Viola. **Hoy**: 20.30 hs. Ent. libre.

**ESTAMPAS PERUANAS**. Música-danza andina y afro-peruana. Vie.: 20.30 hs. Pl.: \$ 15.

**ESPACIO CALLEJON** Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**KUALA LUMPUR**, de Gustavo Tarrío. Grupo "Sanguineo". Jue.: 21 hs., vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 15 (Jue.: \$ 10)

**ESPACIO ECLECTICO** Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.

**UNO X UNO**: Carlos Alonso (composición, voz, guitarras), Horacio Contursi (batería), Héctor Ongarato (bajo), Federico Durand (manipulación sonora) y Jerónimo González (guitarra, efectos). Electrónica, improvisación, canciones, rock, ambientes sonoros, imágenes. **Hoy**: 21 hs. Bono contrib.: \$ 10 (c/consumición)

#### FORO GANDHI

Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.
**TRATALA CON CARINO**, de Oscar Viale. Con Emilio Bardi, Pablo Brichtha, Luis Mazzeo y elenco. Dir.: Carlos Evaristo. Jue. a sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

#### GRAN REX

Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.



"Tributo a Gershwin: Porgy & Bess". Negro spirituals & blues y clásicos del gospel. Vie, y sáb.: 21.30 hs. Loc. desde: \$ 20.
**LA NUEVA LUNA**. Recital en vivo con todos sus éxitos! Vie. 13 y sáb. 14: 21.30 hs., dom. 15 de octubre: 20.30 hs.

#### IFT

Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
**DESCOCADAS**. Libro y dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12. (Sala 4)

**HABLEMOS DE FUNES**, de Humberto Costantini. Con Daniel Tedeschi. Dir.: Guillermo Ghio. Dom.: 19 hs. Ent.: \$ 15. (Sala 2)

#### LA CARBONERA

Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
**HOTEL MELANCOLICO**. Libro y dir.: Mariela Asencio. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 10.

#### LA COMEDIA I

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
**GRAVES Y AGUDOS**. Con "Vocal 5". Música: Carlos Gianni. Un placebo musical de **Hugo Midón**. Vie, y sáb.: 21 hs. Loc. desde: \$ 15.

**EXIT** (Salí de la puerta que quieras). Para los que disfrutan de la energía y la sorpresa...Grupo "Hecutabume". Vie.: Irina Esquivel. Vie, y sáb.: 23 hs. Loc. desde: \$ 15.

#### LA COMEDIA II

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
**SOLAS Y... SOLAS!** La comedia que faltaba!, de F. Rodríguez. Con **Karina Buzeki, Valeria Kamenet, Silvia Lavey**, Martín Caminos y Guillermo Lombardi. Dir.: Angel Bellizi. Vie, y sáb.: 21.15 hs. Pl.: \$ 20 (est. y jub.): \$ 15 **Dos últimos meses!** Loc. en vta. con 3 días de anticipo.

#### LA GALERA

(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

**ROMEO Y JULIETA** o "Qué tenemos que ver con el amor". Versión libre de Héctor Presa sobre el clásico de William Shakespeare. Música de rock nacional y de Angel Mahler. Sáb.: 21 hs., dom: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA MARAVILLOSA** Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.

**LOS HIJOS DE LOS HIJOS**. Con Ricardo Merkin, Susana Lampin y Marcelo Xicarts. Dir.: Inés Saavedra-Damián Dreizik. Vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 19.30 hs. Ent.: \$ 20.

**LA OTRA ORILLA** Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.

**DEL OTRO LADO DEL MAR**. Con Mariana Ag ferro, Fernando Blanco, Adrián Chait y elenco. Libro y dir.: Omar Pacheco. Mar y dom.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

#### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. Vta. tel. / Informes: 6320-5350.

**EL METODO GRONHOLM** "Cuál es tu límite?", de Jordi Galceran. Con **Gabriel Goity, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld**. Dir.: Daniel Veronese. Jue.: 20.30 hs., vie, y sáb.: 19.50 y 21.50 hs., dom.: 20 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO Stand up 3**. Con Peto Menahem, Diego Reinhold, Martín Rocco y Sebastian Wainraich. Jue.: 23 hs., vie.: 0 h., sáb.: 0.30 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Neruda")

**FABIO POSCA** pta.: "Alita de Posca". Jue.: 22.45 hs., vie, y sáb.: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

**DIAS CONTADOS**. Con Cecilia Roth, Gustavo Garzón, Alejandro Awada y Claudia Lapacó. Libro y dir.: Oscar Martínez. Mié, y jue.: 20.45 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20 y 22.10 hs., dom.: 20.45 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA** (Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**MARIO KIRLIS**. Música y danza con las más prestigiosas bailarinas árabes. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

#### LA SODERÍA

(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.

**EDDA DIAZ** pta.: "El regreso de la Pata". Un espectáculo delirante en un lugar de locos (La Troiciencia-La Plata Flora divorciada-La ninfómana virgen). Vie.: 21.45 hs. Ent.: \$ 15.

**ANA MARÍA CORES** en: "Cuarenta y tantas", de Alejandra Donnes. El unipersonal que habla de vos. Dir.: Javier Pironi. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

#### LIBER/ARTE

(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555.

Tel.: 4375-2341.

**NOCHE DE PAZ**. Cia. teatral "Improvisa-2". Autores e intérp.: Mariana Bustniza y Gabriel Gavila. Dir.: Fernando Gonnnet. Jue.: 20.30 hs. Ent. libre e la gorra.

#### LICEO

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.

**LA DUDA**, de John Patrick Shanley. Con **Susú Pecoraro, Fabián Vena, Magela Zanotta, Silvia Baylé**. Dir.: Carlos Rivas. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

#### LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. Los creadores de "Todo x 2 pesos" pta.: **QUE NOCHE BARILOCHE**. Con **Fabio Alberti, Diego Capusotto** y elenco. Dir.: Néstor Montalbano. Mié. y jue.: 21 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21.30 y 23.30 hs., dom.: 20.30 hs.

#### LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)
**RICARDO ARJONA**. Mar., mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 19 y 22 hs., dom.: 21 hs. Pl. pref.: \$ 230; Pl. cabecera: \$ 35.

**VOLEIBOL INTERNACIONAL** "Argentina-Brasil". Jue. 12 y viene 13 de octubre: 21 hs. Sup. Pull.: \$ 25; Pul.: \$ 20; Pl. cabecera: \$ 8.

**G-3: Joe Satriani-John Petrucci-Eric Johnson**. Lun. y 23 mar. 24 de octubre: 21 hs. Pl. pref.: \$ 150; Pl. pref. lateral: \$ 120; Pl.: \$ 120; Pl. lateral.: \$ 100; Sup. Pull.: \$ 100; Pull.: \$ 80; Pl. cabecera: \$ 45.

#### MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.
**LAS PEQUEÑAS PATRIOTAS**. Con **Norma Aleandro, Adriana Aizemberg, Juan José Hermida, Dir.: Helena Tritek**. Mié. a sáb.: 20.30 hs., dom.: 19 hs. Loc. desde: \$ 20.

#### MANZANA DE LAS LUCES

Perú 294. Tel.: 4343-3260.

**LA ROCA** (papeles de mujer). Con Susana Di Geronimo y Stella Matute. Libro y dir.: Cristina Scofet. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 20. (Sala "La Ranchería")

**HISTORIAS DE AMOR Y SOMBRAS**, sobre textos de escritores rioplatenses. Por José Luis De Giano y Diana Griot (chello). Dir.: Daniel Fernandez. Vie.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Trinidad Guevara")

**HAY QUE APAGAR EL FUEGO**, de Carlos Gorostiza. Dir.: Ana María Lareau. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Trinidad Guevara")

#### 1/2 MUNDO

(Club de arte) Hipólito Irigoyen 2148. Tel.: 4951-8819.

#### CLUB EL TANGAZO

**Los Cometrabás**: Dalia, Leandro Rosati, Teresa López, Marcela Lasarte y José María Leal. Dir.: Leandro Rosati. Humor, canto y danza. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15 (Est. y jub.: \$ 10)

#### MOLIERE

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.

**ROBERTO PIAZZA** en "Tango Fashion". Un musical concert con tangos, baladas, danza, músicos en vivo, modelos y glamour. Idea: **Roberto Piazza**. Dir. musical: Nicolás Perrone. Dir. gral.: Esteban Mellino. Vie.: 21 hs. Pl.: \$ 40 (jub. y estud.: \$ 20)

**NINFAS**. Un musical que explota en sensualidad con bailarinas y cantantes excelentes. En un viaje personal único y secreto. Idea y dir.: Sebastián Irigo. Vie.: 23.30 hs. Pl.: \$ 25 (jub. y estud.: 50 % desc.)

**TRIPITAP**. Distintos ritmos musicales, clásico, tango, jazz y música africana con la energía y la elegancia del tap. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povoli. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**KA'BALA**. Un verdadero musical hall. Con humor, sensualidad, música y fantasía. Con Walter Soares, Marcelo Iglesias, Mario Filgueiras y elenco. Dir.: Walter Soares. Sáb.: 23.15 Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**MULTITEATRO** Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS**. Una los comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Mié. a vie.: 21.30 hs. Ent.: 21 hs.

**FILOMENA MARTURANO**, de Eduardo Dellipupo. Con **Beliana Blum, Hugo Arana, Nya Quesada**. Libro Balzarini y gran elenco. Adapt. y dir.: Manuel González Gil. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

**NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARI-DO!**, de Viviana Gómez Thorpe. Con **Linda Peretz**. Dir.: Manuel González Gil. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dom.: 19.30 hs.

**MISTERIO DEL RAMO DE ROSAS**, de Manuel Puig. Con **Dominique Sanda y Cristina Banegas**. Dir.: Luciano Suardi. Mié.: 19 hs., jue, y vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 19 hs.

#### MUSEO ARGENTINO

**DEL TITERE** Piedras 905. Tel.: 4304-4376.

**LA PEQUEÑA MUERTE**. Grupo "Mil Mareas". Teatro de títeres para jóvenes y adultos. Dir.: Anibal Arce. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

#### ND/ATENEO

Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.

**IGNACIO COPANI**. Recital en vivo. Sáb. 30 de setiembre: 21 hs.

#### OPERA

Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.

**RUBEN RADIA** de "La Candombe Jazz Band" vs **RICHE SILVERY** "La Flowers in the Night Orchestra". Vie.: 21.30 hs.

**CESAR "BANANA" PUEYRREDON** pta.: "Mis Mejores Canciones". Sáb.: 21.30 hs.

#### PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**JUEGOS A LA HORA DE LA SIESTA**, de Roma Mahieu. Dir.: Virginia Lombardo. Vie.: 23 hs. Pl.: \$ 12.

**UNA COMEDIA BAREBACH SOBRE EL SIDA**. Dramaturgia: Patricia Zangaro. Idea y dir.: Diego Kogan. Sáb.: 23 hs. Pl.: \$ 12.

**MISMO ARBOL VERDE**, de Claudia Piñeiro. Con **Marta Bianchi y Noemí Frenkel**. Dir.: Manuel Iedvabni. Sáb.: 21 hs., dom.: 20.30 hs.

**DE PROFESION MATERNAL**, de Griselda Gambaro. Dir.: Alicia Zanca. Dom. 19 hs. Pl.: \$ 12.

#### PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**CHICAS CATALINAS**, de Cassey Kurtli. Con Verónica Llinás, Julia Calvo, Muriel Santa Ana y Fabiana García Lago. Dir.: Alicia Zanca. Jue, y vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 22.45 hs. Ent.: \$





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Cielo parcialmente nublado.  
Vientos leves del Este.  
Mínima: 11°. Máxima: 24°.

#### 10.00

◆ *Curso Los textos fundamentales de Borges*, por Carlos Gamerro. Biblioteca, Malba, Av. Figueroa Alcorta 3415.

#### 15.00

◆ Festival Radio Disney por el Día de la Primavera, con David Bisbal, Kidai y otros. Anfiteatro del Paseo de la Costa, Laprida y el Río, Vicente López. **Gratis.**

◆ *La huelga de los locos*, con dirección de Mariana Arruti. Espacio Tucumán, Suipacha 140. **Gratis.**

#### 18.00

◆ *El perro*, de Carlos Sorín. Sala Leonardo Favio, Biblioteca del Congreso de la Nación, Alsina 1835. **Gratis.**

#### 19.30

◆ Noelia Scalora presenta *Tucumana y pa' que más*. Auditorio Casa de la Provincia de Tucumán, Suipacha 140. **Gratis.**

◆ *Japón*, seis artistas exhiben su obra homenajeando a escritores de la literatura del país. Espacio Prometeo, Malabia 1720, local 5.

#### 20.00

◆ *Gracias por el chocolate*, de Claude Chabrol. Complejo Cultural Banfield Teatro Ensamble, Larrea 350, Lomas de Zamora.

◆ *El hombre elefante* de David Lynch. C. C. Borges, Viamonte y San Martín.

◆ *La gripe*, de Eugenio Griffero, dirigida por Santiago Doria. Andamio 90, Paraná 660.

#### 21.00

◆ *Ejecutor 14* de Adel Hakim, dirección: Martín de Goycochea. ElKafka, Lambaré 866.

◆ Aqualactica. No Avestruz, Humboldt 1857.

◆ *La mujer de las ratas*, versión libre de *El niño eyol* de Henrik Ibsen. Por Daniel Fernández y Jorge Diez. Sala Tadrón, Niceto Vega 4802.

◆ *RIII*, adaptación y dirección de Mariano Caligaris y Emilio Giménez Zapiola. British Arts Centre, Suipacha 1333.

#### 21.30

◆ *Buenos Aires Negro*. El Morocho del Arrabal, Pje. Carlos Gardel 3157.

#### 22.00

◆ *Besame*, escrita y dirigida por Facundo Agrelo. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034.

Por Kofi Annan \*

Cuando en 1997 hablé por primera vez como secretario general de la ONU, me parecía que la humanidad tenía ante sí tres grandes desafíos. El primero era asegurar que la globalización beneficiara a la raza humana en su conjunto y no sólo a sus miembros más afortunados. El segundo, acabar con el desorden mundial posterior a la Guerra Fría, sustituyéndolo por un verdadero nuevo orden mundial de paz y libertad, como se prevé en nuestra Carta. Y el tercero, proteger los derechos y la dignidad de las personas, particularmente de las mujeres, que en tantas ocasiones se veían pisoteadas.

Al ser el segundo secretario general procedente de África, pensé que estos tres desafíos —el de la seguridad, el del desarrollo y el de los derechos humanos, y el imperio de la ley— me afectaban directamente. África se encontraba en grave peligro de quedar excluida de los beneficios de la globalización, inclusive de quedar abandonada al margen de la economía mundial (...).

En la década transcurrida desde entonces, muchas personas han estado luchando para afrontar estos desafíos mundiales. Se ha logrado mucho, pero también los acontecimientos han planteado nuevos desafíos o, más bien, han dado a los viejos nueva forma, o un cariz más intenso. En el ámbito económico, tanto la globalización como el crecimiento han seguido a ritmo acelerado. Algunos países en desarrollo, sobre todo en Asia, han desempeñado un importante papel en este crecimiento (...).

Entre tanto, a nivel de la política de desarrollo, el debate ha progresado, dejando atrás modelos que rivalizaban para centrarse en metas convenidas. Además, el mundo reconoce ahora que el VIH/sida es un problema importante para el desarrollo, y ha comenzado a hacerle frente (...).

Pero no nos engañemos. El milagro asiático todavía no se ha reproducido en otras partes del mundo; e incluso en los países asiáticos más dinámicos sus beneficios distan de ser compartidos por todos equitativamente. Asimismo, es poco probable que los objetivos de desarrollo del milenio se consigan en todas las naciones en 2015. Es cierto que en muchos países en desarrollo hay ahora una mejor idea de lo que es la buena gobernanza y de su importancia. Pero muchos aún están lejos de llevarla a la práctica (...).

Amigos, la globalización no es corriente por la que navegan todos los barcos. Incluso entre los que, según las estadísticas, sí se están beneficiando, hay muchos que se sienten tremendamente inseguros, además de acusar profundamente la aparente autocomplacencia de los más afortunados que ellos. Así pues, la globalización, que en teoría nos une a todos, en la práctica puede llegar a separarnos aún más.

¿Estamos acaso más protegidos contra el segun-

do desafío: los horrores de la guerra? De nuevo algunas estadísticas así lo indicarían. Hay menos conflictos entre Estados de los que había antes, y han terminado muchas guerras civiles (...).

Pero tampoco aquí debemos hacernos ilusiones. En demasiadas partes del mundo, especialmente del mundo en desarrollo, la gente todavía sigue expuesta a conflictos brutales que se libran con armas pequeñas pero mortales (...). Es vergonzoso que en el documento final de la Cumbre Mundial del año pasado no haya una sola mención a la no proliferación y el desarme, básicamente porque los estados no pudieron llegar a acuerdo sobre cuál de ambos aspectos debería tener prioridad. Ya es hora de acabar con esta controversia y afrontar ambas tareas con la urgencia que requieren.

Además, igual que algunos de los que se benefician de la globalización pueden sentirse ame-

confiscación de tierra árabe por Israel (...).

Pero, ¿qué ocurre con el tercer gran desafío al que se enfrenta la humanidad, el imperio de la ley y nuestros derechos y nuestra dignidad como seres humanos? También en este ámbito ha habido un progreso notable. Se han consagrado más derechos en tratados internacionales; y esta Asamblea General está a punto de codificar los derechos de un grupo que lo necesita especialmente: las personas con minusvalidez y discapacidad.

Hoy día más gobiernos son elegidos por aquellos a quienes gobiernan, a quienes rinden cuentas. La humanidad ha logrado llevar ante la Justicia a algunos de los que cometieron los crímenes más atroces contra ella. Y esta Asamblea, que se reunió hace un año al más alto nivel, proclama solemnemente la responsabilidad, en primer lugar de cada Estado, pero en última instancia de la comunidad internacional, por mediación de Naciones Unidas, de “proteger a las poblaciones del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad”.

No obstante... Todos los días nos llegan informes de nuevas leyes que se vulneran, de nuevos crímenes brutales a los que se ven sometidas personas y grupos minoritarios. Incluso la necesaria y legítima lucha que se ha emprendido en todo el mundo contra el terrorismo se utiliza como pretexto para incumplir o derogar derechos humanos fundamentales, cediendo así terreno moral a los terroristas y ayudándoles a ganar adeptos. Tristemente, una vez más, el mayor desafío procede de África, de Darfur, donde el espectáculo continuo de los hombres, mujeres y niños obligados a huir de sus hogares por miedo a los asesinatos, las violaciones y la quema de sus pueblos deja en ridículo nuestra exigencia, como comunidad internacional, de proteger a las personas de los peores abusos.

En resumen, señora presidenta, los acontecimientos de los últimos 10 años no han resuelto, sino que han agudizado los tres grandes problemas que mencioné anteriormente: la economía mundial injusta, el desorden mundial y la generalización del desprecio por los derechos humanos y el imperio de la ley. Como resultado de ello, nos encontramos ante un mundo cuyas divisiones amenazan la propia noción de comunidad internacional, sobre la que se fundamenta esta institución.

Y, sin embargo, esto ocurre precisamente cuando los seres humanos de todo el mundo, hoy más que nunca, forman una única sociedad. Muchos de los problemas a los que nos enfrentamos son globales y exigen respuestas globales en las que todos los pueblos deben desempeñar su papel (...).

\* Extracto del discurso pronunciado ayer por el secretario general de Naciones Unidas, ante la Asamblea General.

## Globalización y desafíos



AFP

nazados por ella, muchos de los que estadísticamente están más protegidos de los conflictos no se sienten seguros. De eso tenemos que agradecer al terrorismo, que mata o mutila a relativamente poca gente, si se compara con otras formas de violencia (...).

Tal vez nos gustaría pensar que el conflicto árabe-israelí es sólo regional, pero no es así. Ningún otro tiene una carga simbólica y emocional tan fuerte entre personas que se encuentran lejos del campo de batalla. Mientras los palestinos viven bajo la ocupación, expuestos diariamente a la frustración y la humillación, y mientras mueran israelíes como consecuencia de bombas que explotan en autobuses o en salas de baile, los ánimos seguirán enardecidos en todas partes. Por un lado, los partidarios de Israel consideran que se lo juzga con dureza, con arreglo a criterios que no se aplican a sus enemigos, y con frecuencia es cierto, en particular en algunos órganos de Naciones Unidas. Por otro, la gente se indigna por el uso desproporcionado de la fuerza que se hace contra los palestinos y por la continua ocupación y